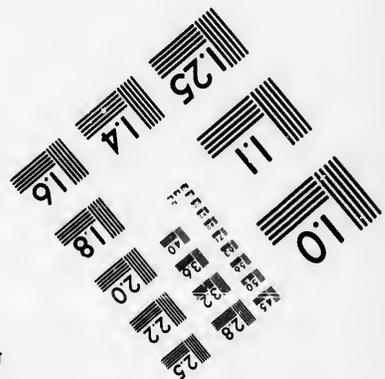
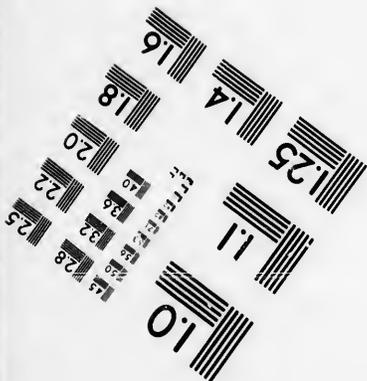
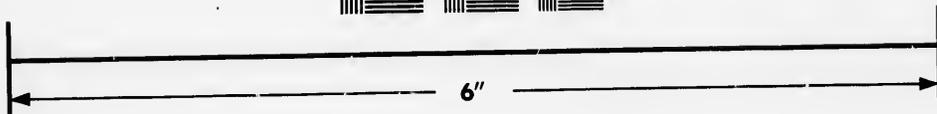
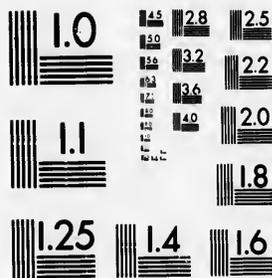


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

15 18 22 25
20 22 25
18

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

11 10
15 18 22 25

© 1985

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

| | | | | | |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 10X | 14X | 18X | 22X | 26X | 30X |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 12X | 16X | 20X | 24X | 28X | 32X |

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

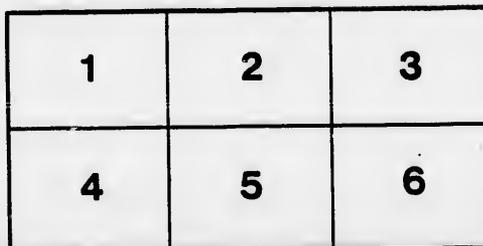
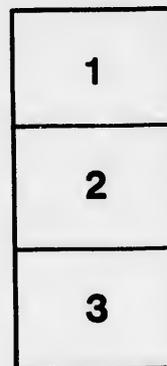
McLennan Library
McGill University
Montreal

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

McLennan Library
McGill University
Montreal

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

CA



L. J. G. et M. I.

PRIÈRES
CANTIQUES ET CATÉCHISME
EN LANGUE
MONTAGNAISE OU CHIPEWEYAN



LAC LA BICHE
1887



ALPHABET

| | | | | | |
|--------|--------|--------|--------|---|-----|
| ▷ a | ▽ e | △ i | ▷ o | " | U"Δ |
| ▷ an | ▽ en | △ in | ▷ on | , | EΔ |
| < ba | ▽ be | △ bi | > bo | , | U |
| ▷ da | ▷ de | ▷ di | ▷ do | , | U▷Δ |
| ▷ ka | ▷ ke | ▷ ki | ▷ ko | , | U▷ |
| ▷ la | ▷ le | ▷ li | ▷ lo | , | U▷ |
| ▷ ma | ▷ me | ▷ mi | ▷ mo | , | U▷ |
| ▷ na | ▷ ne | ▷ ni | ▷ no | , | U▷ |
| ▷ ra | ▷ re | ▷ ri | ▷ ro | , | U▷ |
| ▷ sa | ▷ se | ▷ si | ▷ so | , | U▷ |
| ▷ ya | ▷ ye | ▷ yi | ▷ yo | , | U▷ |
| ▷ za | ▷ ze | ▷ zi | ▷ zo | , | U▷ |
| E cha | W che | M chi | U cho | , | U |
| ▷ dha | ▷ dhe | ▷ dhi | ▷ dho | , | U▷ |
| ▷ tha | ▷ the | ▷ thi | ▷ tho | , | U▷ |
| ▷ tta | ▷ tte | ▷ tti | ▷ tto | , | U▷ |
| ▷ ttha | ▷ tthe | ▷ tthi | ▷ ttho | , | U▷ |
| ▷ tfa | ▷ tfe | ▷ tfi | ▷ tfo | , | U▷ |

▷s▷

| | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|------|--------|---------|---------|-----|-----|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 0 | 10 |
| 11, | 12, | 13, | 14, | 15, | 16, | 17, | 18, | 19, | 20, | 21, |
| 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 101 | 102 | 103 |
| 110 | 111 | 112 | 120 | 130 | 140 | 150 | 160 | 170 | 180 | 190 |
| 200 | 300 | 400 | 500 | 1000 | 10,000 | 100,000 | 100,000 | | | |



Handwritten text or symbols on the right margin, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The characters are arranged vertically and appear to be a mix of letters and symbols, including what looks like '5', '2', '3', '4', and '5'.



ת.ר.ל.ט.ו.ס.ד.ו. מ.ז.ט.ז. ב. ל.ה.

ו.ט.ז.ב.י.ט.ו.ט.

† ד.ע.ו. א.י.ט. ב. ק.נ.א. ט.ז. ב.
 א.י.ט. ב. ד.ה.ל. ד.ה.י.ט. ט.ו.

ה.י.י. ו. ל.ה.

מ.ע. ל.א. ר.י.ט., ד.ב.ד.י. ט.ז. ש.ב.כ.
 ה.י. ט.ו., ט. ב.ד.ס.ר.ט. ט.ד.ט.ר. ט.ו., ל.א.
 מ.ר.ז.י. ד.ב.י. ח.ח. ט.ז.א. ה. מ.ר.ז.י. ט.ו.:

ו.צ.י. ש.ו.ט.כ.ס.כ. ד.ר.מ.י. כ.ד.י. ש.ז.א.
 מ.י.ט.י.ב., י. מ.י. ד.י.מ.מ.ד.ס.י.ט. ד.ו.י.
 מ.ד.ט.י.ט. ד.ב.י. י. ט.י. ד.י.מ.מ.ד.ר.י.ט.
 מ.י.מ.ד.ט.י.ט.; מ.ד.ד.י.ט. ד.י.מ.מ.ד.ק.ט.ד.ר.י.ט.,
 מ.י. <י.ט.י.ט. י.ט.י.ט. י.ט.י.ט.

ד.ה.ל. ד.ה.י.ט. ט.ו.

לכל, וְהָיָה אִתְּךָ כִּי תֵלֵךְ, וְהָיָה
עִמָּךְ "אֲדָמָה, וְהָיָה אִתְּךָ, אֲדָמָה
וְהָיָה אִתְּךָ.

וְהָיָה אִתְּךָ אֲדָמָה.

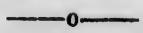
וְהָיָה אִתְּךָ.

וְהָיָה אִתְּךָ: אֲדָמָה כִּי < כִּי
אֲדָמָה, וְהָיָה אִתְּךָ אֲדָמָה, וְהָיָה
אֲדָמָה לְאֲדָמָה, וְהָיָה אִתְּךָ, וְהָיָה
אֲדָמָה הִיא וְהָיָה אֲדָמָה, הִיא
אֲדָמָה וְהָיָה אֲדָמָה (כִּי, וְהָיָה, וְהָיָה
אֲדָמָה,) אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה, אֲדָמָה
אֲדָמָה אֲדָמָה: אֲדָמָה, אֲדָמָה
אֲדָמָה אֲדָמָה;

וְהָיָה אִתְּךָ אֲדָמָה אֲדָמָה וְהָיָה
אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה, וְהָיָה אֲדָמָה
אֲדָמָה לְאֲדָמָה, וְהָיָה אֲדָמָה אֲדָמָה
אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה, הִיא
אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה (כִּי, וְהָיָה, וְהָיָה
אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה) אֲדָמָה אֲדָמָה
אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה.

וְהָיָה אִתְּךָ אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה
אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה! אֲדָמָה אֲדָמָה
אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה
אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה
אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה.

שְׁדֵּי הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.



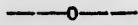
- 1-אֲשֶׁר בְּיָמֵינוּ וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.
- 2-וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.
- 3-עַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.
- 4-עַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.
- 5-עַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.
- 6-עַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.
- 7-עַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.
- 8-עַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.
- 9-עַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.
- 10-עַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.

- 1-עַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.
- 2-עַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.
- 3-עַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם וְעַל הַיָּם.

4-
 <
 5-
 C
 >
 6-
 7-
 9
 9
 <
 <
 <



UBA L'F YI L'AL N'N' D'SK.



דלל אכלא בטוּ+ ל'F, VAD'ST ל'
 C'DI ST D'Q ST L'YI D'F DUS'Z C' ST
 ECDUS'AL 'V'S TCCATST F Δ'Z'F D'N
 D'R'S'D' ΔU D, T-YI C'F'D' V'N'TS'D'ST
 ΔU D, V'D H' ACH' Y < W'D'Y' STS'D
 < CDC'AT'F' ΔU ST, V'B'S'E M'D' D'U
 U' AT'F'F: V'Z C' DUS'Z UBZ C'N
 DC'F'YI UBZ T'N, T'S' ST'QUS'T'N' C'
 T'S'U' D'N'F' Y Q DUS'Z' D'Q'N 'V'S T'S'
 V'F'N' Z. ACH' A'Y'F' < T'N, V'N'F'Z
 T'S' ECDUS'AL D'N Y'F'! R'F'Z'YI D'V'
 H' Y'D'U' YI. D'AL V'D'U' ST U.



שׂוֹמֵר לְדַבְּרֵי יְהוָה

וְיִשְׁמַר אֶת פִּי מִכָּל דְּבַר רָע.
וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס.

וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס.

וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס, וְיִשְׁמַר
אֶת פִּי מִכָּל דְּבַר רָע. וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס.

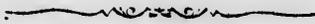
וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס.

וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס, וְיִשְׁמַר
אֶת פִּי מִכָּל דְּבַר רָע, וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס.
וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס, וְיִשְׁמַר אֶת פִּי מִכָּל דְּבַר רָע.
וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס, וְיִשְׁמַר אֶת פִּי מִכָּל דְּבַר רָע.
וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס, וְיִשְׁמַר אֶת פִּי מִכָּל דְּבַר רָע.
וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס, וְיִשְׁמַר אֶת פִּי מִכָּל דְּבַר רָע.
וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס, וְיִשְׁמַר אֶת פִּי מִכָּל דְּבַר רָע.

(וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס, וְיִשְׁמַר אֶת פִּי מִכָּל דְּבַר רָע.)

וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס, וְיִשְׁמַר אֶת פִּי מִכָּל דְּבַר רָע.

וְיִשְׁמַר אֶת לִבּוֹ מִכָּל דְּבַר חָמָס, וְיִשְׁמַר אֶת פִּי מִכָּל דְּבַר רָע.

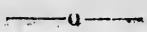


אַ ד'ט. פּ ד'ט. ו'תּ ה' ד'ט. ו'ד'ט
 פּו'ט. י'ט"ט אַטן ז. ז'ט, י'ט, י'ט, י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט, י'ט י'ט י'ט י'ט
 י'ט י'ט; י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט. י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט, י'ט י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט. י'ט י'ט י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט, י'ט י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט. י'ט י'ט י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט.

ד'ט ד'ט י'ט י'ט



י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט



י'ט י'ט, י'ט, י'ט! י'ט י'ט
 י'ט! י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט. י'ט י'ט י'ט י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט, י'ט י'ט י'ט י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט. י'ט י'ט י'ט י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט. י'ט י'ט י'ט י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט. י'ט י'ט י'ט י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט, י'ט י'ט י'ט י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט. י'ט י'ט י'ט י'ט
 י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט י'ט

| | |
|--|--|
| <p>בדבדטע ווארט. - פ. לטו אַ לטוטלע <אוי פאן פאן. - דסט אַ לטו. - אַ לטו. אַ לטו. - אַ לטו. אַ לטו. - אַ לטו. אַ לטו. - אַ לטו.</p> | <p>ט, ט, אַבד'ס אַב, ט אַבד'ס אַב, ט</p> |
|--|--|

- אַבד'ס אַב, ט
 - אַבד'ס אַב, ט

אבד'ס אַב, ט

אבד'ס אַב, ט
 אבד'ס אַב, ט
 אבד'ס אַב, ט
 אבד'ס אַב, ט
 אבד'ס אַב, ט
 אבד'ס אַב, ט
 אבד'ס אַב, ט
 אבד'ס אַב, ט

אבד'ס אַב, ט

אבד'ס אַב, ט
 אבד'ס אַב, ט
 אבד'ס אַב, ט
 אבד'ס אַב, ט
 אבד'ס אַב, ט
 אבד'ס אַב, ט
 אבד'ס אַב, ט

ז' טו ד' א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט
 כ' כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט ל' ל"א ל"ב ל"ג ל"ד ל"ה ל"ו ל"ז ל"ח ל"ט
 מ' מ"א מ"ב מ"ג מ"ד מ"ה מ"ו מ"ז מ"ח מ"ט נ' נ"א נ"ב נ"ג נ"ד נ"ה נ"ו נ"ז נ"ח נ"ט
 ס' ס"א ס"ב ס"ג ס"ד ס"ה ס"ו ס"ז ס"ח ס"ט ע' ע"א ע"ב ע"ג ע"ד ע"ה ע"ו ע"ז ע"ח ע"ט
 פ' פ"א פ"ב פ"ג פ"ד פ"ה פ"ו פ"ז פ"ח פ"ט צ' צ"א צ"ב צ"ג צ"ד צ"ה צ"ו צ"ז צ"ח צ"ט
 ק' ק"א ק"ב ק"ג ק"ד ק"ה ק"ו ק"ז ק"ח ק"ט

כרפא קרי

א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' י' י"א י"ב י"ג י"ד י"ה י"ו י"ז י"ח י"ט
 כ' כ"א כ"ב כ"ג כ"ד כ"ה כ"ו כ"ז כ"ח כ"ט ל' ל"א ל"ב ל"ג ל"ד ל"ה ל"ו ל"ז ל"ח ל"ט
 מ' מ"א מ"ב מ"ג מ"ד מ"ה מ"ו מ"ז מ"ח מ"ט נ' נ"א נ"ב נ"ג נ"ד נ"ה נ"ו נ"ז נ"ח נ"ט
 ס' ס"א ס"ב ס"ג ס"ד ס"ה ס"ו ס"ז ס"ח ס"ט ע' ע"א ע"ב ע"ג ע"ד ע"ה ע"ו ע"ז ע"ח ע"ט
 פ' פ"א פ"ב פ"ג פ"ד פ"ה פ"ו פ"ז פ"ח פ"ט צ' צ"א צ"ב צ"ג צ"ד צ"ה צ"ו צ"ז צ"ח צ"ט
 ק' ק"א ק"ב ק"ג ק"ד ק"ה ק"ו ק"ז ק"ח ק"ט





אֲנִי מְשַׁבְּחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה

אֲנִי מְשַׁבְּחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

אֲנִי מְשַׁבְּחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה
 אֲנִי מְשַׁבְּחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה
 אֲנִי מְשַׁבְּחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה
 אֲנִי מְשַׁבְּחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה

אֲנִי מְשַׁבְּחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

אֲנִי מְשַׁבְּחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

אֲנִי מְשַׁבְּחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה

אֲנִי מְשַׁבְּחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

אֲנִי מְשַׁבְּחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה

אֲנִי מְשַׁבְּחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה

אֲנִי מְשַׁבְּחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה

דט יתפ. כגם
ר. יתפ. יתפ.,
ר. יתפ. רט יתפ.
דט יתפ. יתפ. יתפ.

—o—
ד'ד'ד'ד'...

ד'ד'ד'ד', ד'ד'ד', ד'ד'ד' ד', ד'ד'ד'.
ר. ד' ד'ד'ד' ד'ד'ד' ד'ד'ד':
ד' ד'ד' ד'ד' ד'ד'ד'ד'!
ד'ד'ד' ד'ד' ד'ד'ד'ד'.
ד'ד'ד' ד'ד'ד' ד'ד'ד' ד'ד'ד':
ד'ד'ד' ד'ד'ד' ד'ד'ד' ד'ד'ד'.
ד'ד'ד' ד'ד'ד' ד'ד'ד',
ד'ד'ד' ד'ד'ד' ד'ד'ד' ד'ד'ד'.

- ד' ד'ד'ד'!
- ד' ד'ד'ד'!
- ד' ד'ד'ד'!

ר. ד'ד'ד'ד' ד'ד'ד'ד'.

-
- ד'ד'ד' ד'ד'ד', ד'ד'ד' >> ד'ד'ד':
 - ד'ד'ד' ד'ד'ד'ד' ד'ד'ד'ד' ד'ד'ד'.
 - ד'ד'ד'ד'ד' ד'ד'ד'ד'!
 - ד'ד'ד' ד'ד'ד'!

פ.צ.ד. ד.צ.כ.

פ.צ.ד. ד.צ.כ. ה.ל.ל.ל.
ד.צ.כ. ה.ל.ל.ל.,
ד.צ.כ. פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ.
ד.צ.כ. ה.ל.ל.ל.:
פ.צ.ד. ד.צ.כ. ה.ל.ל.ל.
ה.ל.ל.ל. ד.צ.כ.ד.

פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ., פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ.
פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ.,
פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ., פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ.,
פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ.;
פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ. ד.צ.כ.
פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ. ד.צ.כ.

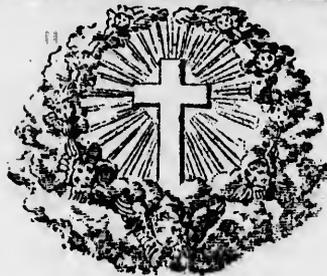
פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ. ד.צ.כ. פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ., * פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ.
פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ.

פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ. ד.צ.כ. פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ. ד.צ.כ. פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ.
פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ., * פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ. ד.צ.כ. פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ.

פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ. ד.צ.כ. פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ., * פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ.
פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ.

פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ. ד.צ.כ. פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ., * פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ.,
פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ. ד.צ.כ. פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ. ד.צ.כ. פ.צ.ד. כ.ל.פ.כ.





ד' י'י, א'ו, ד'טו, ד'טו,
 י'ן ל'ל' ד' ל'ל',
 א'א' א'כ'א א'ל',
 ג'א'ג' ט'ט' א'א'.

ל'ל' ו'ט'א' ד'ט'ט' א'
 ד' ל' א'ל' א'ל' א'
 ו' ג' א'ט'ט'ט',
 ד'ט' א'ט'ט'ט' א'.
 ד'ט' ד'ט' א'ט'ט' א'
 ו'ט'ט'ט'ט' א'ט'ט'.

וּפְּרָקִים לְיָמֵינוּ

וְהָיָה לְפָנֵינוּ כְּפָנֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע
בְּעֵינֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע בְּעֵינֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע
בְּעֵינֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע בְּעֵינֵינוּ.

וְהָיָה לְפָנֵינוּ כְּפָנֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע
בְּעֵינֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע בְּעֵינֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע
בְּעֵינֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע בְּעֵינֵינוּ.

וְהָיָה לְפָנֵינוּ כְּפָנֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע
בְּעֵינֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע בְּעֵינֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע
בְּעֵינֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע בְּעֵינֵינוּ.

וְהָיָה לְפָנֵינוּ כְּפָנֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע
בְּעֵינֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע בְּעֵינֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע
בְּעֵינֵינוּ, וְכִי יִשְׁמַע בְּעֵינֵינוּ.

V R K 'B D T 'L H
U W 'V 'C ' V C ' E ' D .
C ' F ' D ' C ' V D N T R ,
V U T ' E ' T ' F ' T ' S ' C ' .

> Δ s . l .
T C ' .



V - L ' F ' K C N T R R ' H ' T ' L ' Δ s . l .
R - T U W ' V ' C ' K ' C ' U T . E . F ' T ' T ' C ' .

2

L ' H ' U W ' V ' C ' ' V C ' ' E ' .

L ' H ' V R K ' V T ' L ' H ' D ' I ' S ' U W ' V ' C ' ' +
V C ' ' E ' T ' E ' , V D ' D ' C ' ' V U ' ' D ' F ' C ' F ' ' D
L ' . V N ' ! U T ' S ' V T ' U T ' D ' L ' R ' E C ' K ' S ' U
Δ C ' V O ' 9 C ' H ' S ' M ' Δ C ' V ' B ' H ' , V O ' 9
V U T ' E ' E ' H ' . V O ' 9 V D U ' S ' < V L ' T
E ' D ' L ' C ' H ' E ' Δ U ' , U W ' V ' C ' ' + V U ' Z ' E ' D ' .

L ' H ' T ' R ' T ' L ' H ' ! U W ' V ' C ' ' K ' F ' S ' H ' S
T ' U ' C ' ' V D ' D ' S ' ' D ' Δ U ' T ' E ' : E ' M ' S ' K
C ' D ' M ' E ' T ' H ' T ' , C ' ' S ' U ' D U ' S ' < T ' D ' 9
V N ' H ' < E ' D ' S ' U ' + E ' V ' D ' F ' S ' H ' S < D ' T ' N ' E ' .
K ' D ' > ' U ' ' U ' ' K ' L ' . E ' V ' E ' E ' , T C D ' S ' ' Δ ' D ' L

9 D ' . N
> : > h
V D U ' S ' K
T ' L ' :
L ' H ' . T
' T ' D '
K ' T ' H ' R
L .

E ' B ' U ' + T
U !

יִדְּוֹרָה, וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים, וְשָׂרָה
וְשָׂרָה, וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים, וְשָׂרָה
וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים, וְשָׂרָה

וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים...

וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים...

וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים...

V - וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים !

R - וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים,

V - וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים לְעֵינֵי הַמַּלְאָכִים

וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים !

R - וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים.

וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים

וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים;

וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים

וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים.



V - וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים.

R - וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים וְשָׂרָה בְּעֵינֵי הַמַּלְאָכִים.

R - דאָס דאָס'ן זען זען.
 דאָס דאָס'ן דאָס דאָס'ן?
 זען דאָס'ן דאָס'ן, זען;
 זען דאָס'ן דאָס'ן
 זען דאָס'ן דאָס'ן!



V - זען דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן.
 R - זען דאָס'ן דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן.

4

זען דאָס'ן זען דאָס'ן.

זען דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן, זען דאָס'ן דאָס'ן
 זען דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן. זען דאָס'ן דאָס'ן
 דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן. זען דאָס'ן דאָס'ן
 זען דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן
 זען דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן
 זען דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן

זען דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן, זען דאָס'ן דאָס'ן
 זען דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן דאָס'ן זען דאָס'ן

V901 DOSTYD, MDST H V901 DYC M
A.T; DMRH VU4STFIC, MDST D"DB
VUCUDW B P! V4 D P AB, UW V
LC+ DHP C' ATU ST VU4STFISG DB
TAK LY ST P, MDST B T4STGh A
D'ATU L: DC' V4 D'LP TS QJL B.

Handwritten: DC' LA. RYC+...

Handwritten: TC' 4STG L...

DMRH AHN ST U VCO...

V - MB'DSRGN VU4STFISG

R - VU4STFISG

V - STSRP VU4STG C' LA+ CB'U+ST
DVCGT' GRT DVCD'S" A' ST U!

R - DAL VDU' ST U.

Handwritten: Ym VU4STFISG 5.

Handwritten: Ym VU4STFISG, V-4N;

Handwritten: P J 4UW VU4STFISG+ G'AS.

Handwritten: V4 Ym D'DUS" A C',

Handwritten: Ym V' CD.C' B.



V - Ym 4CN PRT H STLA'SA.

דVצ׳ט׳ 97ט דVצד׳״ד׳ ט׳ט׳!

R - דלל װד׳ט׳ ט׳ט׳.

י׳ה׳ דלל װד׳ט׳ ט׳!
י׳ ׳ד׳ ׳׳ א׳ט׳ ט׳ט׳״ד׳ דט׳!
ד׳ע׳ט׳4 י׳ת׳ט׳ ד4׳״ד׳,
ד׳כד׳ ט׳ט׳ ׳׳ י׳.



V - י׳ה׳ 4צ׳ה׳ ט׳ט׳ ה׳ ט׳ט׳״ד׳״ד׳״:

R - ט׳ט׳״ד׳״ד׳״ד׳״ד׳״ ט׳ט׳״ד׳״ד׳״ד׳״:

6

י׳ה׳. טב4 ד׳״ד׳ י׳ה׳ 97ט׳C+

ד׳ד׳ ד׳״ד׳ י׳ה׳. טב4 דלל ד׳״ד׳
ד׳ד׳״ד׳״ד׳״ד׳״: C׳ י׳ה׳ ר4 ׳׳ C4ט׳ר׳ט׳, ט׳
4י׳C4׳׳׳׳ ד׳ י׳ה׳. י׳ה׳ 7 ט4ט׳״ד׳״ד׳״C׳
ט׳״״Δ5, ט׳ט׳ ט׳ט׳״ד׳״ד׳״, ט׳ט׳״ד׳״ד׳״ט׳ט׳
ד׳׳׳׳׳׳׳׳׳׳, י׳ה׳ ט׳ט׳״ד׳״, ט׳׳׳׳ ט׳ט׳
ט׳׳׳׳׳׳׳׳׳׳ C׳D׳׳׳׳ ד׳׳׳׳Δ׳, ד׳׳׳׳ V׳׳׳׳
ד׳׳׳׳, ד׳׳׳׳Δ׳ Δ5, d׳׳׳׳׳׳׳׳׳׳׳׳.

הי ארץ זרה אל, רחמי ירחיקו.
לשון ארץ זרה רחמי ירחיקו.

והי, מי רחמי ירחיקו!
אשר רחמי ירחיקו אל ירחיקו.
אשר רחמי ירחיקו אל ירחיקו!
אשר רחמי ירחיקו אל ירחיקו!
אשר רחמי ירחיקו אל ירחיקו!
אשר רחמי ירחיקו אל ירחיקו!

אלו הן ר'...

על אשר...

אשר רחמי ירחיקו אל ירחיקו...

- R - אשר רחמי ירחיקו אל ירחיקו..

מע לִּפְנֵי...

טוֹרָה לְפָנֶיךָ...

דְּבַרְכֵךְ וְדְבַר שִׁשׁ וְעֵשׂר...

V - מִשְׁבַּע הַיָּמִים וְשֵׁשׁ וְעֵשְׂרֵי יָמִים !

R - וְשֵׁשׁ וְעֵשְׂרֵי יָמִים .

V - שֶׁכִּי הָיָה לְפָנֶיךָ לְבַשׁוֹת
דְּבַרְכֵךְ וְדְבַר שִׁשׁ וְעֵשְׂרֵי יָמִים .

R - דְּבַר שִׁשׁ וְעֵשְׂרֵי יָמִים .

י.פ. קָרָא לְפָנֶיךָ ,

י.ה. מִדְּבַרְכֵךְ וְדְבַר שִׁשׁ וְעֵשְׂרֵי יָמִים :

י.ט. אֵל , וְשֵׁשׁ וְעֵשְׂרֵי יָמִים ,

מִשְׁבַּע יְמֵי הַיָּמִים .



V - לְפָנֶיךָ קָרָא לְפָנֶיךָ הַיָּמִים לְפָנֶיךָ .

R - שֵׁשׁ וְעֵשְׂרֵי יָמִים לְפָנֶיךָ לְפָנֶיךָ .

8

י.ה. מִשְׁבַּע יְמֵי הַיָּמִים לְפָנֶיךָ קָרָא לְפָנֶיךָ

לְפָנֶיךָ וְשֵׁשׁ וְעֵשְׂרֵי יָמִים .

י.ט. לְפָנֶיךָ וְשֵׁשׁ וְעֵשְׂרֵי יָמִים לְפָנֶיךָ
וְשֵׁשׁ וְעֵשְׂרֵי יָמִים לְפָנֶיךָ לְפָנֶיךָ וְשֵׁשׁ וְעֵשְׂרֵי יָמִים ,

C' 4P. UB4 DV-04 Vn-0V 4901 CV
4D V4T P V0.0T 2'2', H-V"4-T 1
C'01-4 Q-TUC" DVBT0E0 <DV0T+: 4901
CD-4 41', VU 701 0-90T 3 901 D-4.
V4 4r Vb-n DLU DLU0T0E 2: C'
D-nm QD-rs+ D'0 C'4' ΔC', V7901
-K' D-4 ΔU 2' U, V0T V901 000
2' U dL V'0T 3' ΔU <0T0T.

4 4r 0T P 4'4T0T, 0T P 0T
0D-0+ 0 2, Vn-0T0T"ΔT U D-nm ΔE
0-04 Q-4 <0T0 U UB4 4P. V0 U0
V0T0C'+ 0L0 9Δ0L 0T0"4T0L 4 V0C0.

0E 49 0'E+....

0C4T0T Lf....

D0T4 4-40 0U V00....

- V - 0T0B0T0T, Vn-0T0T"ΔT.
- R - Vn-0T0T"ΔT.
- V - 0D0T V4'4T0T C' 4L+CB'U+0
DV0T0T 9T0 DVCD0"4' 0U!
- R - D0L Vd'U' 0U.

44r, V090T0T0!
4C0P 0T ΔU D-4?
D-nm D'Ch C' <0T0,
0 04 D-4 0T0T.

0'U+0T

0L.
0 C'.

E 4'
ΔU+,

יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ יְהוָה, יְהוָה
לְפָנֶיךָ יְהוָה! וְעַתָּה יְהוָה
דַּע הַיָּמִים אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל מֵיְמֵי
אֲבוֹתֵינוּ עַד הַיּוֹם הַזֶּה
וְעַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ יְהוָה
דַּע הַיָּמִים אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל מֵיְמֵי
אֲבוֹתֵינוּ עַד הַיּוֹם הַזֶּה.

אֵל לְפָנֶיךָ...
וְעַתָּה יְהוָה...
דַּע הַיָּמִים אֲשֶׁר עָשִׂיתָ...

- V - מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה.
- R - וְעַתָּה יְהוָה.
- V - וְעַתָּה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה לְפָנֶיךָ יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה.
- R - וְעַתָּה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה.

וְעַתָּה יְהוָה, וְעַתָּה יְהוָה!
וְעַתָּה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה
וְעַתָּה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה
וְעַתָּה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה.



V - וְעַתָּה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה וְעַתָּה יְהוָה.

R - תּוּשָׁבֵי דְבַר לְאֵלֵינוּ כִּי שָׁמַעְנוּ מִפִּי שָׁמַיָא.

11

הָאֵלֵינוּ שָׁמַעְנוּ דְבַר לְאֵלֵינוּ אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

הָאֵלֵינוּ כִּי שָׁמַעְנוּ מִפִּי שָׁמַיָא
הַ דְּחַיָּו שָׁמַעְנוּ מִפִּי שָׁמַיָא אֲנִי אֲנִי אֲנִי
'בַּיָּד', וְתַלְמִידוֹתָא לֵאמֹר: הִיאֵלֵינוּ אֲנִי
דְּהַיָּד בְּפִי, אֲנִי אֲנִי אֲנִי דְּהַיָּד
< אֲנִי אֲנִי אֲנִי. דְּהַיָּד וְהַיָּד, וְ
שָׁמַעְנוּ מִפִּי שָׁמַיָא, וְהַיָּד בְּפִי שָׁמַעְנוּ
דְּהַיָּד וְהַיָּד: שָׁמַעְנוּ אֲנִי אֲנִי אֲנִי
דְּהַיָּד אֲנִי < דְּהַיָּד דְּהַיָּד.

דְּהַיָּד, דְּהַיָּד שָׁמַעְנוּ! אֲנִי אֲנִי אֲנִי,
הָאֵלֵינוּ מִפִּי שָׁמַעְנוּ מִפִּי שָׁמַיָא, דְּהַיָּד
כִּי אֲנִי אֲנִי אֲנִי וְהַיָּד אֲנִי אֲנִי אֲנִי. דְּהַיָּד
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי

אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי

אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי

אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי

V - אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי

אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי

אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי

אֲנִי אֲנִי אֲנִי

טע' אַסרן...
דאַרן דאַרן ט ט ו צע...
V - אַלע דאַרן דאַרן דאַרן...
R - דאַרן דאַרן דאַרן...

V - אַלע דאַרן דאַרן דאַרן...
R - דאַרן דאַרן דאַרן...
V - אַלע דאַרן דאַרן דאַרן...
R - דאַרן דאַרן דאַרן...

דאַרן.
ט ט צ.

V אַלע
אַלע
V אַלע
ט, דאַרן
V אַלע
דאַרן

צ' אַלע ט דאַרן אַלע
דאַרן דאַרן דאַרן;
V אַלע אַלע אַלע אַלע,
אַלע אַלע אַלע אַלע.

דאַרן
דאַרן
אַלע
אַלע
אַלע
אַלע
אַלע
אַלע



V - אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע.
R - אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע.

אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע.
אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע.
אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע.
אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע אַלע.

V - יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 R - וְיִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

לְכָל

יְהוָה, בְּיָמֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ



יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

עוֹשֵׂה מִצְוֹת, ד'ס'י ל' א' מ' ל' א' א' א' א' א' א'
ד' א' א' א' א', א' א' א' א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א', א' א' א', א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א'.

א' א' א' א' א'.



א'.

AIR: — *Pitié, mon Dieu, c'est pour notre patrie.*

1

א' א', א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א':
א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א'.

Refrain..

א' א' א',
א' א' א' א',
א' א' א' א' א'
א' א' א' א'.

2

א' א' א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א'.
א' א', א' א' א' א'
א' א' א' א' א' א'.

ד מ'ט'ט ט'ד'י'ט ו'ט'ט'ט
 ו'ט'ט'ט י'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט!
 'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט.

ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט.

ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט.

ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט.

ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט.

70

13

ד'ש' + 'ד' ד'ד' א'ת'ר'ר'ל
ד'ר' ד'ש' ד'ד' ט'ר'ד' ד'ר'
ד'ד' ד'ב' ט'ל'ק' א'ת'ר'ר'ר'
ד'ד'ד' א'ת'ר'ר'ט' ד'ר'.

14

ד'ש' ד'ד'ש' ט'ר'ב'ט' א'ד'ר'ע'
ד'ר' ד'ב' + 'ע' א'ד'ר'ע'ר'ר'
ד'ר' ט'ל'ק' א'ד'ר'ר'ר'
ד'ר', ד'ד'ד' א'ד'ר'ר'ר'.

15

ד'ד'ר' ט'ט'ר' ט'ר'ע' ד'ר'
ד'ר' א'כ'א' ד'ד' ט'ט'ר'ר'ר'
ט'ל'ק' 'ד'ד' א'ד'ר'ר'ר' ד'ד'
ד'ד' ט'ד'ט' ד'ד' ט'ט'!

16

ד'ט'ש' א' ט'ט'ר'ר'ר'ר'
ד'ב' ד'ר' א'ד'ר'ר'ר'ר' ל'
ד'ט'ש' א' ד'ד'ר'ר' א'ת'ר'ר'ט'
ט'ר' א' ט'ל'ק' ד'ב'ר'ר'ר'.





דל ןֿ צִפֿׁן ןֿ צִפֿׁן דֿן
 ןֿ צִפֿׁן דֿן דֿן דֿן.

דֿן דֿן דֿן דֿן דֿן דֿן.

דֿן דֿן דֿן דֿן דֿן דֿן.

דֿן דֿן דֿן דֿן דֿן דֿן דֿן
 דֿן דֿן דֿן דֿן דֿן דֿן דֿן
 דֿן דֿן דֿן דֿן דֿן דֿן דֿן



1

2

3

4

5



1. אֵלֵינוּ יָבוֹא.

1. אֵלֵינוּ יָבוֹא.
 - אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא.
2. אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא.
 - אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא.
3. אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא.
 - אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא.
4. אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא.
 - אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא.
5. אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא.
 - אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא, אֵלֵינוּ יָבוֹא.

12 וְצִדְקָתְךָ אֶפְרָיִם וְנֶחֱמָה לָּךְ?

- אֲבָל לְעֵלְיָן אֵלֶיךָ יָבִיאוּ אֶת הַצִּדְקָה.

13 הֲלֹא נִשְׁמַע לְךָ אֶת הַקּוֹל וְנִשְׁמַע לְךָ?

- אֲבָל לְעֵלְיָן אֵלֶיךָ יָבִיאוּ אֶת הַקּוֹל; כִּי
דְּבָרֶיךָ לְעֵלְיָן אֵלֶיךָ יָבִיאוּ, וְעַתָּה אֵלֶיךָ יָבִיאוּ
אֶת הַקּוֹל. וְנִשְׁמַע לְךָ אֶת הַקּוֹל וְנִשְׁמַע לְךָ?
1 וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ?

- אֲבָל, כִּי לְעֵלְיָן אֵלֶיךָ יָבִיאוּ אֶת הַקּוֹל; כִּי
אֶת הַקּוֹל אֵלֶיךָ יָבִיאוּ, כִּי לְעֵלְיָן אֵלֶיךָ יָבִיאוּ;
וְעַתָּה אֵלֶיךָ יָבִיאוּ אֶת הַקּוֹל וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ;
וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ וְנִשְׁמַע לְךָ
וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ.

2 וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ.

— 0 —

וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ.

§ 1 « כִּי אֵלֶיךָ יָבִיאוּ אֶת הַקּוֹל וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ,
« וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ, וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ. »

1 וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ?

- אֶת הַקּוֹל אֵלֶיךָ יָבִיאוּ, וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ;
וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ, וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ, וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ;
וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ, וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ.

2 אֶת הַקּוֹל אֵלֶיךָ יָבִיאוּ וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ?

- אֶת הַקּוֹל אֵלֶיךָ יָבִיאוּ וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ וְנִשְׁמַע לְךָ אֵלֶיךָ.

VDSTG ΔΣ, VQZ DU, ΔDzh"Δ' DZ C'.

3 ST'SHT VNTS LR?

- ST'SHT DUSZ VUSZ'.

4 ST'SHT CZ DUSZ VQDUZ' DZ'?

- V' DUSZ VQDUZ', DUSZ DBTSE, DUSZ V'DNE' CZ < KZ ΔU.

5 ST'SHT VBDTE DZ'?

- ST'SHT VBDTE ΔU, VSDU ΔC'.



6 VNTS DLU ST'SHT VQDK'E?

- DSH DLU H A'KIO LU.

7 ST'SHT 'Z' DZ'?

- 'Z' ΔU, Δ'Z' Z KCTA DB Z'Z' <NS: VCo, A'KIO B, KCTA TSH' B

8 VCo KCTA V'T DZ'?

- V', VCo KCTA V'T.

9 A'KIO B KCTA V'T DZ'?

- V. A'KIO KCTA V'T.

- אָפּגע װײַטע דאָרפֿן.
4. שטאַרט װײַטע שט, אַײַנע צו
 דאָס דאָס אַײַנע דאָ?
- שטאַרט װײַטע שט אַײַנע צו
 דאָס דאָס אַײַנע, צו < כּוּ אַײַנע,
 דאָס אַײַנע אַײַנע אַײַנע.
5. װײַטע אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע?
 — דאָס אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע
 אַײַנע אַײַנע, אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע
 אַײַנע אַײַנע אַײַנע.
6. צו אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע
 אַײַנע?
- אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע.
7. אַײַנע אַײַנע אַײַנע?
 — אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע,
 אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע.
8. אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע?
 — אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע,
 אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע;
 אַײַנע אַײַנע אַײַנע.
9. אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע?
 — אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע.
10. אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע?
 — אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע.
11. אַײַנע אַײַנע אַײַנע אַײַנע?

- וְנִדְּעָה.

12 וְלִדְּעָה אֵיךְ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים?

- אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים.

13 וְלִדְּעָה אֵיךְ יִשְׁתַּחֲוֶה לְךָ?

- יִשְׁתַּחֲוֶה לְךָ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים וְיִשְׁתַּחֲוֶה לְךָ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים.

14 וְלִדְּעָה אֵיךְ יִשְׁתַּחֲוֶה לְךָ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים?

- אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים.

15 וְלִדְּעָה אֵיךְ יִשְׁתַּחֲוֶה לְךָ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים?

- אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים.

16 וְלִדְּעָה אֵיךְ יִשְׁתַּחֲוֶה לְךָ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים?

- אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים.

4 שְׁתַּחֲוֶה לְךָ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים.

1 אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים.

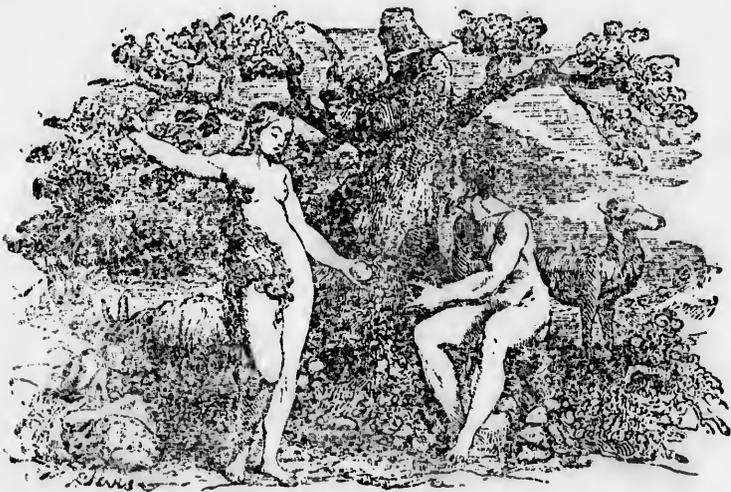
- אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים.

2 וְלִדְּעָה אֵיךְ יִשְׁתַּחֲוֶה לְךָ אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ הַיְּהוּדִים?

— ל אט, ש'ד'ש'ט צפ'ע אד'ס'ר' ט צ'
 ד'נ'ס'ט'נ'ג'ד'נ'ס'ל.

3 ד'ל'ד'ט' א'צ'י' ט'ט' ש'ד'ש'ט צפ'ע
 אד'ס'ר'?

— ש'ד'ש'ט א'ק'ט'ד'ט' א'ב' מ'א' ד'ט'ט' ט צ'.



4 ד'ל'ד'ט' א'צ'י' ט'ט' ש'ד'ש'ט צפ'ע אד'ס'ר' ?
 — א'צ'י' ט'ט' א'ב' מ'א' ד'ט'ט' ט צ', א'פ' א'
 ל'א'ט' א'ט'ט' : « ד'ל'ד'ט' א'צ'י' ט'ט' ש'ד'ש'ט צפ'ע אד'ס'ר' ?
 א'צ'י' ט'ט' א'ב' מ'א' ד'ט'ט' ט צ' » א'ט' ט צ'.

5 א'פ' א'ט' א'צ'י' ט'ט' ש'ד'ש'ט צפ'ע אד'ס'ר' ?
 — א'פ' א'ט' א'צ'י' ט'ט' ש'ד'ש'ט צפ'ע אד'ס'ר' א'ב' מ'א' ד'ט'ט' ט צ',
 א'ט'ט' א'ט'ט' ; א'ט'ט' א'ט'ט' א'צ'י' ט'ט' ש'ד'ש'ט צפ'ע אד'ס'ר' א'ב' מ'א' ד'ט'ט' ט צ'.

6 וְצִדְדֵי אֲדָמָה שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ לְהַלְוֵהָ?
 - דָּבָר דּוּבָב וְדָבָר שֶׁלֹּא יִשְׁתַּחֲוֶה וְעִוְבֵי
 אֲדָמָה וְעִוְבֵי אֲדָמָה, וְדָבָר הַ
 נֶחְסְפִינָהּ בְּכֹחַ הַיָּד וְעִוְבֵי אֲדָמָה,
 וְדָבָר אֲדָמָה שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ לְהַלְוֵהָ.

7 אֵיךְ שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ דָּבָר דּוּבָב וְעִוְבֵי
 אֲדָמָה לְהַלְוֵהָ?
 - אֲדָמָה, דּוּבָב שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ לְהַלְוֵהָ, וְ
 דָּבָר דּוּבָב וְעִוְבֵי אֲדָמָה, וְעִוְבֵי אֲדָמָה
 לְהַלְוֵהָ.

8 וְצִדְדֵי אֲדָמָה שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ לְהַלְוֵהָ?
 - דָּבָר דּוּבָב וְעִוְבֵי אֲדָמָה.

9 דּוּבָב שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ לְהַלְוֵהָ דָּבָר דּוּבָב וְעִוְבֵי
 אֲדָמָה לְהַלְוֵהָ?
 - אֲדָמָה, שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ לְהַלְוֵהָ דּוּבָב שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ
 לְהַלְוֵהָ דָּבָר דּוּבָב וְעִוְבֵי אֲדָמָה, וְעִוְבֵי אֲדָמָה
 שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ לְהַלְוֵהָ, וְעִוְבֵי אֲדָמָה שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ
 לְהַלְוֵהָ.

10 אֵיךְ שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ דָּבָר דּוּבָב וְעִוְבֵי אֲדָמָה
 לְהַלְוֵהָ?
 - אֲדָמָה, שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ לְהַלְוֵהָ דָּבָר דּוּבָב וְעִוְבֵי
 אֲדָמָה לְהַלְוֵהָ: « אֲדָמָה שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ לְהַלְוֵהָ
 שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ לְהַלְוֵהָ בְּכֹחַ הַיָּד. » וְעִוְבֵי אֲדָמָה שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ
 לְהַלְוֵהָ.

11 אֵיךְ שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ דָּבָר דּוּבָב וְעִוְבֵי אֲדָמָה
 לְהַלְוֵהָ?
 - אֲדָמָה, שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ לְהַלְוֵהָ דָּבָר דּוּבָב וְעִוְבֵי
 אֲדָמָה לְהַלְוֵהָ, וְעִוְבֵי אֲדָמָה שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ לְהַלְוֵהָ,
 וְעִוְבֵי אֲדָמָה שֶׁנֶּחְסְפִינָהּ לְהַלְוֵהָ.

ט צ'
 צ ר ע
 ט צ'.



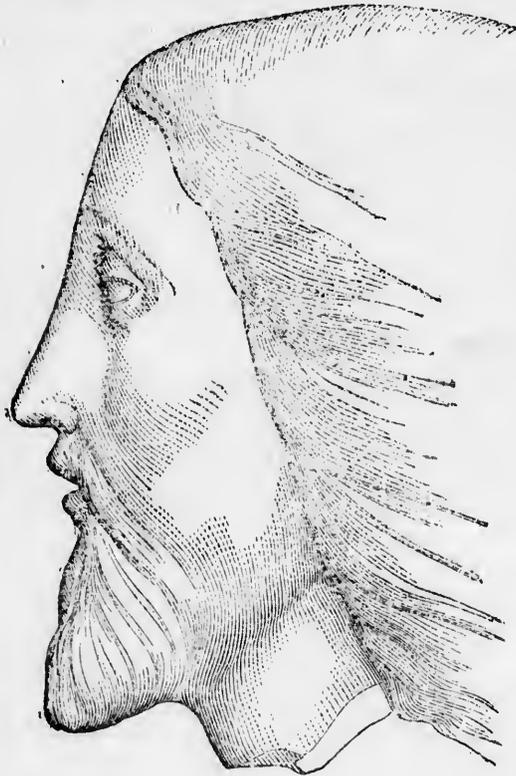
ט צ ?
 פ. ל.
 , ו צ'
 ל. ת.

כ' צ'
 כ' ט'
 ל. צ'.



5. שֵׁשׁ עָשָׂר.

§ 2 « אֲנִי הָיִיתִי כְּיָמֵי יְהוֹשֻׁעַ בְּנֵי נֹחַ, וְעַתָּה אֲנִי
 « אֲנִי, וְעַתָּה אֲנִי. »



1. וְעַתָּה יְהוֹשֻׁעַ?

— יְהוֹשֻׁעַ בְּנֵי נֹחַ וְעַתָּה אֲנִי וְעַתָּה אֲנִי
 שֵׁשׁ עָשָׂר.

2. וְעַתָּה אֲנִי וְעַתָּה אֲנִי שֵׁשׁ עָשָׂר?

- מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית אֵינוֹ יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית.

3 לִי הָיָה שְׂמֵחַ וְעַתָּה אֵיךְ הָיָה?

- וְ, לִי הָיָה שְׂמֵחַ וְעַתָּה אֵיךְ הָיָה, וְעַתָּה אֵיךְ הָיָה
בְּיָמֵינוּ הַזֵּה הַשֵּׁנִי.

4 מִי הָיָה מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית?

- וְ, מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית; מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית
אֵינוֹ יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית.

5 לִי הָיָה מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית?

- לִי הָיָה מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית
מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית: מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית
אֵינוֹ יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית.

6 מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית אֵינוֹ יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית?

- מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית אֵינוֹ יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית,
מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית.

7 מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית אֵינוֹ יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית?

- מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית אֵינוֹ יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית.

8 לִי הָיָה מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית?

- לִי הָיָה מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית, מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית
מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית.

6 מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית.

§ 3 « מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית, לִי הָיָה
« מִי שֶׁלֹּא יָדָע לְהַלְכוּת הַבְּרִית. »

+ וְעַתָּה

מִי

לִי?

1 וְדַבַּרְתָּ אֵלָיו וְעָנָה לְךָ?

— שְׂדֵהֶם אֵלָיו; אֲרֵיכֶם שֶׁעָנָה לְךָ וְעָנָה לְךָ
 דָּבָר אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ, לֹא יִשְׁמָע
 לְךָ.

2 אֲרֵיכֶם לֹא יִשְׁמָע לְךָ?

— שֶׁלֹּא לְךָ דָּבָר.

3 וְעָנָה לְךָ אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ?

— שֶׁלֹּא לְךָ שֶׁעָנָה לְךָ, אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ
 אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ, אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ.

4 אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ?

— אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ, אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ
 שֶׁעָנָה לְךָ, אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ. אֲשֶׁר
 לֹא יִשְׁמָע לְךָ.

5 וְעָנָה לְךָ אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ?

— אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ, אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ
 דָּבָר אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ.

6 אֲרֵיכֶם אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ?

— אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ
 שֶׁעָנָה לְךָ אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ, אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ
 דָּבָר.

7 וְעָנָה לְךָ אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ?

— אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ: שֶׁעָנָה לְךָ אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ
 דָּבָר אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ, אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ.

8 אֲרֵיכֶם אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ?

— אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמָע לְךָ.

9 וּדְבַדְּ אֲרֻבָּא שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ דֵּהֵּ?
- עֵי הַבָּרְכָה שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ דֵּהֵּ, דְּבַדְּ
הַבָּרְכָה דְּבַדְּ דֵּהֵּ.

10 עֵדֻתִּי הַבָּרְכָה שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ דֵּהֵּ?
- דְּבַדְּ דְּבַדְּ דֵּהֵּ שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ דֵּהֵּ
וּדְבַדְּ אֲרֻבָּא הַבָּרְכָה שִׁטְוִיָּה, אֲרֻבָּא שִׁטְוִיָּה
דְּבַדְּ דֵּהֵּ.

11 הַבָּרְכָה שִׁטְוִיָּה שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ דֵּהֵּ, דְּבַדְּ
דְּבַדְּ דֵּהֵּ שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ דֵּהֵּ?
- ו', שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ דֵּהֵּ דְּבַדְּ דֵּהֵּ
שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ דֵּהֵּ דְּבַדְּ דֵּהֵּ אֲרֻבָּא אֲרֻבָּא
שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ דֵּהֵּ.

12 וּבַרְכָּה אֲרֻבָּא אֲרֻבָּא דֵּהֵּ?
- ו', וּבַרְכָּה שִׁטְוִיָּה.

13 הַבָּרְכָה שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ שִׁטְוִיָּה אֲרֻבָּא
אֲרֻבָּא דֵּהֵּ?
- ו', דְּבַדְּ אֲרֻבָּא אֲרֻבָּא דֵּהֵּ: שִׁטְוִיָּה
אֲרֻבָּא שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ אֲרֻבָּא, אֲרֻבָּא
שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ אֲרֻבָּא, אֲרֻבָּא דְּבַדְּ
אֲרֻבָּא אֲרֻבָּא, שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ אֲרֻבָּא
אֲרֻבָּא אֲרֻבָּא, שִׁטְוִיָּה דְּבַדְּ אֲרֻבָּא
אֲרֻבָּא.

14 וּבַרְכָּה אֲרֻבָּא אֲרֻבָּא דֵּהֵּ?
- הַבָּרְכָה אֲרֻבָּא אֲרֻבָּא דֵּהֵּ שִׁטְוִיָּה
אֲרֻבָּא אֲרֻבָּא, אֲרֻבָּא אֲרֻבָּא אֲרֻבָּא

no VE
DQST

?
TST

SUT
DPA

SUT

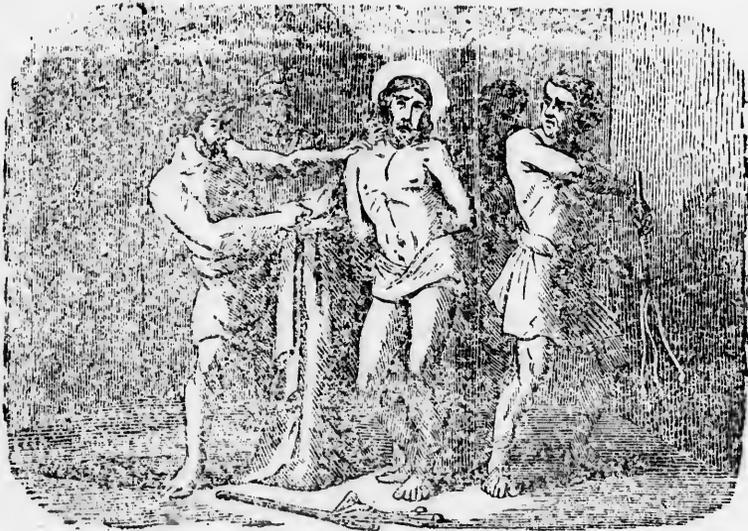
E
DPA

KA
U.
T?
UST.

ፀ ር, ልሁህ ላርዓፋፀጊህ ልብጠ ላፀገግ ፀ
ፍ, ልገር ላሐ ልህፋፀገግፍ ልግግ ፀ ልግግ.

ገ ሀሀፊፀፕፕፕ.

§ 1 « > ላሎ ልፀፀ ልህፍፀግግ ርፍግግ,
« ሀሁ ልህግግ ፉ ርፀግግግ, ፍህህገግ
§ 2 « ላፀገግ. »



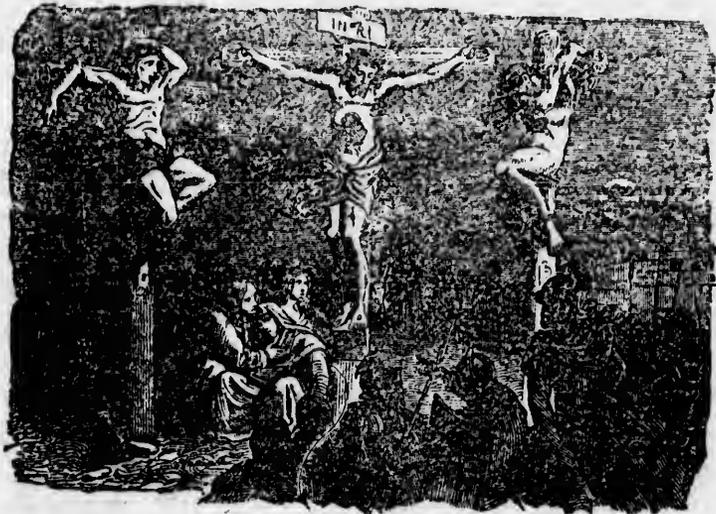
ገ ርግ ላሐ ልህፍፀግግ ፉ, ልሁግ ላርዓ
ፋፀገግ ፀ ልግግ?

— ልህፍፀግግ ላርዓፋፀገግ, ልፀ ልግግ ላ
ፀሁግ ላርዓፋፀገግ ፉ ልህፍፀግግ.

ገ ልግግ ላፀገግ?

— ልህፍፀግግ ርፍግግ ላፀገግ ፉ, ልግግ

וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם, וְהָיָה
 וְהָיָה, וְהָיָה וְהָיָה.



3 וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם?

— כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם, וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם, וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם.

4 וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם?

— וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם, וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם, וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם.

5 וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם?

— וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם, וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם, וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם.

6 וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם?

— וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם, וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם, וְהָיָה כַּדְּרֵי־בִּשְׁמֵי־שָׁמַיִם.

7 אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן.
 7 אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן.
 — אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן.
 אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן.



8 אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן.
 — אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן.
 אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן.
 9 אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן.
 — אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן.

18 אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן.

§ 5 « אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן »
 1 אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן אַז ער וועט זען אַן אַנדערן אַרבעטן.

— איך די קענען מיר זען די ענינים
 די מען די וועלט, די מען די ענינים
 די מען די ענינים.

2 די ענינים די מען די ענינים
 די ענינים?

— די ענינים די ענינים.

3 די ענינים די מען די ענינים
 די ענינים?

— די ענינים די ענינים די ענינים
 די ענינים די ענינים די ענינים
 די ענינים די ענינים די ענינים.

4 די ענינים די מען די ענינים
 די ענינים?

— די ענינים די ענינים.

5 די ענינים די מען די ענינים?

— די ענינים די ענינים.

6 די ענינים די מען די ענינים?

— די ענינים די ענינים.

7 די ענינים די מען די ענינים?

— די ענינים די ענינים די ענינים,
 די ענינים די ענינים די ענינים.

8 די ענינים די מען די ענינים?

— די ענינים די ענינים די ענינים
 די ענינים די ענינים די ענינים
 די ענינים די ענינים די ענינים.
 די ענינים די ענינים די ענינים.

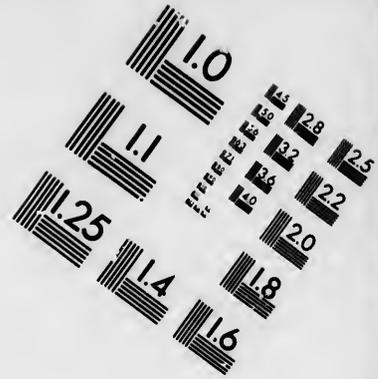
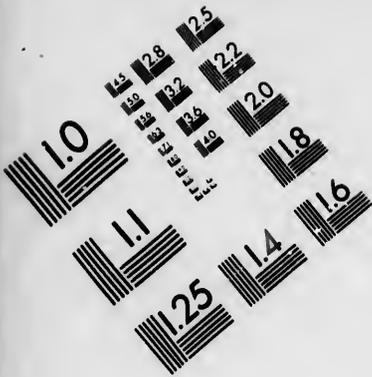
די ענינים?
 די ענינים?



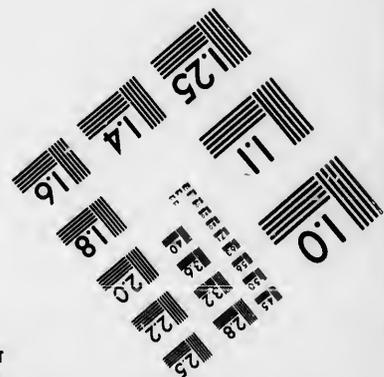
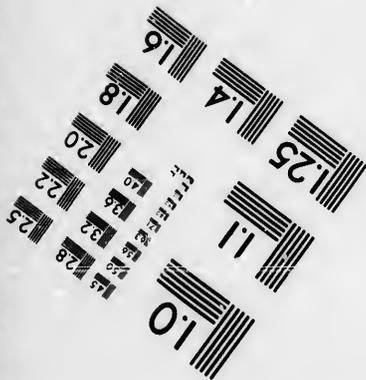
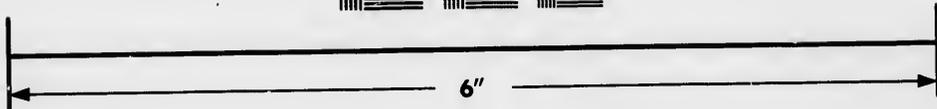
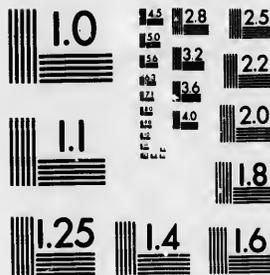
די ענינים?
 די ענינים?
 די ענינים?

די ענינים?
 די ענינים?





**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

1.5 2.8
3.2 4.5
5.0 6.3
8.0 10.0
12.5 16.0
20.0 25.0
31.5 40.0

50
63
80
100
125
160
200
250
315
400

9. הֲיֵשׁ אֱלֹהִים וּבְדִבְרֵי שׂוֹדֵה?
 - דִּשְׁכַּח אֲדָמָה מִבְּרֵחַ דְּלִיבָהּ
 אֲדָמָה בְּיַד אֱלֹהִים וְיִשְׁכַּח אֲדָמָה



דְּשִׁיבָה, וְאִשׁוּר אֲדָמָה מִבְּרֵחַ דְּלִיבָהּ, אֲדָמָה בְּיַד אֱלֹהִים
 וְיִשְׁכַּח אֲדָמָה; וְאִשׁוּר אֲדָמָה בְּיַד אֱלֹהִים וְיִשְׁכַּח אֲדָמָה.

9. שׂוֹדֵה שׂוֹדֵה.

§ 6 « לֹא יֵשׁ אֱלֹהִים, וְעַל אֵת < אֲדָמָה,
 « אֲדָמָה בְּיַד אֱלֹהִים וְיִשְׁכַּח אֲדָמָה. »

1. הֲיֵשׁ אֱלֹהִים וּבְדִבְרֵי שׂוֹדֵה שׂוֹדֵה
 אֲדָמָה?

- אֲדָמָה בְּיַד אֱלֹהִים וְיִשְׁכַּח אֲדָמָה; אֲדָמָה
 אֲדָמָה בְּיַד אֱלֹהִים וְיִשְׁכַּח אֲדָמָה.

- ו', שמואל וטו ה שדא שדא ת דו.

6 ודלג' ב' ל' שדא שדא ת דו?

- דו' ל' שדא שדא ת דו, ב' ד' מ' כ' ח' ו' ב' ד' ו' ל' שדא שדא ת דו.

7 וד' ד' ד' מ' ל' שדא שדא ת דו?

- דו': ש' ל' שדא שדא ת דו, ש' ל' שדא שדא ת דו, ש' ל' שדא שדא ת דו, ש' ל' שדא שדא ת דו.

8 דו' ל' שדא שדא ת דו, ש' ל' שדא שדא ת דו?

- ע' שדא שדא ת דו, ב' כ' ו' שדא שדא ת דו, ב' ד' כ' ח' ו' ב' ד' ו' ל' שדא שדא ת דו, כ' ד' שדא שדא ת דו, כ' ד' שדא שדא ת דו, כ' ד' שדא שדא ת דו.

9 ודלג' ל' ל' שדא שדא ת דו?

- כ' שדא שדא ת דו, ד' ה' שדא שדא ת דו.

10 ודלג' ל' שדא שדא ת דו?

- כ' ד' מ' כ' ח' ו' ב' ד' ו' ל' שדא שדא ת דו, ב' ד' מ' כ' ח' ו' ב' ד' ו' ל' שדא שדא ת דו, ב' ד' מ' כ' ח' ו' ב' ד' ו' ל' שדא שדא ת דו.

11 וְעָלְמָא דְּמֵלַךְ וְעָלְמָא דְּפִיָּוּ?
 — אֵיךְ עָלְמָא דְּפִיָּוּ, אֵיךְ עָלְמָא דְּמֵלַךְ
 וְעָלְמָא דְּפִיָּוּ, אֵיךְ עָלְמָא דְּמֵלַךְ וְעָלְמָא דְּפִיָּוּ.
 וְעָלְמָא דְּפִיָּוּ, אֵיךְ עָלְמָא דְּמֵלַךְ.

12 וְעָלְמָא דְּפִיָּוּ?
 — אֵיךְ עָלְמָא דְּפִיָּוּ, אֵיךְ עָלְמָא דְּמֵלַךְ.

13 וְעָלְמָא דְּפִיָּוּ?
 — אֵיךְ עָלְמָא דְּפִיָּוּ.

14 וְעָלְמָא דְּפִיָּוּ?
 — אֵיךְ עָלְמָא דְּפִיָּוּ, אֵיךְ עָלְמָא דְּמֵלַךְ.

15 וְעָלְמָא דְּפִיָּוּ?
 — אֵיךְ עָלְמָא דְּפִיָּוּ, אֵיךְ עָלְמָא דְּמֵלַךְ.

— אֵיךְ עָלְמָא דְּפִיָּוּ, אֵיךְ עָלְמָא דְּמֵלַךְ.
 וְעָלְמָא דְּפִיָּוּ, אֵיךְ עָלְמָא דְּמֵלַךְ.

10 אֵיךְ עָלְמָא דְּפִיָּוּ.

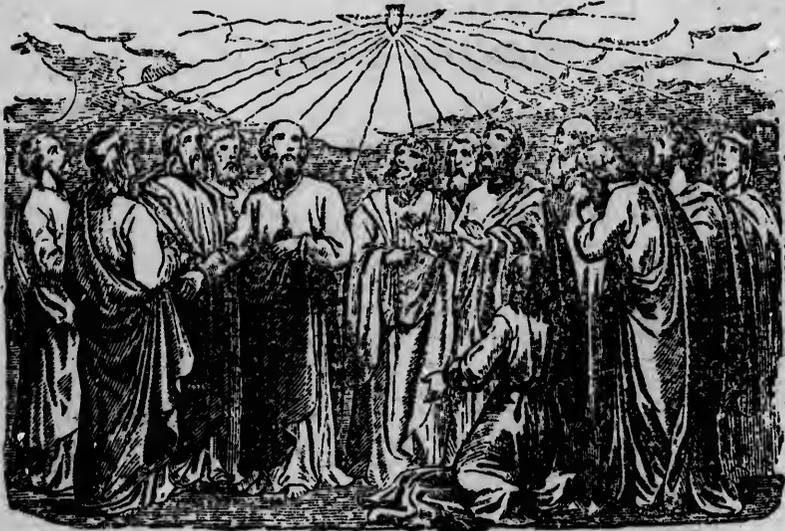
§ 8 « אֵיךְ עָלְמָא דְּפִיָּוּ, אֵיךְ עָלְמָא דְּמֵלַךְ. »

1 וְעָלְמָא דְּפִיָּוּ?
 — אֵיךְ עָלְמָא דְּפִיָּוּ, אֵיךְ עָלְמָא דְּמֵלַךְ.

— אֵיךְ עָלְמָא דְּפִיָּוּ, אֵיךְ עָלְמָא דְּמֵלַךְ.

2. אנה טעם שד"ס ו' ת' ד' ו' צ' ב' א' 410 ב' 9' ?

- ד' אנה טעם ד' צ' ב' א' 410 ב' 9' שד"ס ו' ת'.



3. ה"א ד' צ' ב' א' 410 ב' 9' שד"ס ו' ת' ד' ו' צ' ב' א' 410 ב' 9' ?

- ד' אנה טעם ד' צ' ב' א' 410 ב' 9' שד"ס ו' ת' ד' ו' צ' ב' א' 410 ב' 9' ?

4. ד' אנה טעם ד' צ' ב' א' 410 ב' 9' שד"ס ו' ת' ד' ו' צ' ב' א' 410 ב' 9' ?

- ד' אנה טעם ד' צ' ב' א' 410 ב' 9' שד"ס ו' ת' ד' ו' צ' ב' א' 410 ב' 9' ?

דוּסְרָא וְסִיבָא דְסַבְבָּא, דוּסְרָא וְסִיבָא דְסַבְבָּא דְסַבְבָּא
דְסַבְבָּא וְסִיבָא דְסַבְבָּא. וְדִ'וּ אַדְרָא וְסִיבָא דְסַבְבָּא
הַ דְסַבְבָּא ע.

§ 11 « דִּינָא מִדְּסִיבָא, »

4 וְעַד דְּסִיבָא דְסִיבָא מִדְּסִיבָא דְסִיבָא?
- בְּכַתְּ לְהַלְּ וְדָרָא דְסִיבָא מִדְּסִיבָא
וּסְטִיבָא וְסִיבָא דְסִיבָא דְסִיבָא דְסִיבָא
דְסִיבָא ע.

5 וְעַד דְּסִיבָא מִדְּסִיבָא וּסְטִיבָא ע?

- סְטִיבָא וְסִיבָא דְסִיבָא: וּסְטִיבָא דְסִיבָא, וּסְטִיבָא
דְסִיבָא וְסִיבָא, וְסִיבָא וּסְטִיבָא ע.

§ 12 « דְּסִיבָא דְסִיבָא, דְּסִיבָא וְסִיבָא דְסִיבָא
דְסִיבָא. »

6 וְעַד דְּסִיבָא דְסִיבָא « דְּסִיבָא דְסִיבָא »?

- סְטִיבָא וּסְטִיבָא וְסִיבָא וְסִיבָא דְסִיבָא דְסִיבָא,
סְטִיבָא וְסִיבָא דְסִיבָא דְסִיבָא דְסִיבָא, וְסִיבָא דְסִיבָא
דְסִיבָא וְסִיבָא דְסִיבָא דְסִיבָא דְסִיבָא.

7 דְּסִיבָא וְסִיבָא וְסִיבָא וְסִיבָא ע דְסִיבָא?

- אָסִיבָא: דְּסִיבָא וְסִיבָא וְסִיבָא וְסִיבָא וְסִיבָא
וְסִיבָא וְסִיבָא דְסִיבָא וְסִיבָא דְסִיבָא.

8 דְּסִיבָא וְסִיבָא וְסִיבָא וְסִיבָא דְסִיבָא דְסִיבָא?

- אָסִיבָא וְסִיבָא דְסִיבָא וְסִיבָא דְסִיבָא, אָסִיבָא
דְסִיבָא וְסִיבָא דְסִיבָא דְסִיבָא.

9) לָא דִּבְרֵי דְרַבִּי, וְדִבְרֵי דְרַבִּי?

- צ' דָּבָר דְלֵיל דְרַבִּי, וְדִבְרֵי דְרַבִּי וְדִבְרֵי דְרַבִּי
לְבַדְתֵּי, וְלִבְדְּתֵי דְרַבִּי, צ' דָּבָר דְרַבִּי
וְדִבְרֵי דְרַבִּי, דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי וְדִבְרֵי דְרַבִּי
דְרַבִּי לְבַדְתֵּי.

10) וְדִבְרֵי דְרַבִּי לְבַדְתֵּי דְרַבִּי?

- צ' וְדִבְרֵי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי וְדִבְרֵי דְרַבִּי
דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי
וְדִבְרֵי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי
דְרַבִּי.

11) אֲנִי דְרַבִּי דְרַבִּי, וְדִבְרֵי דְרַבִּי?

- צ' דָּבָר דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי
דְרַבִּי דְרַבִּי, דְרַבִּי לְבַדְתֵּי.

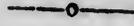
12) וְדִבְרֵי דְרַבִּי אֲנִי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי
דְרַבִּי?

- צ' דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי
דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי
דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי דְרַבִּי.



1
D
—
C
2
—
C
D
3
—
4
C
—
T

12 שׁוֹמְרֵי תּוֹרָה.



וְאַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עִתֵּי עֲלֹתֵינוּ



1 וְעַתָּה תִּשְׂמַרְתֵּם אֶת־תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
כְּשֶׁעָשְׂתֶם בְּיָמֵינוּ?

— יְהוָה יִשְׂמַרְתֶּם אֶת־תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,
כְּשֶׁעָשְׂתֶם בְּיָמֵינוּ.

2 וְעַתָּה תִּשְׂמַרְתֵּם אֶת־תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

— וְעַתָּה תִּשְׂמַרְתֶּם אֶת־תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,
כְּשֶׁעָשְׂתֶם בְּיָמֵינוּ.

3 וְעַתָּה תִּשְׂמַרְתֵּם אֶת־תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

— וְעַתָּה תִּשְׂמַרְתֶּם אֶת־תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,

4 וְעַתָּה תִּשְׂמַרְתֵּם אֶת־תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

— וְעַתָּה תִּשְׂמַרְתֶּם אֶת־תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,
כְּשֶׁעָשְׂתֶם בְּיָמֵינוּ...

5 חן לאלוהיך ויראה לך?
 - שדך שדך, ונחש וטו ר"ע ר"ב
 9 שדך שדך.

6 ויראה לך אלהיך?
 - ואלוהיך אלהיך שדך שדך וטו
 ר"ב.

7 שדך שדך חן שדך שדך שדך
 שדך שדך חן שדך?
 - ו, שדך שדך שדך שדך שדך שדך
 שדך שדך שדך שדך שדך שדך.

8 שדך שדך שדך שדך שדך?
 - שדך שדך שדך, חן שדך שדך.

9 שדך שדך שדך שדך שדך שדך
 שדך שדך?
 - שדך שדך שדך שדך שדך שדך שדך, חן
 שדך שדך, שדך שדך שדך שדך שדך
 שדך שדך.

10 שדך שדך שדך שדך שדך, חן חן
 שדך שדך שדך שדך שדך?
 - ו, שדך שדך שדך.

11 ויראה לך שדך שדך שדך שדך?
 - שדך שדך שדך שדך שדך שדך שדך
 שדך; חן שדך שדך שדך שדך, שדך
 שדך שדך שדך שדך שדך שדך.

12
 13
 14
 15
 16
 17

12 דוד' דגירא + דלול' ד' דב דו'ט'ד'ט'ת'ן'ט'
ו ד'ל' ד'ג'ט'?

- ד'ד'ק'ט'ד'ר': ה' ד'ג'ר'ג' ד'ט' ג'ר'ט' ע'!
ד'ר' ד' ד'ט'ח'ט'פ'ח'ט'ט' ו' ד'ב ד'ג'ט'! ט'ד'ט'
ל'ט'ט'ט' Δ'ט' ד'ר'? ד'ר' ד'ר'ט'ט' ל'ר' ד'ט'
ל'ט'ט' ד'.

13 ט'ד'ט'ט' ד'ט'צ' ד'ר' v'ל'ק'ט'ט' Δ'ט'?

- ד'ר'ר' א'ט'ר' Δ'ט'; ד'ר'c' ל'ט'ד'ט' ד'ט'
ט'ט' Δ'ט'Δ'ט'.

14 ד'ט'ט'ט' ט'ט' ט'ד'ט'ט' v' ל'ק'ט'ט' ד'ר'ט' ד'ר'
c'ט'ט' ו' ד'ט'ט'ט' ד'ט'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט'
ט' ד'ר'?

- ד', ד'ט'ט'ט' ד'ט'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט'

15 ד'ט'ט'ט' ד'ט'ט'ט' ד'ט'ט'ט' Δ'c' ט'ט'ט'
ר'ל' ד'ר'?

- ד', ד'ר'c' ט'ט' ר'ט'ט'ט' ה' ט'ט'ט' ל'ר'
ט'ט'ט' ר'ט'ט'ט'; ד'ט'ט'ט' ד'ט'ט'ט' Δ'ט' Δ'ט'
Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט'
Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט' Δ'ט'

16 ט'ט' ד'ט'ט'ט'ט' ד'ט'ט', ד' ה' ד'ט'ט', ד'ט'ט'ט'
ר'ט' Δ'c' Δ'ט' v'ט'ט' Δ'ט' Δ'ט'?

- Δ'ט', ד'ט'ט' ד'ט' v'ט'ט' Δ'ט' Δ'ט'.

17 Δ'c'ט' Δ'ט' Δ'ט'ט'ט' ר'ט' v'ר'ט'ט'ט' ה' c'ט'
ט' v'ט'ט' Δ'ט' Δ'ט', ד'ר' v'ט' ד'ט' Δ'ט'?

ר'ט'ט'
>ט'ט'ט'
ט'ט'ט' Δ'
c'ט'ט' Δ'
ו.
ט'ט'ט'ט'
ט', ה'
c'ט'ט' Δ'ט'
Δ'ט' Δ'ט'

- מתי V'כתיב, ונחש עו שטות' א' ע' Δ' C'
C'י' ע' V'י' ב' ד' ט' ע'; ד' ב' ד' מ' ת' ג' ו' ו'
ד' ק' ט' ע' ד' כ' ד' א' ע' ד' א' ט' י' א' C' נ' א'
י' ת' ט' ד' ג'; ד' ט' ג' ד' א' ד' ת'.

13 שטות' שטות'.

* א' ע' ג' א' א' C' נ' א', ו' א' א' ט' א' C' נ' א' א' ד' ט',
ש' א' C' V'י' א' ט' ד' א' ע' י' ב' . >

1 ו' ב' י' ת' ש' ל' ע' ה' ו' ע' ג' ד' ט' ד' ט' ד' א' א' ?

- V' C' א' ט' ד' C' י' ב' , V' C' א' ט' ד' C' י' ב' , V' י'
א' ט' ד' C' י' ב' , ו' נ' ח' ש' א' א' C' נ' א' י' ב' י' ב'
ו' א' ד' ט' ד' א' א' .

2 U' B' A' L' י' ב' , ל' א' ד' ח' ט' י' ב' , U' B' A' C' י' ת'
י' ב' ד' V' י' C' ל' א' Δ' א' א' א' C' נ' א' א' Δ' ח' ד' י' ?

- Δ' ט' , א' C' נ' א' A' ח' Δ' ט' ו' א' ש' : ד' V' א' ח' י' ת' א'
ד' V' י' Δ' ח' , מ' י' א' C' נ' א' י' C' ל' A' Δ' א' א' י' ב' ח'
ד' V' C' D' ח' א' .

3 ו' ח' י' ת' י' ב' י' י' י' ט' י' ב' א' C' נ' א' A' ח' ד' י' ?

- Δ' ט' , V' B' D' ט' C' ע' ד' א' Δ' א' C' ט' D' א' S' D' א' ג' ו' Δ' ח' ,
V' C' D' U' A' Δ' ח' ח' V' A' ח' U' י' T' י' , ד' ב' א' C' נ' א'
י' ח' ח' י' Δ' ט' .

* ו' ח' י' T' A' A' C' נ' A' A' ח' D' ח' א' ח' ; C' י' T' S' U' D' A' ח' .

* ט' א' C' נ' A' A' V' A' C' D' U' A' Δ' ח' C' י' B' A' ח' . >

ΔΕ Δ'C
70 U
4CNA

1. 74. 7.27 Δ'U' UT'S' Δ' ST'S' R?
- A'U' UB4 YH' V'Δ'N U' Δ'V'S''Δ' N
Q.C'PUC'+ U' Q.Δ'V'T''V'.

5. UT C'P Δ'C' Δ'Uz''Δ'+ Δ'U' ST'S' R Δ'U'
U Δ'N' M Δ'N Δ'Y'?

- Δ'U, UT C'P Δ'C' Δ'Uz''Δ'+ Δ'U' V'S'N
ST'S''Δ' 'V'S' ST'S' R Δ'U' U Δ'N' M Δ'N
Δ'U. Δ'U' V'N'U'4 Δ'N'V'S' ST'S' R Δ'U' U
Δ'Y'Δ'N' M Δ'U'.

4 Δ'U,

Δ' ?
0, VU
'B 3

6. ST'S' R. U'Δ'U'U'Δ', V'Δ'U'U' V'Δ'?

- Q.V'9 ST'S' R V'U'U'U'Δ'U' U' Δ'U' R,
Δ'U' V'U'U'U'U' V'S'N Q'Δ'N, Δ'U' Δ'U' U'
U; Δ'U' Δ'U' U' Δ'N' M Δ'U'.

4 C'N
>Y' ?
9N'N'U'
'B N

« C'P Δ'Y' R Q'U' 4CNA U'U'9 U; Y'4
'4CNA Y' Δ'U'Δ'U' »

7. ST'S' R V'U'N'U' V'Δ'Δ'U'V'4U'9R'?

- 74. ST'S' R 4CNA U'U'9 V'U'Δ'U'U'+U'
Q.Δ'V'T''V', V'Δ' 9 N V'U'Δ'U'U' U' Δ'V'S''Δ'.

7 Δ'Y' ?
V'U'N,
4CNA

« U'U'4 V'9U'U'U'U' U' U'U'U'+ 'V'U' U' »

8. V'Δ' UT'S'U' Δ'C' 74. ST'S' R ?

- 74. ST'S' R UT'S'U' U'U'U'U' V'S''Δ', Δ'C' Δ'U'4
Δ'V'U'4 Δ'U'U'U' U'U', Δ'V'U'4U'U'U' U'U',

U' Δ'Y' R

דַּוָּק אֲדַוְּתֵיכֶם, הִנֵּה דַּוָּק אֲדַוְּתֵיכֶם.

« שׁוּבֵי אֶרֶץ כְּנָעַן, שׁוּבֵי אֶרֶץ אֲשֶׁר
« יָרַדְתֶּם הָרָאשִׁית. »

9 וְלֹא תִּדְבְּרוּ אֶתְּמֹנֹתַי?
- שׁוּבֵי אֶרֶץ כְּנָעַן, וְשׁוּבֵי אֶרֶץ אֲשֶׁר
יָרַדְתֶּם הָרָאשִׁית אֶתְּמֹנֹתַי.

10 אֲשֶׁר אֲדַוְּתֵיכֶם לֹא תִּדְבְּרוּ?
- דִּבְרֵי הַדָּת הַזֶּה. שׁוּבֵי אֶרֶץ כְּנָעַן
הִנֵּה דִּבְרֵי הַדָּת.

« אֲדַוְּתֵיכֶם הָרָאשִׁית, אֲדַוְּתֵיכֶם הָרָאשִׁית. »

11 וְלֹא תִּדְבְּרוּ אֶתְּמֹנֹתַי?
- אֲשֶׁר אֲדַוְּתֵיכֶם, אֲדַוְּתֵיכֶם, אֲדַוְּתֵיכֶם
אֲדַוְּתֵיכֶם, אֲדַוְּתֵיכֶם אֲדַוְּתֵיכֶם.

« אֲשֶׁר אֲדַוְּתֵיכֶם הָרָאשִׁית; אֲדַוְּתֵיכֶם
« אֲדַוְּתֵיכֶם הָרָאשִׁית. »

12 וְלֹא תִּדְבְּרוּ אֶתְּמֹנֹתַי?
- אֲשֶׁר אֲדַוְּתֵיכֶם, שׁוּבֵי אֶרֶץ כְּנָעַן, אֲשֶׁר
אֲדַוְּתֵיכֶם אֲדַוְּתֵיכֶם, אֲשֶׁר אֲדַוְּתֵיכֶם
אֲדַוְּתֵיכֶם אֲדַוְּתֵיכֶם, שׁוּבֵי אֶרֶץ
אֲשֶׁר אֲדַוְּתֵיכֶם אֲדַוְּתֵיכֶם, אֲשֶׁר אֲדַוְּתֵיכֶם
אֲדַוְּתֵיכֶם.

13 טו ןט"ד ך'טו, ן'ך'ך'ן' ן'טוןטן ן'טו
ך'טו ן'טו?

- ך'טוןטן ןט"ד ן ן'טוןטן ןטוןטן ן'טו
ך'טו ן'טו.

« ך'טו ן'טו ן'טו, ןטו ן'טו ן'טו. »

14 ן'ך'ך' ן'טוןטן ן'טוןטן ן'טו ן'טוןטן?

- ן'טו ן'טו ן'טו ן'טו, ןטו ן'טו ן'טו
ן'טו ן'טו ן'טו ן'טו ן'טו.

15 טו ן'טו ן'טו ן'טו ן'טו ן'טו?

- טו, טו ן'טו ן'טו ן'טו ן'טו
ן'טו ן'טו ן'טו.

16 ן'טו ן'טו ן'טו, ןטוןטן ןטוןטן ן'טו
ן'טו ן'טו ן'טו?

- ך'טוןטן ןטוןטן ן'טו ן'טו ן'טו
ן'טו ן'טו ן'טו. ןטוןטן ןטוןטן ן'טו
ן'טו ן'טו, ןטוןטן ן'טו, ן'טו ן'טו
ן'טו ן'טו.

« ן'טו ן'טו ן'טו ן'טו, ן'טו ן'טו
ן'טו ן'טו ן'טו. »

17 ן'ך'ך'ןטןטן ן'טו ן'טוןטן?

- ן'טו ן'טו ן'טו ן'טו ן'טו
ן'טו ן'טו ן'טו ן'טו ן'טו.

« שׁוֹט הַצְּדִיקִים כְּצִדְקָתָם, וְשׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים כְּדֹשְׁמֵיהֶם. »

18 נִלְמָד לָנוּ מִכִּי שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים נִלְמָדִים?

— נִלְמָדִים מִכִּי שׁוֹטֵי הַצְּדִיקִים לֹא נִלְמָדִים, שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים וְהַנְּקִיָּמוֹת, וְהַנְּקִיָּמוֹת, וְהַנְּקִיָּמוֹת, וְהַנְּקִיָּמוֹת מִכִּי הֵם, וְהַנְּקִיָּמוֹת עֲלֵיהֶם שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים.

19 מִכִּי נִלְמָדִים שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים, וְהַנְּקִיָּמוֹת נִלְמָדִים מִכִּי?

— נָא, שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים נִלְמָדִים מִכִּי שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים לֹא נִלְמָדִים מִכִּי הֵם שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים: אֲנִי מֵבִין מִכִּי שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים וְהַנְּקִיָּמוֹת, וְהַנְּקִיָּמוֹת, וְהַנְּקִיָּמוֹת, וְהַנְּקִיָּמוֹת. נָא מִכִּי שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים וְהַנְּקִיָּמוֹת וְהַנְּקִיָּמוֹת וְהַנְּקִיָּמוֹת.

20 מִכִּי נִלְמָדִים מִכִּי שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים וְהַנְּקִיָּמוֹת נִלְמָדִים מִכִּי?

— נָא, מִכִּי נִלְמָדִים מִכִּי שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים וְהַנְּקִיָּמוֹת מִכִּי שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים וְהַנְּקִיָּמוֹת, וְהַנְּקִיָּמוֹת, וְהַנְּקִיָּמוֹת, וְהַנְּקִיָּמוֹת. נָא מִכִּי שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים וְהַנְּקִיָּמוֹת וְהַנְּקִיָּמוֹת וְהַנְּקִיָּמוֹת.

14 שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים.

בְּכָל מִלְּךָ מִכִּי שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים.

1 בְּכָל מִלְּךָ מִכִּי שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים נִלְמָדִים מִכִּי?

— נָא, בְּכָל מִלְּךָ מִכִּי שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים וְהַנְּקִיָּמוֹת (מִכִּי שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים וְהַנְּקִיָּמוֹת) מִכִּי שׁוֹטֵי הַדֹּשְׁמִים וְהַנְּקִיָּמוֹת. נָא מִכִּי: « וְהַנְּקִיָּמוֹת וְהַנְּקִיָּמוֹת וְהַנְּקִיָּמוֹת וְהַנְּקִיָּמוֹת. »

2 וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ וְשִׁבְחֵם לְךָ יְיָ?
 - לְהַלְלוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא אֱלֹהֵי אֲחֵרִים, וְלֹא אֱלֹהֵי אֲחֵרִים.
 3, וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ וְשִׁבְחֵם לְךָ יְיָ.

3 וְדַע לְהַלְלוֹתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ?
 - דַּע! הִנֵּה יְיָ: אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֱלֹהֵי אֲחֵרִים.
 2, אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֱלֹהֵי אֲחֵרִים. וְדַע לְהַלְלוֹתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ.

4 « אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֱלֹהֵי אֲחֵרִים »
 - אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֱלֹהֵי אֲחֵרִים. וְדַע לְהַלְלוֹתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ.

5 וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ?
 - וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ, וְשִׁבְחֵם לְךָ יְיָ:

- 10 וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ,
- 20 וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ,
- 30 וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ,
- 40 וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ,
- 50 וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ,
- 60 וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ.

6 « אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֱלֹהֵי אֲחֵרִים »
 וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ?
 - אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְאֱלֹהֵי אֲחֵרִים. וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ, וְשִׁבְחֵם לְךָ יְיָ.
 וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ, וְשִׁבְחֵם לְךָ יְיָ.
 וְצִדְקָתְךָ כַּדְּבָרִים הַלְלוּ לְךָ יְיָ, וְשִׁבְחֵם לְךָ יְיָ.

ד'תנ
ל'נ
ד'תנ
ר'נ
ד'תנ
ד'תנ
ד'תנ
ד'תנ
ד'תנ
ד'תנ
ד'תנ

ד'תנ ד'תנ ד'תנ. ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ
ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ

- 11 ד'תנ ד'תנ ד'תנ?
 - ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ
 ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ
 ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ
- 12 ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ
 ד'תנ?
 - ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ
- 13 « ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ »
 ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ
 - ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ
 ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ
 ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ ד'תנ



ד'תנ
ד'תנ
ד'תנ
ד'תנ

15 וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת אָהֳרֹן

לְדַבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֵאמֹר

- 1 דַּבְּרֵם אֶת מִצְוֹת הַיְיָ וְהָיִיתֶם חַיִּים בָּהֶן?
 - שְׂדֵה עֵינֶיךָ וְשֵׂה עֵינֶיךָ, בְּכֹחַ הַיְיָ
 עֵינֶיךָ וְשֵׂה עֵינֶיךָ בְּכֹחַ הַיְיָ לְדַבֵּר אֶת מִצְוֹת
 הַיְיָ.
- 2 וְהָיִיתֶם חַיִּים בְּמִצְוֹת הַיְיָ?
 - מִצְוֹת הַיְיָ לְדַבֵּר אֶת מִצְוֹת הַיְיָ: אֲנִי
 דַּבְּרֵם וְשֵׂה עֵינֶיךָ לְדַבֵּר, אֲנִי שֵׂה עֵינֶיךָ
 לְדַבֵּר.
- 3 דַּבְּרֵם וְשֵׂה עֵינֶיךָ וְהָיִיתֶם חַיִּים?
 - אֲנִי מִצְוֶה אֶת עֵינֶיךָ לְדַבֵּר אֶת מִצְוֹת הַיְיָ
 וְשֵׂה עֵינֶיךָ לְדַבֵּר אֶת מִצְוֹת הַיְיָ לְדַבֵּר אֶת מִצְוֹת הַיְיָ
 וְהָיִיתֶם חַיִּים.
- 4 דַּבְּרֵם וְשֵׂה עֵינֶיךָ אֶת מִצְוֹת הַיְיָ?
 - שֵׂה עֵינֶיךָ אֶת מִצְוֹת הַיְיָ.
- 5 דַּבְּרֵם שֵׂה עֵינֶיךָ לְדַבֵּר אֶת מִצְוֹת הַיְיָ?
 - שֵׂה עֵינֶיךָ לְדַבֵּר אֶת מִצְוֹת הַיְיָ לְדַבֵּר אֶת מִצְוֹת הַיְיָ
 לְדַבֵּר אֶת מִצְוֹת הַיְיָ לְדַבֵּר אֶת מִצְוֹת הַיְיָ.
- 6 דַּבְּרֵם וְשֵׂה עֵינֶיךָ וְהָיִיתֶם חַיִּים?
 - אֲנִי, מִצְוֶה אֶת עֵינֶיךָ לְדַבֵּר אֶת מִצְוֹת הַיְיָ.
- 7 וְהָיִיתֶם חַיִּים בְּמִצְוֹת הַיְיָ?
 - אֲנִי דַבְּרֵם וְשֵׂה עֵינֶיךָ לְדַבֵּר אֶת מִצְוֹת הַיְיָ;

13. ד.מ.ת.ה. ד.ל.י. ו.ע.ד.ת.ו.ט. ה. ד.ל.י. ?

— ו', ד.י.ת.ו.ט. ד.ד.ד.ת. ה.ה. ה.ה.ה. ה. ל. ז. ב.
ו.ט.ת.ו.ט. ה.ה.ה. ה.ה.ה. ה. ה. ו.ע.ד.ת.ו.ט. ה.ה.ה.

16 ט.ט.ט.ט.ט.ט.

1. ח. ד.מ.ת.ה. ו. ה. ד.ש.ז.ד. ה. ה. ד.ד.ד.ט.ט.ו. ?

— ע.ה.ה.ה. (ד.ע.ח.ח.), ט.ע.: ט.ח.,
ו.ט.ד.י.ח., ו.ט.ז.ט., ד.ב.ה.ע., ה.ח.ו.,
ה.ז.ע.ו., ה.ח.ה. ז.

2. ו.ד.ד.ו.ט. ד.ח. ד.מ.ת.ה. ו. ה. ד.ש.ז.ד. ה. ה.
ד.ו. ד.ז.?

— ח.ט.ט.ד.מ.ת.ה. ד.ז. ה. ט.ת. ד.ז. ח.

3. ט.ח. ו.ד.ד.ה. ד.ז.?

— ד.ד.ד.ד. ו.ט.ח.ח.ח. ד.ע.ה.ח.ה. ו.ט.ח.ח.ח.
ד.ז. ע.

4. ו.ד.ד.ו.ט. ה.ח. ד.ח. ד.מ.ת.ה. ד.ז. ?

— ט.ט. ה.ח.ח. ד.ד.ד.ד. ו.ט.ח.ח.ח., ה.ח.ח.ח.ח.,
ד.ח.ח.ח. ד.ז., ו.ט.ח.ח.ח.ח.ח., ד.ע.ה.ח.ח. ו.ט.ח.ח.ח.
ד.ז.; ד.ד.ד. ח. ח.ח.ח. ח. ו.ט.ח.ח.ח. ד.ח.,
ד.ב.ח.ח. ד.ח.ח.; ח.ח. ח.ח. ד.ח.ח.ח. ח. ח.
ד.ח. ד.ח. ז.

5. ט.ט.ט. ה. ד.ל.י. ד.ע.ה.ט.ו. ד.ל.י. ט.ח. ?

— ו', ד.ל.י. ד.ע.ה.ט.ו. ו.ז.ח. ח.ח. ח. ח.ח.
ח.ח. ח.ח. ח.ח. ח. ח. ח.ח.ח.ח.ח. ח. ח.

יִשְׁתַּחֲוֹת לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ, כִּי אֵלֵינוּ יֵצֵא
 הַשָּׁמַיְמָה, וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן
 וְיֵצֵא אֶתְנוֹן. וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן
 וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן. וְיֵצֵא אֶתְנוֹן
 וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן. וְיֵצֵא אֶתְנוֹן

11 וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן?
 - וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן.

12 וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן?
 - וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן.

13 וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן?
 - וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן.

14 וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן?
 - וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן.

16 וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן?
 - וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן וְיֵצֵא אֶתְנוֹן.

16 דא די עתים רגלים?

— די, עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;
 די עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;
 די עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;
 די עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;
 די עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;
 די עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;

17 די די עתים רגלים?

— די, עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;
 די עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;
 די עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;

17 די עתים רגלים.

די עתים רגלים.

1 די עתים רגלים?

— די, עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;
 די עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;

2 די עתים רגלים?

— די, עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;
 די עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;
 די עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;
 די עתים רגלים, די עתים רגלים, די עתים רגלים;

3. **טו דוטש דא' אנה Vה'ארט?**

= **אט,** טו דוטש. **צ' טו שד'ר אה**
אג'ט ד'רן א'ת'ט'ע. טו דוטש' אט
א' אנה א'ארט צ' ד'ש'ט'א'ט.

4. **א'ע'ר א ד' שד'ר Vה'ארט?**

= **אט,** א'ע'ר ד'ת': **א'ע'ר שד'ר**
Vה'ארט ד' ד'וב+ ד'א', א'ע'ר ד'צ'
א'ר'ט ד'א'.

5. **ד'ע'ר א שד'ר Vה'ארט צ' ד'צ'**
ד'וב+?

- **א שד'ר Vה'ארט ר' ד'צ' ד'ר'ט**
אט א'א' א'ר, ד'צ' א' ד'ש'ט'א'ט.

6. **ד'ד'ש' א' ד' שד'ר א' ד'ש'ט'א'ט?**

- **שד'ר ד'ת'ט'ט'ט' א' ד'ש'ט'א'ט, Vה'ארט**
א'ט'א' א'ר, ד'צ' ד'ר'ט' צ' ט' צ'
ד'ש'ט'א'ט' א' ד'ש'ט'א'ט. ד'ד'ש' א' שד'ר
א'ט' ד'ש'ט'א'ט.

7. **ד'ב'כ' א'ט' ד'ש' א' ד'ש'ט' א' צ' ד'ש'ט'א'ט'**
א'ת' ד'ר'?

- **ד', א'ט' שד'ר Vה'ארט ד'צ' ד'וב+**
ד'ש'ט'א'ט' א' ד'ש'ט'א'ט' ד'צ' ד'ש'ט'א'ט' א'ת':
א'ט' א'ר' ד'ר' א' א'נה Vה'ארט א'ר
ד'ש'ט'א'ט' א', א'ר ד'ר' א'ר א'ג'ט' א' צ'
ד'ש'ט'א'ט' א'ת'ת' א'.

13 אַכּוּן דאַר אַ טאָג דאַר ?

- נ, אַ טאָג אַ טאָג דאַר דאַר, דאַר
אַכּוּן אַ טאָג אַ טאָג

14 אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג, אַ טאָג
אַכּוּן אַ טאָג אַ טאָג ?

- אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג: אַ טאָג
אַכּוּן אַ טאָג אַ טאָג

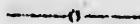
15 אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג ?

- אַ טאָג אַ טאָג, אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג
אַכּוּן אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג:
אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג, אַ טאָג
אַכּוּן אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג

16 אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג ?

- אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג
אַכּוּן אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג
אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג
אַכּוּן אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג

18 אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג



אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג



1 אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג ?

- אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג
אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג
אַכּוּן אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג

2 אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג אַ טאָג ?

- ו', שד"ח ור"מ ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע

3 ור"מ ור"ע' א"ר ור"ע?

- שד"ח ור"מ ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע
וה"ק ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע, ור"ע
א"ר ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע.

4 שד"ח ור"מ ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע
א"ר ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע?

- ו', שד"ח ור"מ ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע
א"ר ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע, א"ר
וה"ק ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע.

5 ור"מ ור"ע' א"ר ור"ע?

- ור"מ ור"ע' א"ר ור"ע, א"ר ור"ע
וה"ק ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע
א"ר ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע, א"ר
וה"ק ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע.

6 ור"מ ור"ע' א"ר ור"ע

- ו', ור"מ ור"ע' א"ר ור"ע
א"ר ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע
א"ר ור"ע' מ"ק ש"ב ור"ע.

7 ור"מ ור"ע' א"ר ור"ע?

- ור"מ ור"ע' א"ר ור"ע

ד"ר

ב"ר

שד"ח

א"ר?

וה"ק

א"ר

א"ר

א"ר?

וה"ק

א"ר

א"ר

א"ר

א"ר?

8 σ ד^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש?

- ϵ ד^שר^ש (Δ ר^שר^ש): σ ד^שר^ש ν ר^שר^ש,
ד^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש, ϵ ד^שר^ש
 ν ר^שר^ש, ν ר^שר^ש, ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש,
ד^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש.

9 ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש?

- ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש
ד^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש. ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש
 ν ר^שר^ש, σ ד^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש.

10 ν ר^שר^ש ד^שר^ש σ ד^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש?

- ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש
ד^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש, ד^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש
 ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש.

11 σ ד^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש?

- ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש, ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש
 ν ר^שר^ש, ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש.

12 ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש?

- σ ד^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש
 ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש. ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש
 ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש
 ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש.

13 ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש ν ר^שר^ש?

9) דאָן אַ וואַנדער־מאָדעל פֿאַר אַ פֿאַרשפּאַנדענעם?
 - דאָן אַ דעם, אַ פֿאַרשפּאַנדענעם "אַפֿעקט" אַ פֿאַרשפּאַנדענעם
 אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם
 אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם
 אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם.

20) אַ פֿאַרשפּאַנדענעם.

אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם.



אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם?

- אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם
 אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם
 אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם.

2) אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם
 אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם?

- אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם אַ פֿאַרשפּאַנדענעם

VC' ΔΤΤΑ, VC' ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ, VC' ΑΠΟΛΟΓΟΙ,
VC' ΔΕΥΤΕΡΟΙ, VC' ΛΟΓΟΙ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ, Η
VC' ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΡΙΑ; ΔΕΥΤΕΡΟΙ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΡΙΑ
VΛΥΚΟΙ.

8. ΔΕΥΤΕΡΟΙ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΡΙΑ ΤΑ
— ΔΕΥΤΕΡΟΙ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΡΙΑ ΔΕΥΤΕΡΟΙ, ΔΕΥΤΕΡΟΙ
ΔΕΥΤΕΡΟΙ ΔΕ ΛΟΓΟΙ ΔΕΥΤΕΡΟΙ ΔΕΥΤΕΡΟΙ, Η
VΛΥΚΟΙ ΔΕ ΔΕΥΤΕΡΟΙ, ΔΕΥΤΕΡΟΙ ΔΕΥΤΕΡΟΙ ΔΕ
ΔΕΥΤΕΡΟΙ ΔΕΥΤΕΡΟΙ ΔΕΥΤΕΡΟΙ.

21. ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΡΙΑ.

ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ.



1. ΔΕΥΤΕΡΟΙ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΡΙΑ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ;
— ΔΕΥΤΕΡΟΙ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΡΙΑ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ
ΔΕΥΤΕΡΟΙ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΡΙΑ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ.

14 דאד'ת ו'ע U ו'ל דנ' ?

- דאד'ת U ד'כ' ל'ש'ת ד'ת.

15 ל'ש'ת ל ו'ל דנ' ?

- ל'ש'ת ל'ש'ת, V'ש'ת ד'ש'ת, ב'ש'ת
ד'כ' « ד'ש'ת ל'ש'ת ד'ש'ת... » ו'ש'ת ד'ש'ת
ד'כ' ד'ש'ת ל'ש'ת ד'ש'ת ל'ש'ת ד'ש'ת, ד'ש'ת
ד'ש'ת U ש'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת
ל'ש'ת ד'ש'ת, ד'ש'ת ד'ש'ת.

16 ב'ש'ת ד'כ' ו'ל דנ' ?

- ל'ש'ת, ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת, ד'ש'ת
ד'ש'ת ד'ש'ת, ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת.

17 U ש'ש'ת ד'ש'ת U ו'ל דנ' ?

- ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת: ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת
ד'ש'ת, V'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת.

18 דאד'ת' ל'ש'ת' ו'ל דנ' ד'ש'ת ד'ש'ת
ל'ש'ת ד'ש'ת ?

- ו'ל דנ', ל'ש'ת U ש'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת
ל'ש'ת U ו'ל דנ' ד'ש'ת ד'ש'ת ל'ש'ת ד'ש'ת.

19 ד'ש'ת U ש'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת
ד'ש'ת ?

- ד'ש'ת ל'ש'ת ד'ש'ת ל'ש'ת U ש'ש'ת ד'ש'ת
ד'ש'ת, U ש'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת.

20 דאד'ת' ל'ש'ת' ו'ל דנ' ד'ש'ת ?

- ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת ד'ש'ת.

2. אַרבען טאגן קומט און דער וואג ?
 - דער צווייטער טאג.

3. דער גאנצער וואג איז געווען ?
 - אַרבען טאג און עס איז געווען.

4. דער וואג איז געווען ?
 - אַרבען טאג און עס איז געווען, און דער
 וואג איז געווען און עס איז געווען, און עס איז געווען
 און עס איז געווען, און עס איז געווען, און עס איז געווען:
 « און עס איז געווען, און עס איז געווען, און עס איז געווען. »

5. און דער וואג איז געווען ?
 - און דער וואג איז געווען, און עס איז געווען
 און עס איז געווען, און עס איז געווען, און עס איז געווען,
 און עס איז געווען, און עס איז געווען, און עס איז געווען.

6. און דער וואג איז געווען ?
 - און דער וואג איז געווען, און עס איז געווען
 און עס איז געווען, און עס איז געווען, און עס איז געווען,
 און עס איז געווען, און עס איז געווען, און עס איז געווען.

7. און דער וואג איז געווען ?
 - און דער וואג איז געווען, און עס איז געווען
 און עס איז געווען, און עס איז געווען, און עס איז געווען,
 און עס איז געווען, און עס איז געווען, און עס איז געווען.

8. און דער וואג איז געווען ?
 - און דער וואג איז געווען, און עס איז געווען
 און עס איז געווען, און עס איז געווען, און עס איז געווען,
 און עס איז געווען, און עס איז געווען, און עס איז געווען,
 און עס איז געווען, און עס איז געווען, און עס איז געווען.

און דער וואג איז געווען ?

- צ' ןל+ ןגאס+ ט ט ןלל ט׳ס׳ א׳ת
ןס׳ל ן׳עס׳ג ת׳ת׳ ןג׳ת א׳ת, ס׳ס׳ל
ןח׳ס׳ ל ןח׳ס׳, צ' א׳ס׳' 44ס׳ג׳ ל׳ט׳ל
ןב׳א׳ט׳' ׳ב, א׳ס׳ג׳ א׳ת. צ' ןל+ ןב׳ח׳ ט
ןלל א׳ןא׳ג׳ א׳ת א׳ט׳ן׳ ס׳ס׳ג׳.

5 ל׳ל א׳ ןל׳ א׳ח׳ ס׳ס׳ג׳ ןל?

- ל׳ל א׳ ס׳ס׳ג׳ ב, ס׳ס׳ג׳ ב, ס׳ס׳ל ב
ס׳ס׳ ב ס׳ס׳ ב ס׳ס׳ג ב ןל׳ א׳ ט׳
ס׳ב א צ', ןל׳ס׳ ס׳ס׳ ל׳ל א׳ ס׳ס׳ל
ס׳ס׳ל׳ל׳ס׳' ׳ב׳צ'.

24 ס׳ס׳ל׳ל׳ס׳.

ט׳ס׳ל׳ס׳.



1 ןל׳ א׳ ט׳ס׳ל׳ס׳?

- א׳ ס׳ס׳ל׳ א׳ט׳ א׳ ס׳ס׳ ב א׳.
ב א׳ס׳ל׳ א׳ט׳ א׳ט׳ל׳ס׳,

25 שׁוֹמֵר טוֹב

דַּע שׁוֹמֵר טוֹב לֹא יִשְׁכַּח אֶת הַטּוֹב.



1. דַּע שׁוֹמֵר טוֹב לֹא יִשְׁכַּח אֶת הַטּוֹב?

— וְאֵל שׁוֹמֵר טוֹב לֹא יִשְׁכַּח אֶת הַטּוֹב, וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת הַטּוֹב אֲשֶׁר עָשָׂה לְהַטְוִיב לוֹ.

2. דַּע שׁוֹמֵר טוֹב לֹא יִשְׁכַּח אֶת הַטּוֹב?

— לֹא יִשְׁכַּח אֶת הַטּוֹב אֲשֶׁר עָשָׂה לְהַטְוִיב לוֹ.

3. דַּע שׁוֹמֵר טוֹב לֹא יִשְׁכַּח אֶת הַטּוֹב?

— לֹא יִשְׁכַּח אֶת הַטּוֹב אֲשֶׁר עָשָׂה לְהַטְוִיב לוֹ, אֲשֶׁר עָשָׂה לְהַטְוִיב לוֹ.

4. דַּע שׁוֹמֵר טוֹב לֹא יִשְׁכַּח אֶת הַטּוֹב?

— לֹא יִשְׁכַּח אֶת הַטּוֹב אֲשֶׁר עָשָׂה לְהַטְוִיב לוֹ, אֲשֶׁר עָשָׂה לְהַטְוִיב לוֹ, אֲשֶׁר עָשָׂה לְהַטְוִיב לוֹ, אֲשֶׁר עָשָׂה לְהַטְוִיב לוֹ.

13 « וְדַדְדִּי טוֹשֵׁי שׁוֹבֵר יְהוָה שׁוֹבֵר » וְדַדְדִּי
זְכוּתָא >10⁹ אַדְרֵי וְבִי-יְהוָה?

- דּוּשְׁרֵי שׁוֹבֵר וְלֹא זְכוּתָא וְדַדְדִּי שׁוֹבֵר,
וְלֹא-יְהוָה וְלֹא-יְהוָה שׁוֹבֵר וְזֶה שׁוֹבֵר יְהוָה.

11 « שׁוֹבֵר-יְהוָה שׁוֹבֵר-יְהוָה שׁוֹבֵר » וְדַדְדִּי זְכוּתָא?

- יְהוָה שׁוֹבֵר שׁוֹבֵר-יְהוָה וְלֹא-יְהוָה זְכוּתָא-
וְזֶה זְכוּתָא וְלֹא-יְהוָה זְכוּתָא, הֵן לֹא וְלֹא
שׁוֹבֵר-יְהוָה וְשׁוֹבֵר-יְהוָה זְכוּתָא >10⁹ יְהוָה.

15 « לֹא-יְהוָה זְכוּתָא זְכוּתָא הֵן שׁוֹבֵר הֵן שׁוֹבֵר »
וְזֶה וְדַדְדִּי זְכוּתָא >10⁹?

- צִי לֹא זְכוּתָא זְכוּתָא שׁוֹבֵר-יְהוָה זְכוּתָא זְכוּתָא
וְזֶה זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא.

16 « וְצִי שׁוֹבֵר-יְהוָה זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא »
זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא >10⁹?

- זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא
>10⁹ זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא.

17 « צִי זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא »
זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא >10⁹?

- זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא
זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא
זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא.

18 « זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא » וְדַדְדִּי

- 'אֵת זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא
>10⁹, זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא זְכוּתָא.

19 « מי ע"מ דער דאס צו ווילן » דער
 געבט > און דער דער?
 - דער דער צו דער דער דער דער
 ווילן > און דער דער דער דער דער
 ווילן דער דער דער דער דער דער

27 ווילן דער דער דער.

וועגן דער ווילן דער דער.

1 « מי ע"מ דער דער דער... » דער, דער ווילן
 ווילן דער?

- וועגן דער ווילן דער דער.

2 וועגן דער ווילן דער דער דער?

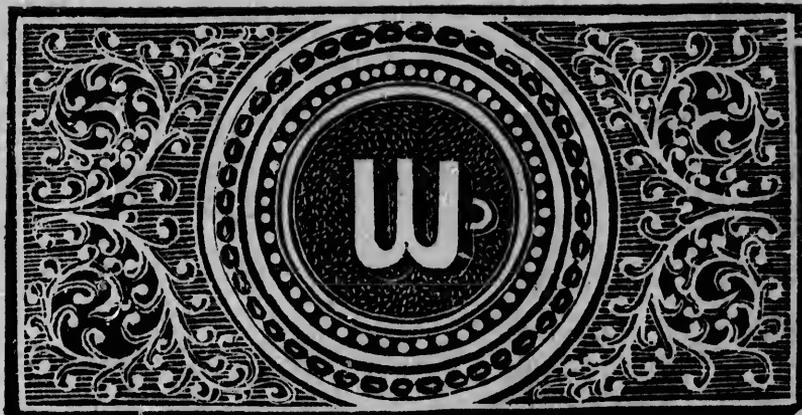
- דער דער! געבט דער דער, דער דער
 ווילן דער דער דער דער דער דער.

3 געבט דער ווילן דער דער וועגן דער דער
 ווילן דער?

- דער דער: דער דער דער דער דער דער,
 ווילן דער דער דער דער דער דער דער,
 וועגן דער ווילן דער דער דער דער דער דער.

4 וועגן דער דער דער דער דער דער דער דער
 ווילן דער, דער דער דער דער דער דער דער?

- דער דער דער דער דער דער דער דער דער
 דער דער דער דער דער דער דער דער דער
 דער דער דער דער דער דער דער דער דער



W 1.

AIR: — *A servir le Seigneur.*

1

מִלֵּוֹת דָּא,
 אַחַר טוֹ מַעַ,
 כִּי יָשׁוּט לְאֵלָי
 וְדַבְּרֵי בְּכִי,
 מִלֵּוֹת דָּא.

2

מִלֵּוֹת דָּא
 כִּי אֲנִי אֲדַבֵּר
 וְעַתָּה אֲדַבֵּר
 מִלֵּוֹת דָּא.
 מִלֵּוֹת דָּא.

3

וְדַבְּרֵי מִלֵּוֹת
 מִלֵּוֹת דָּא כִּי
 יָשׁוּט לְאֵלָי בְּכִי
 לֵזֶר, לֵזֶר, מַעַ.
 וְדַבְּרֵי מִלֵּוֹת !

שׁ 2. AIR: — *Esprit-Saint, descendez en nous.*

Refrain.

מִלֵּא קִטְטִיר,
 לֵעֵ, טִט דֵּשׁ מִדֵּשׁ אֲשׁוּר טִכִּיר.

1

מִלֵּא קִטְטִיר אֲשׁוּר,
 וְעִי וְדֵשׁ דֵּשׁ לִי;
 וְנִשְׁמַדְטִי אֲשׁוּר
 דֵּשׁ דֵּשׁ וְנִשְׁמַדְטִי
 הִלְכֵנִי וְנִשְׁמַדְטִי לִי.

2

עִי אֲשׁוּרִי וְנִשְׁמַדְטִי
 מִדֵּשׁ אֲשׁוּרִי לִי;
 דֵּשׁ וְנִשְׁמַדְטִי אֲשׁוּרִי
 לֵעֵ לִי, מִדֵּשׁ וְנִשְׁמַדְטִי.

3

דֵּשׁ וְנִשְׁמַדְטִי אֲשׁוּרִי,
 טִט דֵּשׁ אֲשׁוּרִי לִי,
 מִלֵּא מִדֵּשׁ אֲשׁוּרִי לִי
 דֵּשׁ דֵּשׁ אֲשׁוּרִי לִי.



שׁ 3. AIR: — *Un Dieu vient se faire entendre.*

1
 C' דּוּסֵר־טַדְּאַוֵּי
 מִשְׁבִּדְּסִרְחֵי
 וְלִלְכֵי הַדְּוִיִּם
 מִשְׁטֵר־דִּי וְדִ!

Refrain.

דּוּסֵר־כְּלִדְּסִלְכֵי,
 C' דְּדֵי דְּרִדְּסֵי;
 דְּC' אֲכִרֵי טַטְּ
 אֲדֵי־יִדְּוִיִּם.

2
 C' דְּדֵי־יִדְּוִיִּם
 וְכִדְּמִשְׁבִּי אֲדֵי;
 וְאֵי דְּC' אֲכִרֵי
 מִשְׁכֵּי אֲדֵי־אֲכִרֵי.

3
 וְאֵי וְלִלְכֵי־דֵי,
 אֲכִרֵי־טַדְּאַוֵּי;
 דְּC' דְּדֵי וְשִׁיבֵי
 אֲשִׁיבֵי־יִדְּוִיִּם.

4
 אֲכִרֵי וְלִלְכֵי
 אֲשִׁיבֵי דְּC'־יִדְּוִיִּם;
 אֲשִׁיבֵי דְּדֵי־אֲכִרֵי
 מִשְׁכֵּי־אֲשִׁיבֵי־יִדְּוִיִּם.

5
 טַטְּ מִשְׁבִּדְּסִרְחֵי,
 מִשְׁכֵּי־אֲשִׁיבֵי־יִדְּוִיִּם;
 דְּC' אֲשִׁיבֵי וְלִלְכֵי
 דְּאַוֵּי־טַדְּאַוֵּי־דֵי.

שׁ 4.

AIR: — *Travaillez à votre salut.*

1
 מִשְׁכֵּי־אֲשִׁיבֵי־יִדְּוִיִּם,
 C' אֲכִרֵי וְלִלְכֵי
 וְאֵי וְלִלְכֵי־דֵי
 דְּלִלְכֵי דְּדֵי־יִדְּוִיִּם.

Refrain.

וְאֵי אֲשִׁיבֵי־יִדְּוִיִּם
 אֲשִׁיבֵי־יִדְּוִיִּם־אֲשִׁיבֵי־יִדְּוִיִּם!

2
 מ'ד'ס Δ'ב'ט ד'ר
 ד'ר'ג ד'מ'ת ד'ר'ר,
 Δ'ג'ג א' א'ת'ר
 ד'א א' א'ת'ר א'ר'.

4
 ט'ל'ט'ג' Δ'ג'
 Δ'ג'ר ט'ג'ט'ג'ג',
 ט'ג'ט'ר. ד'ט'ר
 ד'מ'ת א'ט'ד'ט' א'ר'.

3
 ו'ט'ט'מ'מ'מ'מ'
 ט'ט'ט' א'ט'ט'ט'
 ט'ט'ט' ו'ט'ט'ט',
 ט'ט'ט'ד'ג'ג'ג'ג'.

5
 א' א'ת'ר א'ת'ר
 ו'ט'ט'ג'ג'ט'ט'ט'
 ו'ט'ט'ט'ט'ט' א'
 Δ'ג'ר' א'ט'ט'ר Δ'ג'.

6
 ו'ט'ט'ט'ט'ט', א'ט',
 א'ט'ט'ט'ט'ט' Δ'ג'.
 א'ט'ט'ט'ט'ט'
 ט'ט'ט' א'ט'ט' Δ'ט' Δ'ג'.

W 5.

AIR: — *Vive Jésus, vive sa Croix.*

1
 ד'ט' ו'ט'ט'ט'ט'
 א' א'ט'ט'ט'ט'ט', ד'ט'ט'.
 א'ט'ט' א' א'ט'ט'ט'
 ד'א א' ד'ט'ט'ט'ט'.

Refrain.

א'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ג' ד'ט'ט'ט'ט'ט'.

2
 ע' ל ד ל י ש ט ש ר
 ח' ו ח ו ל י ה ל ד
 ש ט ש ר י ש ו ד ל
 ו ת ש ד ח ד כ ר ?

4
 א ח ר ש ט ו ר ד ל ר
 ד ל א ש ד ש ר ד ש
 ח' ו ח א ש ד ש ו
 ד ש ו ר ד ש ד ש ר'.

3
 ע' ש ט ש ל ב ד ר ח
 ד א ש א ד ר ש ד ל
 ו ד ש א ת ש א ח כ ה
 ו ד ר ח ד כ ר ר' ?

5
 ל ר ח ה ל ד ר ח
 א ח ש ד ר ל ש ד ר
 ד ל א ש ד ש ד ש ו
 ר' ו ד ל ש ד א ת ד ש.

6
 ד א, ח ד ל י ו ח א
 א ש א ח א ד ש ב.
 ד ש ד ש ד ש ו ד ל
 ש ו ש א ש ו ש ב ר'.

ש ב 6. AIR: - *Assemblons-nous, unissons nos louanges.*

1
 ח' ש ר ש ו א ד א < ח ד א ל
 א ח א ש ט ו ר א ש.
 ח ד' ח ח ש ט ר ח א ש ל ד ש,
 ל ר ו א ד א ר ש ו ח א ב.

2
 ש ד ר ו ל ח א ת ח ש
 ד ל ר ל ש ב א ח א.
 ח' ד ש א ד ב ש א ד ר א
 ח ח' ד ש א ד ו ד א ר'.

3

ז: קרן קרן קרן קרן קרן
ב. קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן

4

קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן

5

קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן

6

קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן

7

קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן
קרן קרן קרן קרן קרן

W 7.

AIR: — *Gouitez, âmes ferventes.*

1

דלכ לִדְּסֵלֵּן
 דִּדְּסֵלֵּן דִּנְתֵּן,
 דִּלְכֵּן אִתְּדֵּן ו
 לִךְ אִתְּדֵּן דִּנְתֵּן.

Refrain.

דִּדְּסֵלֵּן דִּבְּסֵלֵּן
 דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן
 אִתְּדֵּן אִתְּדֵּן
 דִּדְּסֵלֵּן דִּדְּסֵלֵּן.

2

דִּדְּסֵלֵּן דִּבְּסֵלֵּן
 אִתְּדֵּן אִתְּדֵּן,
 דִּדְּסֵלֵּן דִּדְּסֵלֵּן,
 דִּדְּסֵלֵּן דִּדְּסֵלֵּן דִּדְּסֵלֵּן.

3

דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן
 דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן;
 דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן
 דִּדְּסֵלֵּן דִּדְּסֵלֵּן.

4

דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן
 דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן.
 דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן
 לִךְ אִתְּדֵּן דִּדְּסֵלֵּן.

5

דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן
 דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן,
 דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן
 דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן.

W 8.

AIR: — *Au Dieu de l'univers.*

1

דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן
 דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן!
 דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן
 דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן.
 דִּדְּסֵלֵּן אִתְּדֵּן

דגה
ע. ו. דגה;
ג. דגה
ע. דגה
דגה דגה דגה.

²
דגה
דגה > דגה
דגה דגה דגה
דגה דגה דגה
דגה דגה
דגה דגה
דגה דגה
דגה דגה
דגה דגה דגה.

³
דגה
דגה דגה דגה
דגה דגה דגה;
דגה דגה דגה
דגה דגה דגה
דגה דגה
דגה דגה דגה,
דגה דגה
דגה דגה
דגה דגה דגה.

ש 9. AIR:—*Hymne des 40 Heures* (du Mans.)

¹
דגה דגה דגה דגה
דגה דגה דגה דגה.
דגה דגה דגה דגה
דגה דגה דגה דגה.

²
דגה דגה דגה דגה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֱלֹהֵינוּ
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֱלֹהֵינוּ

3

כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֱלֹהֵינוּ
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֱלֹהֵינוּ

4

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֱלֹהֵינוּ
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֱלֹהֵינוּ

5

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֱלֹהֵינוּ
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֱלֹהֵינוּ

6

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֱלֹהֵינוּ
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֱלֹהֵינוּ

7

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֱלֹהֵינוּ
 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע
 ה' אֱלֹהֵינוּ

וּטוּ שׁוֹרֵי יְהוָה יִשְׂמְחוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ.

8

וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ.

9

וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ.

10

וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ.

11

וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ.

12

וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 וְיִשְׂמְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ.

צ' Vֹתֹט אֶ Vֶע דֹּט,
 Δ'צ'ר אֶ Uֶב' דֹּת ר.

שׁ 10. AIR: — *Au fond des brûlants abîmes.*

1
 טוֹאֶטֶדֶן לֶ
 אֶתֶן אֶת צ'
 טוֹ"Δֹ דֶ"Δֶ לֶ
 דֶ"דֶר טֶרֶ"שׁ ר.

Refrain.

לֶעֶ+, לֶעֶ+,
 לֶטֶאֶטֶרֶ לֶר'
 מֶרֶ"עֶ Δֶט טֶט.

2
 טֶט דֶתֶמֶרֶן ט
 דֶתֶפֶטֶרֶ"טֶ דֶת
 אֶתֶן אֶתֶן דֶר
 Vֶ"פֶ" מֶרֶ"טֶ לֶ Δֶט.

3
 צ' דֶ"רֶרֶן דֶטֶר
 לֶרֶ אֶטֶרֶ דֶת;
 מֶעֶ טֶטֶרֶ"רֶ ט
 דֶטֶדֶ"טֶטֶ ר.

4
 דֶתֶמֶרֶ מֶרֶ"טֶ+ לֶ
 דֶרֶ עֶטֶ"דֶ"
 דֶרֶ דֶ"דֶרֶ צֶר
 דֶבֶ דֶ"צֶרֶ Δֶט.

5
 מֶטֶ"טֶ"עֶ טֶטֶר
 דֶתֶפֶטֶרֶ"טֶ דֶת
 דֶבֶ, דֶבֶ, אֶטֶרֶ ר
 טֶרֶ פֶ" טֶדֶר.

שׁ 11. AIR: — *Beau ciel, éternelle patrie.*

1
 טֶט דֶ"רֶרֶן דֶטֶר
 דֶ"טֶטֶרֶ דֶת
 לֶרֶ Vֶטֶ"רֶ דֶת
 דֶרֶ אֶטֶרֶ דֶרֶ דֶת.

Refrain:

4CNH 4E+,
T4 T4+ T U
'UUTR 77.

(Bis.)

2
'UUTR d5 V-dD!
VnS nS nS nS
77. 77. 77. 77.
V d d d d d d d.

3
UUTR V+U'+D+D+D+D
n S d S n S n S
d d d d d d d d
D C' V. 77. 77. 77. 77.

4
77. 77. 77. 77. 77. 77.
'UUTR 4C'D 77.
77. 77. 77. 77. 77. 77.
77. 77. 77. 77. 77. 77.

5
77. 77. 77. 77. 77. 77.
49U 77. 77. 77. 77. 77.
77. 77. 77. 77. 77. 77.
77. 77. 77. 77. 77. 77.

6
'UUTR V C' T
S d S n S n S n S
V. 77. 77. 77. 77. 77. 77.
D C' D S d S ?
D d d d d d d d.

7
77. 77. 77. 77. 77. 77.
V U. 77. 77. 77. 77. 77. 77.
C' 4E T 4 T d S T
4 9 V U. 77. 77. 77. 77.

8
C' 4CNH S T n S d S
V n n V n. 77. 77. 77.
d5 V 9 C' d d
d d d d d d d d.

9
UUTR d, d S 77. 77.
d S 'UUTR d. 77. 77.
77. 77. 77. 77. 77. 77.
d S d S d S d S.

W 12. AIR: — *L'encens divin embaume etc.*

1

C' ד'ד'U'ו ל 9 ארדווא,
 C' אדד'כ' ד'ד'ט'א ארד.
 ד'ד'ד'ד'ד'ט'ט' ט'ט' ארד'ר,
 ד'ד'ד'ד'ב' ד'ד'ד' ד'ט' ל!

Refrain.

ד', ד' ארד'ט'ט!
 ד'ט' ט'ט' 9 א' ב' ארד'ד'ר';
 ד', ד', ארד'ט'ט!
 א' א' ארד'ט'ט' ארד'ר';
 א' ט'ט' 9
 א' ט'ט'ט' ד'ד'ד'ר'.

2

א' ט'ט' 9 ד'ד'ד'ט'ט' ד'ר'
 א' 9ט' א'רד' ד'ט'ט',
 ד' א' ארד'ט'ט' א' ד'ט'ט',
 ד'ט'ט' ד'ט'ט'ט'ט' ד'ט'.

3

ארד'ר' C' ארד'ר' ד'ר'
 ד'ר'ר'ט'ט'א'רד'ר' C',
 א' א' C' א' א' ארד'ר'ר'
 ד'ר'ר'ר' א' ד'ט' ארד'ר'ר'.

4

א' א' א' ד'ד'ד'ט'ט' ד'ט'

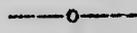
ה"ע ד"ה דא. צו"ר"ד
ק"ט ד"ד"ד"ו. ד"ק"ט"ר,
ד"ק"ע ד"ט ד"ה ד"ק"ע.

5

ע' ד"ת"מ"ט. ר"מ"ד"ט"ז. ד"ט"ו
"ע' א"ע"ל"ז. ד"ט"ט ד"ט;
ע' ו"ש"ט ד"ט. ט"ט"ר ד"ט,
ד"א ע' ע' א"ע"ט ט"ר"ה.

6

צ"א"ט"ד"ר", ד"ט" צ"א
ז"ק נ"ה ט"ט! א"ט"ר";
ד"ע ד"ל"ע. ו"צ"ב"ד"ט" ז"
ד"ט ז"ק ו"ט ר"ד"ט א"ת.



Wp 13. AIR: - *Te lucis ante terminum.*

1

ד"ע ט"א"ט"ד"ר"ז"ע'
ו"ד"ט" א"ד"ע"ת"ד
ו"ב"ד"ע"ת"ט"ט ד"ט
ד"א"ד"ט" ו"ד"ד"ט"ט"ד.

2

ד"ש"ט "א"ד"ע"ט"ט"ז
ד"ל"ע ד"ט"א א"ד"א"
ו"ט"ק"ד"ט"ט"ט"ט"ט
ד"ע. ו"ה"ר" ו"ד"ע"ט.

3

ע' ו"ט"א ו"ב"ח"א
ו"ע"ד"ע"ר ד"ט"ד
ד"ט"ט"ע א"ט"ט"ר"ד
ז"ק ד"ע א"ט"ד"ר.

4

א"ע"ר "ב"א"ט"ה"א"
ע' א"ט"ט ו"ד"ט"ט"ד
ד"ה ד"ר"ט ד"א"ר
ד"א ט"ט"ט"ר ט"ט!

5

דב דכ"ט דטד
 טט. צננצ' קר
 צ' ד-ק ר"מ ד-טח
 ק"ש צ-ר-ב' דא.

6

דד צ' קר ט ט
 ד"ת דד טכ"ר,
 ק"ה V'צ"ט"מ
 ט' V'ק"ד"ר דט.

7

דא < מ"ד צ' צ'
 ק"ש ד"ט דא,
 צ' קצ"ק ק"ה ר"ט"מ
 V"ה ד"ט דצ'.

8

צ' ק"ד ד"ד ט ט
 צ' צ' מ"ד ד"מ
 ק"ה צ' מ"ד V"ד"מ
 ד"ד מ"ד ק"ד"ט.

9

ע' כ"ד צ-ר-ב' ד
 ק"ה דצ' ט צ' ט
 צ' ד"ה ט"מ ק"ה
 ק"ט ק"ש ט"מ.

10

ד-ק ד"ט ט"מ
 ד"ש"מ ט"מ
 ק", ק"ה ק"ש ק"ט
 ד"ד ד"ד ד"ב"ד"ט"מ ?

11

דד ט"מ ד"ד ט
 ד"ד"ט"מ כ ט"מ
 צ' צ"מ ק"ש
 ט' ט"מ ד"ט דד !

12

צ' V"מ ט"מ ט
 ק צ"מ ט"מ דט
 ק"ד ט"מ ד"ה
 דא מ"ד"מ דט.

13

צ' ט"מ ד"מ צ' ת
 ד"ש"מ ק"ש
 ק"ה ד"מ ד"מ דט
 ד"ש ד"ה ד"מ צ'.

14

ד"ד"מ ד"ש ק"ד"מ
 ד"ד מ"מ ד"מ
 ע' ד"ש"מ ט דב
 ד"ד"מ ד"מ דט ק,

11

15
 ע' ןַן ןַן ןַן ןַן
 4ןן ע'ט'ט' ט"ן
 ןַן ע'ט'ט' ןַן
 ןַן ןַן ןַן ןַן.

16
 4ןן ןַן
 ןַן ה' 4ןן ןַן
 ע'ט'ט' ט"ן ןַן
 ןַן ןַן ןַן ןַן.



Wp 14. AIR: - Vole au plus tôt, etc.

1

4ןן ט', 4ןן ןַן
 ןַן 4ןן ןַן
 ע' ןַן ע'ט'ט' 4ןן
 ןַן ט'ט' 4ןן.

Refrain.

ןןן ע'ט'ט'
 4ןן 4ןן,
 ט'ט' ע'ט'ט'
 ע'ט'ט' ע' ט'.

Solo.

ןןן 4ןן ט'ט' !
 ע' ט'ט'ט' ע'ט'
 ט'ט' ע'ט'ט'ט'
 4ןן ע'ט'ט' ט'.

2

4ןן ט', 4ןן ט' ט'ט'ט' ןַן
 ע'ט'ט' ע'ט'ט' ט' ט';
 ןַן ט'ט'ט' ע'ט'ט' ןַן
 ןַן 4ןן ט'ט'ט' ט' ט'.

3

ע' ט' ןַן ט'ט'ט' ט'ט'ט'ט'ט'ט',

צר"ד אַסר־טוּן אַ דב
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן,
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן.

4

אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן.

W. 15. AIR: — *Jusques à quand, enfants des hommes.*

1

אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן;
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן.
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן,
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן.

Refrain.

אַסר־טוּן, אַסר־טוּן!
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן!
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן
 אַסר־טוּן אַסר־טוּן אַסר־טוּן!

2

C+ ןחח 9 בDטC
 D'ג'ר D'ת'ג ר'ג
 טD'ג'ט ןD'ט ΔL,
 4ט'4ט'ג'ג ΔL,
 4'<+ < 3 'פ'פ'ג 3
 7 ט'4ט'ג'ג'ט C'.
 'ט'ט'ר' D'9'ת dL
 D'ב' D'ט <D'ת D'ג.

3

ל9D'ח'ט' C' 49'ט'+
 49'ט' V'4 C'ט"ד,
 ל'ל'ג'ג d'ת <'4ט'ג'ג',
 7 4'ד'ג'ג'ג ΔC'.
 ןחח 4C'ח'4'ת'ט
 "ד'4פ'ג 1, Δט ר'
 ה ל'ג' 4ט' ן'4' Δט
 4ט'ג'ג'ג' ΔC'.

4

'ט'ט'ג'ג'ג V'C'ג'ט'
 טD'ג'ט 4' V'D'ט'ג'ג'
 dL D'ג'ג < 7 4 ר'
 ר'ט <ח' Δט ΔC':
 4C'ח'4'ת'ט ט'4'ג'ג'
 ה V'ח'ת'4' D'פ'ג 2
 V'9 U'ט'ט'ט'4'ת'ט
 4ט'ר'4 ט'ט'ט'ת'.

5

ןD' C'V'ח'ט ט'ל'ג'ג
 טD'ג'ט 4' 7 <D'ח:
 « ח' C'ב'ט 'ט'ט'ג'ג'
 « D'ג'ר D'ת'ג ר'ג,
 « ט'ל'ג'ג ןחח' ΔL,
 « 'פ'פ'ג ט'ח D'ג ח'
 « D'ג'ג, ה Δ'ב'ג'ג ן'ח'ג
 « ן'4' D'ב' 4'ר' <D'ט. »

6

ןD' טD'ג'ט U'ט <ט'ט:
 « ח'ג' Δ'ט' ח'ט'ט'+ ל',
 « 4'ל'ג' ט'4'ט'ג'ג' Δט
 « 4'ט'ט' Δט ט C'.
 « C' V'ב'ט'ט'+ ן'ג' טC'
 « V'ד'ט 4'ח'ט'ט'+ ל',
 « Δ'ג'ג V'ט'ג'ב'ג'ג'ג'ג'ג
 « ב'ט'ט'ט'ט'ב'ל'ג'ג. »

7

U'ט'ג'Δ! ןD'ט' <D'ח
 D'ח'ג'ג 7 ח'ג'ג <D'ט'ר'
 C'V'ח'ט ח'ג'ג <D'ת'ג
 ן'ח'ח'ח'ח'ט'ט' <D'ח.
 D'ח'ג'ג D'ט'4'ט'ט'ג'ג'ג'
 ה ח'ג'ט'4' <D'ט'ג'ג'
 ל'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 טD'ג'ט ח'ג'ג <D'ח.

שׁוֹ 16. AIR — *Dieu va déployer sa puissance.*

1

שׁוֹד־עֲדָוָה שׁוֹת שׁוֹד־לֹשׁ,
 כֹּס־לֹשׁ, עֲבֹד אֲדַסֵּי אֲדֹת.
 אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי
 אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי.

Refrain.

שׁוֹד־עֲדָוָה שׁוֹת שׁוֹד־לֹשׁ,
 כֹּס־לֹשׁ, עֲבֹד אֲדַסֵּי אֲדֹת!

2

שׁוֹד־עֲדָוָה שׁוֹת שׁוֹד־לֹשׁ,
 כֹּס־לֹשׁ, עֲבֹד אֲדַסֵּי אֲדֹת,
 אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי
 אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי.

3

שׁוֹד־עֲדָוָה שׁוֹת שׁוֹד־לֹשׁ,
 כֹּס־לֹשׁ, עֲבֹד אֲדַסֵּי אֲדֹת,
 אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי
 אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי.

4

שׁוֹד־עֲדָוָה שׁוֹת שׁוֹד־לֹשׁ,
 כֹּס־לֹשׁ, עֲבֹד אֲדַסֵּי אֲדֹת,
 אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי
 אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי אֲדַסֵּי.

5

שׁוֹד־עֲדָוָה שׁוֹת שׁוֹד־לֹשׁ!

ע' למסוהו דא.
דפס דפס דא אפדוס,
למסוהו ע' י' א' ב' ג' ד'!

6

דגמ"ו ל דדפזכא
אפדוס ד'ב;
דא א' ע' א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט'
ד"ד למסוהו א' דדפזכא.

7

ד"ד א' ופזכא
דא א' א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט'
ד"ד א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' !!
ד"ד א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' !!

8

דא א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט'
א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' ;
א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' "ד"ד א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט'
ד"ד א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' דא.

9

א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' ד"ד א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט'
ד"ד א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' ;
דא א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' ד"ד א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט'
דא א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' ד"ד א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' !

10

דא א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' ד"ד א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט'
ד"ד א' ב' ג' ד' ה' ו' ז' ח' ט' !

! פד ורפח ד'כ' ד'ר'ת ר'פ'!
!! ל'ג'ת ר'ב'ת' ד'ר'ת' כ'ר'ת' ד'ר'פ'!

11

ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ'
ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ'
ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ'

12

ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ'
ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ'
ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ' ד'ר'פ'

W 17. AIR:— *Reviens, pécheur, à ton Dieu etc.*

1

ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת'
ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת'
ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת'
ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת'

2

ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת'
ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת'
ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת'
ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת'

3

ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת' ו'ש'ת'

עב שג'ר ד'ק Vדכסר
ד'ג'ר ד'כ'ס'ר' ד'תת
ד'ר'ד' ד'ש' ש'ב' ד'ת' כ'.

4

ד'ש' ש'ט ד'ש' ג'ד'ט' ד'ב
ד'ת'מ' ל'ל' ד'V'ר'ש'ז',
ד'ר'כ' ה'ל' ל'ל' ש'ט' ד'ש',
ד'ת'מ' ד'ר'ש'ט' כ'ד'."ד' ב'.

5

ד'ד' ה' כ' ל'."ד'ד'ש'ט'ש' ל'ג'
ד'ד'כ' "כ'ש'."ד' ד'ש'ט' כ'
ד'ר' ג' ל' ל' ד'ש'ט'ש' ד'ת'ת
ד'ד' ד'כ'."ד' ד'ש' V'ר'ג' ל'.

6

ד'ת'מ' ש'ט' ר'ש'כ'ג' ר'ט'
ד'ג' ש'ט' ד'כ'כ'ט'ר'ט',
ד'ב' ד'ד'ר' כ'ד'."ד' ל' ד'ש',
ד'V'ר'ש'ט'."ד' ש' ל' ל' ש'ט'.

7

ד'ש'ט', ד'ד'ר'." ד'ג' ד'ש'ט' ל'
כ'ש'ב'."כ' ד'כ'כ'ט'ר'ט',
ד'ג'ר' ד'V'כ' ל'ד'ש'ה'ט' ש'
ד'ל'ט' ש'ד'ר'." ל' ל' ש'ט'ש' ד'ת'.

8

ד'ד' ל'ר' ד'ש'ל'ג'ט'ר' כ'
ג'ר'ש'ט' ש' ד'ב'ש'." ד'ת'ת.
ש'ט' כ'ד'ש'ט' < ל'ה' ד'ת'
ל'ר'ש'ט' V'ד'כ'ר' ב' ד'כ'.

טדסר Vd'ג טע' Δ92!
 ∇4' 2.7' ט U 4ט7'ר',
 L'ר 3 ל9ד'ן'ט 3 DV^s
 טדסר < ∇7'א דא <7.

אב 18.

Air Breton.

1

ע'כ'ל'ג'ר' ל'ט'צ'י'9'4'ד
 ד'ר'ד'ס'ע' Δ'ט'ד'4' ?
 2'4'∇'ן'Δ' ד'ט'ד' ?
 ד'י'ד'ג' ל'ע'ט'4' ד'א.

Refrain.

4'5'ל'ן'ט' ל'ר'ט' ל'
 נ'ב' 'ט' ר' 2'ד'ן'5' ל' !
 (bis.)

2

<'ע' <ד'כ': 2'ע'ט'ע',
 ט'4' 2'0'4' ד'h'ט' ר',
 ∇'ע'0' ע'0' ט'ד'ע'ד'ן' ?
 ט'4' ד'"<'1'9' C'ר'ט' !

3

4'פ' . ע'+ד' 'ן'0' ל'ע'ט'4'5'
 ע'כ'ל'ג'ר': 4'ע, ∇'ט',
 2'ט'ט' ∇'7'ת' ע', Δ'ט'
 ע'כ'4' 4'ט'ל'ד'5'ן' ∇'ט'.

4

ט'ט'פ'ע'9' V'פ'ע'9' 4'
 C'ר' ד'ר' כ' <ן'ד':
 2'ט' <ר'5'"Δ' ד'3'ר',
 d ∇'א'C' 4'ר'ט' ל'.

5

ע'כ' 4'5'4'ע' 4'C'ד'ן'4'
 ∇'ב'ד' 'ט' ע'ט' Δ'ט';
 4'5'ל'ן'ט'ע' ד'ט'5'ע'
 2'4'5'ט' 'ט'4'5'ע' ר'ר'ד'5'ע'

6

d ט' ∇'5'ט'4'ט'ר'ע'ן'ט'
 ר'כ'ע', ר'ר'ד'5'ע' ל'.
 7'0'2'0' ט' <4'ת'ט' ד'ט'
 ט' ט'4' ל'ט'כ'4'5'4'5'.

7

d ט' ד'5'ע' ∇'ר'5' ע'ד !
 4'ט'ר'C' Δ'ט' ד'א;
 4'5'ל'ן'ט' ∇'ע' <ע'0' ?
 ה' ∇'ע'ר' V'4' <כ'ר'0' ?

8
 449 ΔU C' S Δ4 ?
 ΔC' Δ44 ΔU Δ ?
 4444444444
 4 Δ4444444444 ?

9
 d P ΔU 44 ΔU Δ,
 4444444444 ΔU Δ,
 4444444444 ΔU Δ4,
 Δ4444444444 ΔU Δ ?

10
 4444444444 ΔU Δ4
 4444444444 ΔU Δ4
 4444444444 ΔU Δ4,
 4444444444 ΔU Δ4 !!!

11
 4444444444 ΔU Δ4,
 4444444444 ΔU Δ4;
 4444444444 ΔU Δ4,
 4444444444 ΔU Δ4.

W 19. AIR: — Dieu va déployer sa puissance.

1
 4444444444 ΔU Δ4,
 4444444444 ΔU Δ4,
 4444444444 ΔU Δ4,
 4444444444 ΔU Δ4.

2
 4444444444 ΔU Δ4,
 4444444444 ΔU Δ4;
 4444444444 ΔU Δ4,
 4444444444 ΔU Δ4.

3
 4444444444 ΔU Δ4!
 4444444444 ΔU Δ4,
 4444444444 ΔU Δ4,
 4444444444 ΔU Δ4.

4

וְדָבָר, וְדָבָר וְדָבָר!
 וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר,
 וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר;
 וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר.

5

וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר
 וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר!
 וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר
 וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר.

6

וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר
 וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר:
 « וְדָבָר וְדָבָר, וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר!
 « וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר. »

7

וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר
 וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר:
 « וְדָבָר, וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר!
 « וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר! »

8

וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר!
 וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר,
 וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר,
 וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר וְדָבָר.



שׁוֹ 20. AIR: — *Silence, Ciel; silence, Terre.*

1

צִיֹּן דָּן אֶת־הָאָרֶץ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ;
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ, אֶת־הַיָּבֵשׁ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ.
 צִיֹּן דָּן אֶת־הָאָרֶץ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ.

2

אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ;
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ.
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ.

3

אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ;
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ.

4

צִיֹּן דָּן אֶת־הָאָרֶץ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ.

5

אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ;
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ;
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ.

6

אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ,
 אֶת־הַיָּם אֶת־הַיָּבֵשׁ.

W 21. AIR: — *Bénissez le Seigneur suprême.*

1

שׁדִּשְׁרִשׁ צִיָּהּ שׁוֹטֵן
 הַיָּהוָה יִפְרֹאֲרֵהוּ
 שׁדִּשְׁרִשׁ וְצִיָּהּ שׁוֹטֵן
 וְצִיָּהּ שׁוֹטֵן הַיָּהוָה.

2

דִּשְׁרִשׁ דִּשְׁרִשׁ אֲשׁוּרֵי
 דִּשְׁרִשׁ דִּשְׁרִשׁ:
 צִיָּהּ וְצִיָּהּ אֲשׁוּרֵי
 הַיָּהוָה דִּשְׁרִשׁ.

3

דִּשְׁרִשׁ מִיָּהוָה צִיָּהּ
 וְצִיָּהּ הַיָּהוָה דִּשְׁרִשׁ,
 אֲשׁוּרֵי וְצִיָּהּ מִיָּהוָה
 דִּשְׁרִשׁ הַיָּהוָה הַיָּהוָה.

4

יִפְרֹאֲרֵהוּ דִּשְׁרִשׁ הַיָּהוָה
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה,
 אֲשׁוּרֵי וְצִיָּהּ הַיָּהוָה,
 דִּשְׁרִשׁ שׁדִּשְׁרִשׁ.

5

צִיָּהּ הַיָּהוָה הַיָּהוָה דִּשְׁרִשׁ
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה:
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה!
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה! הַיָּהוָה.

6

וְצִיָּהּ וְצִיָּהּ הַיָּהוָה,
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה.
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה
 צִיָּהּ יִפְרֹאֲרֵהוּ הַיָּהוָה.

7

הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה, הַיָּהוָה
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה!
 הַיָּהוָה שׁדִּשְׁרִשׁ הַיָּהוָה
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה.

8

צִיָּהּ הַיָּהוָה וְצִיָּהּ הַיָּהוָה
 הַיָּהוָה יִפְרֹאֲרֵהוּ הַיָּהוָה:
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה!

9

הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה:
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה!
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה.

10

הַיָּהוָה יִפְרֹאֲרֵהוּ הַיָּהוָה הַיָּהוָה
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה, הַיָּהוָה,
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה, הַיָּהוָה הַיָּהוָה
 הַיָּהוָה הַיָּהוָה הַיָּהוָה.

11

ד>טס'כ' מ'ק ר'ר'ד
 ונ'כ'ט'נ'ט' <נ'ס';
 ד'ג'ר'ד'ט'ע' ו'ע',
 א'ס'ח'נ' ד'ג'ר' א'.

12

מ'ק ט'א'ר'י' ד'ט' כ'
 < ו'נ' ד'ט'ע' א'ט':
 פ'ט' ד'כ'י' ד'ט'ע' א'
 ד'נ'ת' ד'ט'ע' א'.

13

ו'ג'א' ד'א'י'ע'ר' א'ס'ב'
 ו'ג'ד' ו'ט'ש'ח' ΔPC',
 ט'ד'ס'ר' י'ע' א'ט'ס''Δ' א'
 ט'מ'ק' ר'ד' ו'ד'.

14

ו'ד' ט'ד'ס'ר' <ד'v'ט':
 ק'ר'ע' ד'ד'ס'ר' א' א'
 ו'נ'כ'ט'נ'ט' י'ט' פ'
 ח' ט'ט'ט'ט' <א'ת'.

15

א'ב' Δ'ג'ר' ד'ט' Δ'ט'.
 ו'נ'ט'ט'ט'ט' Δ'ט' א'
 ר'ק'ט' ד'ט'ט'ט'ט'+
 ט'ט' ו'ט'ט'ר' <א'ת'.

16

ד'כ'י' א'ט' א'י' א'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט' י'ע'ו' ד'v'ס''Δ'ו',
 י'ג'ד'ל'ד'ט'ט'ט' א'ב'
 <ד'ט'ט'ט'ט' א'.

17

ד'ט'ג'ט'ט'ט' ד'ר'י'ד'
 ט'ד'ס'ר' א'ק'ט'ט'ט'
 א'ט'ט'ט' ו'ט'ט'ט'ט'
 ח' א'ט'ט'ט'ט'.

18

ו'ט'ט'ט'ט'ט' א'א'
 ו'ל'א'ב'ט'ט'ט'ט'
 ו'ד'ר'י' א'י' ח'ט'ט' <א'ת'
 v'ט' א'ט'ט'ט' <א'ת'.

ו'ט' 22
 ק'ר'ע'
 ו'ט'ט'
 א'ט'
 ט'ט'
 Δ'ט'
 ט'
 ו'נ'ט'
 Δ'ט'
 ט'ט'
 א'י' ד'
 ד'ט'
 א'י' <
 א'ט'
 א'ט'
 א'ט'
 ו'ט' 23



W 22.

AIR: — *Venez, divin Messie.*

1
 ኣሩክ, ደህረህረ, ህግግግ ለህህህ
 ለህህ ለህህ ለህህ ለህህ
 ለህህ ለህህ ለህህ ለህህ

3
 ለህህ ለህህ ለህህ ለህህ
 ለህህ ለህህ ለህህ ለህህ

2
 ለህህ ለህህ ለህህ ለህህ
 ለህህ ለህህ ለህህ ለህህ

4
 ለህህ ለህህ ለህህ ለህህ
 ለህህ ለህህ ለህህ ለህህ

W 23.

AIR: — *Conditor alme siderum.*

1
 ለህህ ለህህ ለህህ ለህህ
 ለህህ ለህህ ለህህ ለህህ
 ለህህ ለህህ ለህህ ለህህ
 ለህህ ለህህ ለህህ ለህህ
 ለህህ ለህህ ለህህ ለህህ

2
 47^h 4C^h 7^h 7^h
 7^h 4^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h
 4C^h 7^h 7^h 7^h

5
 47^h 4C^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h,
 7^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h

3
 7^h 7^h 7^h 7^h,
 7^h 7^h 7^h 7^h,
 4C^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 47^h 7^h 7^h

6
 7^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h,
 4C^h 7^h 7^h 7^h,
 7^h 7^h 7^h 7^h

4
 47^h 4C^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h:
 « 47^h 7^h 7^h 7^h »

7
 7^h 7^h 7^h 7^h,
 7^h 7^h 7^h 7^h;
 7^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h



W^h 24.

AIR: — Il est né, le divin Enfant.

Refrain.

E^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h!
 E^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h 7^h!

1
 7^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h,
 7^h 7^h 7^h 7^h!

2
 7^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h,
 7^h 7^h 7^h 7^h
 7^h 7^h 7^h 7^h

3
 ד'שׁוּ ד'ג' ׀ כ'ר
 ל'ל'ל' א' ו'שׁוּ ד'ת'
 ד'שׁוּ א' ד'ק'ט'ג'
 ד'שׁוּל'ן א'ת'ג'!

5
 ׀ ל'ג' צ'ר' א'ב'ל'ס'
 ו'ע'ט'ג'ט'ד'ע' ל'ג',
 ׀ ל'ג' א' ד'צ'ט'
 א'ט' כ' ו'ל'ד'ס'ג' ב'.

4
 ד'נ'כ'ט'ח'ג' א'נ'ס'
 ל'ר' ׀ ל'ט'א' ד'ב'ח'ר',
 ד'נ'כ'ט'ח'ג' א'נ'ס'
 כ'ג' ד'ל' ו'ל'ד'ס'.

6
 ל'ר' ׀ ל'ט'ג'ט'ר'
 ׀ ל'ג' א'נ'ס'ל' צ'ד'!
 ׀ ל'ט'ג'ט'ר'ע' ד'ג'
 ׀ ט' ה' ט'ט'ח'א'.

25. AIR: — *J'entends là bas dans la plaine.*

1
 צ' ו'ל'ד'ט' ט' ד'ת'
 ג'צ'ג' ל'ג'ד'ח'ט'
 ד'ל'ג' ד'ו'צ'ד'ו'ט'ל',
 א' ב' ל'ס'ל' א'ד'ח' ט':

Refrain.

ל'ר' ל' א' ד'ל'ג'ט'ח' ט'ד'! (2)

2
 א'ט' ט'ט', ג'ר'ג'ח'+
 ל'י'ע'ל'ט'+ ד'ג'צ'ט'ט',
 ט'ר' ג'ט' ל'ג'ד'ח'ט'
 ד'ו'ט' ל'ו'ל'ד'ס'ג'.

3
 ד'ו'ט'ט'ט'ט'ג' ד'ע'
 ל'ג'ד'ח'ט' ד'ו'ט'ט':
 ט'ט'ט'ט' א'נ'ט' ל'ג',
 ד'ט' ט'ט' א'ט'כ'ט'ג'.

4
 כד' 'בט ו'אש ד'ג
 צ' ו'צ'ל'מ'ט' ד'ת,
 ל' 9 ר'ר'מ' ד'ס'ר' א':ת.
 ד'V'ט ל'9 ד'ר'ט'.

5
 ו'ד' ש'ט א'צ'ט'ט'ר'ו:
 V'ט'ד' ל' א'ד'U'ס' ל'
 צ' א'ד'מ'ד'ל'ר' מ'ס''Δ,
 צ'ד'ר' צ' ד'ל'ר' ט'z'U'ס'.

6
 ו'אש ד'ג' ט'ט'ט'ט',
 צ'כ' א'ד'ד'V'ל'ר' ט':
 4P. ל'10 ל'P'ד' ר'ר'm'
 א'ד'ס''ד' צ' ד'א'ט'4.

7
 ו'ד' א'4'ס'פ'ס' U'צ'ט'
 4'ט'ט'ט'P'h'U'ס' ל' Δ,
 4'צ'ר' צ'4'ר' ט' צ'
 4'ט'ט'U'ס'ט' ו'ע.

8
 4P. ו'ר'ד'+ ד'U' Δ'ט'
 א'ב צ'4'ד'ס''d'+ Δ'ט',
 ט'ד'ס'ר' א'4'10 ו'ת'
 ו'כ'ר'4 צ'4'ט'ר'.

9
 מ'ט' ה' ו'אש ד'ג'
 ר' ד'V'ס' א'9'ס'ל',
 ו'אש צ' ל'ר' מ'ס''Δ' ל'
 < L'ר' ה' 4'9'ט' ד'.

10
 U'ב'4 ס'10' 4'ב' ר'צ'o
 כ'א'ד'm'ד'V'ט' ד' א'ר':
 r'r' 4P. ט'ד'ס'ר' ו'ת'
 V'ט'ט'ד'כ'ס'ט' ו'ט' !

11
 צ'כ' ד'ר' 4'ט'ר', 4'צ'+,
 ל'ט' ט'ד'ס''d'+ Δ'ט' ר',
 מ'ט' 4P. א'ר'ס' ל' ד'Δ
 מ'ט'4 ט'ט'ט'ס'4 ר'.



Wp 26.

AIR : — *Le Fils du Roi de gloire.*

1
 4'צ'r' A'4'10
 ל'9 ד'ר' ט' ל',
 ד'U'ס'< 'E' ט'ט' 9
 U'ט'ט'4 א'ע.

V^את^ט צ^עד^ו•ט^ו
 ל^ה מ^גו^ו•ז^ל ז,
 ט^ט ד^חכ^טט^ח
 ד^טל^ד•ט^ז ז^טר,
 ל^ר•ז ד^זז^ז•ב.

2
 ל^ה ט^ט ל^טג^מ
 מ^ז >ט^ח ז.
 ד^טט^ז•ת^ט ד^ט
 ל^ז•ז^טר^ז ד^ז•
 ד^ז•ט^ז ד^ז•ד^ז•
 ז^ז ז^ז פ^ד ר^ל.
 ד^ז•ת^ט ט^טד^ז• צ^ז•ד^ו
 ד^ז• ט^ז ל^ז• ז^ז•ט^ז
 ר^ז•ט ד^זז^ז•ב.

3
 ל^ה ר^זר^ז•ט^ז
 ל^ז•ד^ז•ט^ז•ז^ז ז:
 ל^ז•ד^ז•ט^ז ל^ז•!
 ד^ז•ע^זר^זד^ז•ט^ז•
 ד^ז•ט^ז צ^ז•ד^ז•
 מ^ז•ל^ז•ז^ז•ז^ז•ז^ז•
 ד^ז•ד^ז•ט^ז ה^ז צ^ז•ד^ז• ז^ז•
 ע^ז• ט^ז•ט^ז ה^ז ז^ז•ר^ז•
 ר^ז•ט ד^זז^ז•ב.

ט^ז 27.

AIR: — *Nouvelle agréable.*

Refrain.

ד^ז•ט^ז ז^ז•ד^ז•ט^ז•! ל^ה• מ^גו^ו•ז^ל•ט^ז•
 ד^ז•ט^ז ד^ז•ר^ז ל^ז• מ^ז•ד^ז•ט^ז•

1
 ט^חר^טש^חר^טמ^ז•ד^ז•
 מ^ז•ט^ז•ד^ז•ז^ז•
 ד^ז•ז^ז•
 ז^ז•ד^ז•ט^ז•
 ל^ז• ז^ז•ד^ז•ז^ז•

2
 ל^ה• ז^ז•ד^ז•ט^ז•ד^ז•ז^ז•
 ז^ז•ל^ז•ז^ז•ז^ז•ז^ז•!
 ט^ח ל^ז•
 מ^ז•ד^ז•ט^ז•
 ז^ז•ד^ז•ט^ז•ז^ז•ז^ז•

3
 V. ת. ט. ד. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט.
 ט. י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. טז.
 טז. יז. יח. יט. כ. כא. כב. כג. כד.
 כה. כו. כז. כח. כט. ל. לא. לב. לד.

4
 ח.
 ח. ח. ח. ח. ח. ח. ח. ח. ח. ח.
 ח. ח. ח. ח. ח. ח. ח. ח. ח. ח.
 ח. ח. ח. ח. ח. ח. ח. ח. ח. ח.

Wp 28:

AIR: — *Marche de Turenne.*

Refrain.

ל.
 ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל.
 ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל.
 ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל.

1

ל.
 ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל.
 ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל.
 ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל.

2

ל.
 ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל.
 « ל.
 « ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל.»

3

ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל. ל.

צ' דV·MUP·4 צ'ת' 'בC^s"ד^o,
צ' דU^s < 4Δ'ד^o,
דD ד'כ'ס' דU^zU^s ·ד·E ט.

4

ה'ע' טטU^s ΔU כ'
צ' ה' ד' דV ד' ה' ה'ד^s Δ9 !
4D·V·s·T > D·W
49T4 ΔV^zU^s ד·E ט.

5

דט' & ט' ד' ד'ב
ד'ר'4'ן' טט דVט'ט'9 ה'
ד'ד^zU'ת' 'ד^s U ד'ב
ד'Δ'4'ט'ד'U' ד'ת' ΔU.

6

V·U·D·c י' טטU^s
ד·W·U ד'ה' ד'9'ת' ה' טט"ד^o:
'E' ד'ד'ן' 4'ט'ר'ג'
ד'Δ'ט'4' 4'D·C·D·T·U^s

7

דD 4'D·C·T·U^s
> ה' 4P· 3 < 3 ד'ד^s"ד' ט' ד';
דD ט'ר' C·D^s·>δ,
4'ה' 4·C·4'·D·U^s·T ד·E.

8

ד'כ'ס' דV·C·D·T·U^s'
ד'ה' < צ'כ'ס' ד'ן' C·4'ט'ר'ג' צ',

צ' ט'ט' טדג' טזח
טד'ט'ט' ל'א'ט' טז'ט' .

9

טד'ט'ט' טז'ט'ט'
טד'ט'ט'ט' טז'ט'ט'ט' .
טד'ט'ט'ט' טז'ט'ט'ט'
טד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'

10

טד'ט'ט'ט'ט'
טד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט' ;
טד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
טד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט' .

—o—

טד' 29.

AIR: — *Bénissons à jamais.*

Refrain.

טז'ט'ט'ט'ט'
טז'ט'ט'ט'ט'ט'ט'

1
טז'ט'ט'ט'ט'
טז'ט'ט'ט'ט'
טז'ט'ט'ט'ט'ט'ט',
טז'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

2
טז'ט'ט'ט'ט'ט'
טז'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
טז'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
טז'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

3
טז'ט'ט'ט'ט'ט'
טז'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
טז'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
טז'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

4
טז'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
טז'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט',
טז'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
טז'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

5
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

6
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

7
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

8
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'!



ש 30. AIR — Au sang qu'un Dieu va répandre.

1
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

2

טדטשׁא דגלג
 דיגלג ׀ קטשׁא:
 ורז טשׁכז טשׁ"דו
 שט ןת צ' ןלח,
 לשׁל צ' ןלז ׀ קט,
 דד: « כז ש דב
 שטשׁ ןלז ןלז ןלז »
 ןלז ןלז ןלז.

3

רצׁ דשׁז, צ' ןלז
 קלללל טצ'
 דגצ' ןלז+ דגשׁל
 רצׁ קשׁל ׀ קט.
 קלללל ןלז, קלללל
 דצ' רצׁ ןלז
 דלללללל ט ר
 קלללל ןלז ןלז.

4

שטשׁא רצׁ דשׁז
 דיגלג קלללל:
 ללללל ׀ קטכ,
 ללללל קלללל,
 דלללל ןלז ןלז,
 ללללל ןלז ןלז
 דללללל רצׁ ןלז
 ןלז ןלז ןלז.

5

קלללל ןלז רצׁ
 ורז קלללל ד'ב
 ללללל ןלז ןלז צ'
 קלללל ןלז רצׁ;
 רצׁ קלללל ןלז
 רצׁ קלללל ד'ב,
 ללללל דיגלג דגלג
 ןלז ןלז ןלז.

6

דגלג דגלג רצׁ רצׁ
 > ןלז ןלז ןלז,
 דגלג דיגלג ןלז
 ורז ןלז ןלז
 דגלג ןלז שט קלללל
 « ןלז ןלז » ןלז
 רצׁ רצׁ ןלז דגלג
 « ןלז ןלז » ןלז.

7

רצׁ טדשׁר ללללל
 ןלז דגלג
 ןלז ןלז ןלז
 שט ןלז ןלז
 טדשׁר דגלג דגלג
 דגלג ןלז ןלז,
 ןלז ןלז ןלז
 דגלג ןלז ןלז.

8

ԿԻ Ե՛ԿԵԼ ԿՐ ԿԻ
 VUU Ե՛ Ժ ԺԻԾ
 VԵՄԿ ԺԺ ԺԵ ԺԵ
 ՍՍ Ը ԸՆԻ ԸՆԻ.
 VԻԿ ԸՍՍ VԻԹՈ,
 VԵԾԴՈ յՈՂԺ
 ՍՍ Զ ԵՍՍՎՎ ԸԸՑ
 ՎԵ. ԿԻ ՎՆԻ Կ.

9

ԸԵԿ ԸՑ VԻ ԸՆԻ
 ԸԸՑ ՈՒ VԻ ԿԵԺ,
 VԳՁԸՎՈՂ ՍԵԻ
 VՍՍԳ ԸԿԶԸ.
 Ե՛ԿԵԼ ԿՍԶԸՑՑ
 ԸՆԳ ԿՎՆԳՍՍԸ,
 ՎՆՍԿՍՑՑՑ ԸԸԸ,
 ԸՑՑՑՑ ԸԿՆՑՑ Կ.

10

W^h ԸԿԳ VՍՍՍՍՍ
 ՍՎՎ ՎՍՍՑՑՑՑ Գ
 ԸԿՍ ԸՑ ԸԸՈՍԿԸ,
 ՍՎՎ VՍ ՁԴԴ Կ.
 ԿԻ « ԸԸԸԸԸ » ՎՑՑՑ
 ՎՍՍՍ VԸՈՎՑ.
 ԸՍ ԸԸԸՑՑ ԸՈՂ
 ՎԶ VՁԸՑՑ Կ.

11

ԿԻ Ե՛ԿԵԼ ԸՑՑ:
 « ՍՎՎ ՎՍՍՑՑՑ ԸԸԸ
 « ՁՍՑՑՑ » ԸՆԸԸԸ
 ԿԻ ՍՑՑՑ ՎՑՑ
 ՁՑՑՑ ԸՑ ԸՑՑՑ,
 ԸԸ ԿԿՑՑՑ ԸՑ
 ՍՍ ՎՑՑՑՑՑՑ ԸՑ
 ԿԻ ԸՑՑՑ ԸՑՑ.

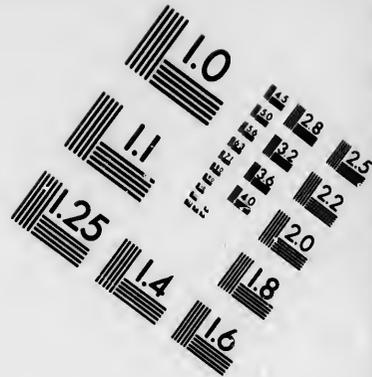
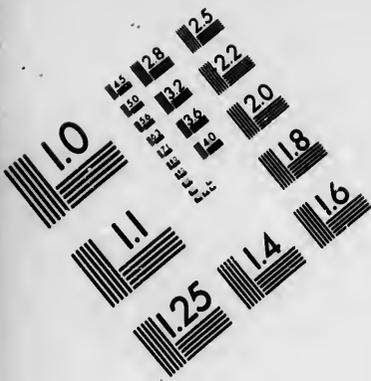
12

VՑԿ ՍՍՈ ԸԸՑՑ,
 ԸՑ ԸՑ ԸՑՑՑ:
 ՍՍ ՑՍՑՑՑՑ Ց
 ԸՑՑ ԸՑՑ ՑՑ:
 « ԸՑՑՑՑՑՑ ՑՑ,
 « ԸՑՑ! » ՎՑՑՑ ԿԻ.
 ԸՑ ԸՑՑՑ ԸՑՑ Ս
 ԸՑՑՑ VՑՑՑՑ Կ.

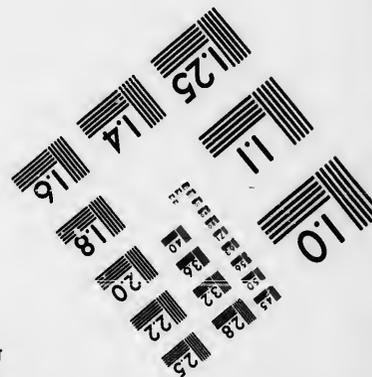
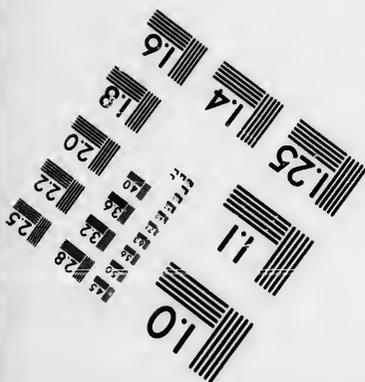
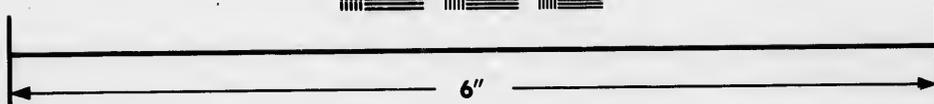
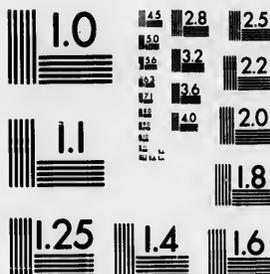
13

VՑԿ ՍՍՑ ՍՑՑ
 ՑՑՑՑ, ԸՑՑՑ ԸՑՑՑ.
 ՎՑ ԸՑ ՍՍ ԸՑՑ
 ԸՑՑ ՁՑՑՑ ԸՑ.
 ԸՑ ԸՑՑՑ ՁՑՑՑ
 ԸՑՑՑ ԸՑՑՑ,
 ԿԻ ԸՑ ՑՍՑՑՑ
 ԸՑ VՑՑՑՑ.





**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

1.5 2.8 2.5
3.6 4.5 5.0
5.6 6.3 7.1
8.0 9.0 10.0
11.8

10
5
2.5

ש"ס 31.

AIR: — *Stabat Mater*.

1

UW^h V^sU^c + DU^o
 V^h L^r VⁿU^r
 A^cU^o U^rV^s.

2

V^oU^h U^mU^sP^r
 U^sL^r UⁿU^r U^s
 V^hU^rP^o U^sU^r.

3

V^bUⁿU^rU^r
 U^o U^s V^h L^r
 C^h A^cU^o U^o.

4

A^cU^o, V^hCⁿ
 V^bC^rUⁿU^sU^o
 V^oU^h V^sC^s U^s

5

U^hC^rU^r U^oU^o
 U^h C^bU^sU^o U^o
 V^bU^rU^sU^o.

6

V^h V^sUⁿU^r
 V^bU^sU^o U^sU^r
 V^hU^r U^oU^o?

7

U^o U^hU^o U^hU^o
 A^cU^o V^hU^r U^r
 U^hU^o U^hU^sU^o.

8

V^h L^r C^bU^sC^o
 C^h A^cU^rU^o U^o
 V^hU^o UⁿU^r.

9

V^hU^o U^hV^s U^sU^o U^s
 V^h V^hU^o U^rU^o,
 U^hC^rU^oU^o!

10

U^h V^hC^rU^sC^o
 U^oU^o U^h V^hC^rC^s,
 U^hU^o U^oU^oU^o?

11

U^o, U^hU^oU^h,
 U^hU^oU^oU^o,
 U^hU^oU^oU^o.

12

U^hU^oU^oU^oU^o
 V^hU^oU^oU^oU^o
 U^hU^oU^oU^oU^o,

13

דט, ר הדי'ס' אצ'
 ט'ק'ט' ו'ב'ת' ר'ט'.
 ה'ת'ק' א'ט'א'ד'ת'.

14

דב. מ'ט' א'ר'ר'
 ט'ט'ט' ו'ב'ת' ד'ט'ד'.
 ר' ה' ר'ד'ר' ה'ט'.

15

דט, ר'ר' ד'ט'ד'ר'ט'
 ט'ט'ר' ה'ת'ק' א'ב'ט'+
 ט'ט' ה'ט'כ'כ'ט'ט'ט'.

16

ה'ד'ט'ט' ה' א' א' א' א'
 ט'ט'ט' ד'ט'ט'ט'+ ד'ט'ט'ט'
 ט' ד'ט'ט'ט'ט' ד'ט'ט'.

17

ד'ט' ר'ר' ו'ר'ק'
 ר' ה'ת'ק' ד'ט'ט'ט'
 ה'ד'ט'ט'+ א'ט'ט'ט'ט'ט'.

18

ר'ר' ו'ר'ב'ת' ד'ט'
 ט'ט'ט' ד'ט'ט'ט'+ ה'ט'ט'ט'
 ה' א' א' ה'ט' !

19

ה'ד'ט'ט' א'ד'ט'ט' א' א'
 ר' ה' א' א' ד'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט' ד'ט'ט'.

20

דט, מ'ט' ט'ר'ר'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט' ד'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט' !

21

דט, ה'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 א' א' א'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ה' ר'ר' ד'ט'ט'ט'ט'ט'.

22

דט, ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ה'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.



W 32.

AIR: — *O filii et filice.*

Refrain.

Q.F.C.D., Q.F.C.D., Q.F.C.D.

1
 C'K' K^h Q.F.C.D.
 VC' A.T.D.C."A.L'!
 VD^s"A+ A A.S. K^h.
 Q.F.C.D.

2
 M^hA.T.K^zE' T C',
 V^hU.M.D.T^s"A.T^s M
 M^h U^hU.T.K^h K^h,
 Q.F.C.D.

3
 K^h V.U.U.U.T^s,
 V.U.U. M^h T.F.T^s
 D^sQ^s-L Q.M^cV.K^sT.
 Q.F.C.D.

4
 T^s L.F. K^hA.T.K^hT
 T^sA.T.D.U. M, K^hQ^o
 Q.T.K^h, T.T.A. C.D!
 Q.F.C.D.

5
 V.D. K^h D.K.D^sC';
 C' M^hA' M.D^sK^hK^h
 D^hU D^s V^hJ.C+.
 Q.F.C.D.

6
 K^h V.M.D^sT D^s,
 L^sQ V^s V.T.D^hU+ L
 'E' T.T^sQ. V.B^sD^hU^s.
 Q.F.C.D.

W 33.

AIR: — *Audivit ex alto Deus.*

1
 D^hK^c K^h U.T.K^hΔ!
 T.D^s V^hU.M.D.T^s"A^o,
 'B.T K^hM^cV^s"A V.E.
 C^hK^sT M A.S. L.

Refrain.

Uבכ לר א'א¹⁰
 'טטטכ, ררר.
 <טט> !

²
 לר' טטטט רר
 רר טט טט טט
 רר טט טט טט
 טט טט טט טט

⁴
 V טט טט טט
 דר' טט טט טט,
 טט טט טט טט
 טט טט טט טט

³
 דר' טט טט טט
 טט טט טט טט
 טט טט טט טט
 טט טט טט טט

⁵
 ע' טט טט טט
 טט טט טט טט
 טט טט טט טט
 טט טט טט טט

⁶
 לר' טט טט א'א¹⁰
 דר' טט טט טט
 ה VCB טט טט
 טט טט טט טט

W 34. AIR: — *Combien j'ai douce souvenance.*

¹
 לר', לר' טט טט
 דר' טט טט טט
 טט טט טט טט
 לר'

495. ΔΓ. < ΔΤΥ
σ υ

2
ΔΓ σ < Δ' < Δ' s U Δ
Δ. Γ. σ 495 Δ σ Γ;
Δ' Δ Γ 4' 4 σ Γ σ
4 Γ +,
V > 4' σ Δ σ Υ
σ υ.

3
4 Δ' s U' Δ C' Δ Δ Γ Γ Γ
Δ Γ. Γ. Δ " Δ' Δ' Δ' s U s Γ
4' Δ 4 4 Δ s 4 Δ. Γ
4 Γ +,
4 4 Δ Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
σ υ.

4
Δ. Γ. Δ Δ Γ Γ Δ' Δ C'
4 C Γ Δ Δ' 4' Δ' Δ' Δ';
4 Γ Γ V W Υ Δ. Γ. Γ,
4 Γ +,
4' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
σ υ

5
Δ. Γ. Δ Δ Γ Γ σ Δ Γ s Γ
4 C Γ Δ 4 Δ Δ Γ Δ';
σ Δ Δ Δ Δ. Δ. Γ. Γ s Γ,
4 Γ +,
Δ C' Δ 4 Γ Γ Δ' Δ' Δ' Δ' Δ'
σ υ.

6
4 Γ +, 4 Γ + Δ Γ Δ' Δ' Δ' Δ'
C' Γ C' Γ Δ Δ Δ Γ Γ Δ!
C' Δ 4 Γ Γ Δ Δ. Γ. Γ
4 Γ +,
σ > σ Δ 4 σ Δ' Δ' Δ'
σ υ.

7
V. Γ. Δ Δ Γ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
V Γ Δ Δ. Γ. Γ Δ Δ Δ Δ Δ
Δ. Γ. Δ Δ Δ Γ Γ Δ Δ Δ,
4 Γ +,
Δ Δ Δ Δ Δ 4 Γ Δ Δ Δ Δ
σ υ.

שׁוֹ. 35. AIR: — *Je te salue, ô pain de l'ange,*

1

שׁוֹ דְּמִתּוֹ מִדְּמִתּוֹ
 דְּמִתּוֹ לְדְּמִתּוֹ שׁוֹ שׁוֹ
 שׁוֹ דְּמִתּוֹ דְּמִתּוֹ דְּמִתּוֹ
 אֲשֶׁר מִדְּמִתּוֹ דְּמִתּוֹ.

2

לְדְּמִתּוֹ מִדְּמִתּוֹ שׁוֹ שׁוֹ
 לְדְּמִתּוֹ מִדְּמִתּוֹ שׁוֹ שׁוֹ
 דְּמִתּוֹ דְּמִתּוֹ מִדְּמִתּוֹ
 שׁוֹ שׁוֹ אֲשֶׁר מִדְּמִתּוֹ.

3

דְּמִתּוֹ שׁוֹ מִדְּמִתּוֹ
 אֲשֶׁר מִדְּמִתּוֹ דְּמִתּוֹ
 דְּמִתּוֹ אֲשֶׁר מִדְּמִתּוֹ
 « אֲשֶׁר מִדְּמִתּוֹ שׁוֹ שׁוֹ !

4.

« שׁוֹ מִדְּמִתּוֹ שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ
 « שׁוֹ מִדְּמִתּוֹ שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ;
 « מִדְּמִתּוֹ שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ
 « מִדְּמִתּוֹ שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ. »

5

לְדְּמִתּוֹ מִדְּמִתּוֹ שׁוֹ שׁוֹ
 שׁוֹ דְּמִתּוֹ מִדְּמִתּוֹ שׁוֹ שׁוֹ,
 שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ
 מִדְּמִתּוֹ שׁוֹ שׁוֹ שׁוֹ.

C' ט'ט' ד'ת' מ'ד'ט'
 ד'ד' ד'ד'ט' ט',
 ד'ט' ד'ט'ט'ט', ||
 ט'ט'ט'ט'ט' ד'ד'ט':

« ד'ט' ד'ט'ט'ט'ט'
 « ד'ת' מ'ד'ט'ט'ט'ט' C'! »
 ט'ט'ט'ט' ד'ט'ט'ט',
 ד'ד' ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ד'ט'ט'ט'ט'ט';
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

שׁב 36. AIR: — *De tes enfants reçois l'hommage.*

ד'ת' מ'ד'ט'ט'ט'ט'ט':
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט',
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.
 ד'ת' מ'ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט',
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט',
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט';
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

Refrain.

470 480+;
 וְנִשְׁמַחְנוּ אִתְּךָ יְיָ!
 480 490 500 510;
 אֲשֶׁר אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ,
 520 530 540 550.

A

2

4

אֲשֶׁר אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ,
 אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ,
 אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ;
 אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ.

אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ:
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ?»
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ.
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ,
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ,
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ. »

3

5

אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ:
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ!
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ,
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ.
 אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ.

אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ:
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ.
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 « אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ. »

6

ד VGE V'4 CT"ד °ד*
 4'4+ °ד' א'ד'ד'ד'ד'ד'
 .MUP. א'ט4 <ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'

7

ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 4C' א'ד'ד'ד'ד'ד'
 V'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 V'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 4'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'

8

ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 VGE <ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד' ?
 9'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 4C' V.MUP.4 ד'ד'
 4C' ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 4'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'

9

ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 4C' ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 V'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 V'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'

10

« 4C, U'ד'ד'ד'ד'ד'
 « ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 « ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 « ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 « ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 « ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 « ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 4C ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 .MUP. ד'ד'ד'ד'ד'ד'

11

.MUP. ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 V'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 °9C'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 V'ד'ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 VGE ד'ד'ד'ד'ד'ד'
 °9'ד'ד'ד'ד'ד'ד'

12

וְתַרְפּוּ. וְדַגְרֵי דַגְרֵי
 פֶּלֶא וְשׁוֹמְרֵי דַגְרֵי:
 וְדַגְרֵי? רַב־מִשְׁפָּחָה!
 אֲתַרְפּוּ, אֲתַרְפּוּ...
 «לֵב, דַּמְתִּים דַּמְתִּים»
 «אֲתַרְפּוּ עַל־שֵׁי לֵב»,
 «אֲתַרְפּוּ עַל־מִשְׁפָּחָה».
 אֲתַרְפּוּ רַב־מִשְׁפָּחָה.

13

וְתַרְפּוּ. וְשׁוֹמְרֵי דַגְרֵי:
 «רַב־מִשְׁפָּחָה!» אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ
 «רַב־מִשְׁפָּחָה לֵב וְרַב־מִשְׁפָּחָה»
 «כַּדְרֵי לֵב עַל־דַּגְרֵי!»
 וְשׁוֹמְרֵי וְרַב־מִשְׁפָּחָה וְשׁוֹמְרֵי:
 «אֲתַרְפּוּ!» אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ,
 «שׁוֹמְרֵי שׁוֹמְרֵי» אֲתַרְפּוּ
 «רַב־מִשְׁפָּחָה לֵב עַל־דַּגְרֵי!»

14

שׁוֹמְרֵי דַגְרֵי וְשׁוֹמְרֵי
 וְרַב־מִשְׁפָּחָה. וְשׁוֹמְרֵי דַגְרֵי:
 אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ, אֲתַרְפּוּ
 אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ, אֲתַרְפּוּ,
 אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ לֵב!
 רַב־מִשְׁפָּחָה לֵב עַל־דַּגְרֵי
 אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ לֵב!
 שׁוֹמְרֵי דַגְרֵי.

15

אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ:
 אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ,
 אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ;
 אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ. אֲתַרְפּוּ
 אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ.
 אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ:
 אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ.
 אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ אֲתַרְפּוּ.





שׁ 37.

AIR — O l'auguste Sacrement.

1

אַחַר אֲשֶׁר
 יִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּחֲוֶה
 אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה
 אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

2

אֶת־הַסֵּם הַזֶּה
 אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה
 אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה
 אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

3

אֶת־הַסֵּם הַזֶּה
 אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה
 אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה
 אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

4

« אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה,
 « אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה;
 « אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה,
 « אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה. »

5

אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה
 אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה;
 אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֶת־הַסֵּם הַזֶּה
 אֶת־הַסֵּם הַזֶּה וְיִשְׁתַּחֲוֶה

6

∇∩∑ ⁸ר'ג'ר
∆U⁸∇V⁸∩
⁸∩∩ ⁸∆C'∆^o:
⁸ C ⁸∆∆^cU > ∆V⁸∑.

7

∑∩∑ ∇C∆∑U⁸∑'
∇⁸∩∑ ∆∑∑ ∇⁸∑∑ U
∑⁸U∑^h ∑ ∇⁸∩ ∆C'
∑⁸∑^h ∑⁸U∑^h ∑ U∑.

8

∇∩∑ ∑U ∇∑^o,
∇U∑, ∇C'∑∑,
∆U⁸∑ C' ∑∆U⁸∑'+
∇∑⁸∑∑∩ ⁸∇∆⁸∑'+∆'.

9

∑⁸∑ ∇∑∑ ∑U⁸∑³
∆C' ∇⁸∑∑∆∑∑∑∑;
∆∑⁸ ∑∑ ⁸∑∑
∆∆' ∑∑C'+ ⁸∑∑.



∑∑ 38.

AIR: — *Honneur, hommage.*

1

∇^c∆∆∑∑U'
∑∑ ∑' ∑∆⁸∑'+∆':
∑∑∑∑∑∑∑,
∑∑∑∑ ∑∑∑.

2

∇∑⁸∑∑∩ ∇∑
∑∆⁸∑'+∆';
∑∑∑∑∑∑∑ ∑∑∑,
∑∑∑∑.

3

∑∑∑∑∑∑∑∑∑,
∑∑∑∑∑∑,
∇∑∑∑∑∑∑∑∑∑
∆^c∆∑.



1

טוֹיִן דְּיָוֵהּ יִבְרָכְךָ,
 יְיָ יֵשׁוּעַ בְּרֵךְ אֱלֹהֵינוּ,
 יֵשׁוּעַ בְּרֵךְ אֱלֹהֵינוּ!
 יֵשׁוּעַ בְּרֵךְ אֱלֹהֵינוּ.

2

יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ.
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

3

יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

4

יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

5

יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

6

יִצְחָק יִצְחָק יִצְחָק!
 וְעַתָּה מִתְחַלֵּץ אֶלְהוּדֵיבָּ+
 אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ
 אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ.

7

יִצְחָק יִצְחָק יִצְחָק
 אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ
 אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ
 אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ.

Wb 40. AIR: — *Que cette voûte retentisse.*

1

יִצְחָק יִצְחָק יִצְחָק
 אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ!
 יִצְחָק אֶלְהוּדֵיבָּ,
 יִצְחָק אֶלְהוּדֵיבָּ.

2

אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ
 אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ!
 אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ
 אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ.

3

יִצְחָק יִצְחָק יִצְחָק
 אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ,
 יִצְחָק אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ
 יִצְחָק אֶלְהוּדֵיבָּ אֶלְהוּדֵיבָּ.



W 41.

AIR: — O Roi des Cieux, etc.

Refrain.

4 4 4 !
 C H O T 2 V D !
 T < O D T S " Δ °
 E ' 3 7 T O D S " 7 V D !

1
 E ' 4 D U z " D +
 U T V T
 O T C D T S ' T O T D C T ,
 J C + D 3 7
 T O T U T S U T O < T D .

| | |
|--|--|
| 2 | 3 |
| V 4 D 9 s 1 T n 9 T < | Δ ° D T ' 4 7 n D ° V 7 s O + |
| D ' 2 7 T U 4 T 7 z C ' 7 4 4 T 7 C ' | D ' O 4 C ' V < C D W 3 7 D 9 2 D T + |
| D V O 4 D T 7 s O ' Δ C ' | D 4 7 L z 7 V ° 5 T O D 3 7 B |

W 42.

AIR: — Le voici, l'Agneau si doux.

Refrain.

< d O , 4 4 4 !
 U T C U T U +
 4 O 5 4 T D 7
 T U C U W .

1

V B T O T T T
 D U n 2 ' Δ T ,
 C ' T S U ' D U s <
 V D T O ' E ' C ' .

2.

טצטדט ר
נצגהה'ה',
נ'ש'ט'Δ'ט'
ט'ול' נ'ת.

3

ד'ט' ט'ט'Δ'ט'
ד'ת'ט' צ'
ה'ט' ד'ט'ט'
ה'ט' ה' ד'.

4

צ' ל'ט'ט'
ד'ט'ט',
ד'ט'ט' כ'
ט'ט' ד'.

5

צ' ט'ט' ט'ט'
ט'ט'ט' ה'
נ'ט' ד'ט'ט'
ט'ט'ט' ה' ב'.

6

ה'ט'ט' Δ'צ'
ט'ט'ט':
ד'ט'ט' ל'ט'
ט'ט'ט' Δ'ט' ב'.

7

ד'ט'ט' Δ' ט'
ט'ט' ט'ט' Δ'ט'
ט'ט'ט' ד'ט'
ט'ט' ד'ט'.

8

ד'ט'ט' ט'
ט'ט'ט' ט'
ט'ט'ט' Δ'ט'
ט'ט'ט' Δ'.

9

ט'ט'ט' ל'
ט'ט'ט' ל'ט',
ט'ט'ט' ל'ט'
ט'ט'ט' Δ'.

10

ט'ט'ט' Δ',
ט'ט'ט' Δ'ט';
Δ'ט'ט' Δ'ט'
ט'ט'ט' Δ'.

11

ט'ט'ט' Δ' ט'
ט'ט'ט' Δ',
צ' ט'ט' Δ'ט'
ט'ט'ט' Δ'.

ל'ט'

ט'ט'

12
 Δ'ד' ל'ג'ג'
 צ'ג'ג' 'ב+צ'
 ט'ד'ג'ג' 'ט'ג'ג'
 ג'ג'ג'ג' 'ב.

13
 צ' ט'ג'ג'ג' צ'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג' ל',
 ט'ג'ג'ג'ג' צ'
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

W 43. AIR: — *Mille fois mon cœur vous désire.*

1
 צ' ג'ג'ג' < ג'ג'ג'ג'ג'
 צ'ג'ג' ג'ג'ג'ג' ט' ט'ג'ג'!
 ד'ג'ג' ד'ג'ג' ג'ג'ג'ג' צ'
 « ט'ג'ג'ג' ג'ג'ג' » ג'ג'ג'.

2
 ג'ג'ג'ג'ג'ג' ל', ג'ג'ג',
 ט'ג'ג'ג'ג'ג' ג'ג', ט'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג' ט'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג' ט'ג'ג'ג'ג'ג' ט'ג'ג'ג'ג'!

3
 ל'ג' ט'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ג'ג' ט'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג':
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג' ט'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

4
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'
 ד'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג',
 ט'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'ג'.

5

« דֹּשׁ טַלְדֹּשׁ » לַתִּת
דָּרַח טִלְדֹּשׁ־עֵשׁ;
טִרְח הַ טַטֹּשׁ דִּרֹּשׁ ו
לִּילָח טַח טִחֹשׁ־דִּ.

6

לִּילְדֹשׁ־חַ דִּרֹּשׁ
דִּרֹּשׁ־חַ־טִחֹשׁ־דִּחַ, לִּילְדִּי,
דִּחַח הַ לִּירֹשׁ־טַ ו
דִּחֹשׁ־יִ טִחַ דִּחֹשׁ־יִבִּי.

7

יִעִי דַבֵּי לִירֹשׁ־דִּרֹּשׁ־עֵשׁ
דִּחֹשׁ־יִ טַטֹּשׁ דִּחֹשׁ־יִבִּי ?
חַיִּי דִּירֹשׁ־חַ־טַ טִחֹשׁ־חַ
טַחֹשׁ־יִ < טִחֹשׁ־יִבִּי > דִּחַ.

W 44. AIR: — *Courbons nos fronts respectueux.*

(טַטֹּשׁ־חַ דִּחֹשׁ־יִ)

1

חַיִּי חַיִּי לִירֹשׁ־דִּרֹּשׁ־עֵשׁ
לִּילְדֹשׁ־חַ דִּחֹשׁ־יִבִּי:
דַּחַח דִּחַח לִירֹשׁ־דִּרֹּשׁ־עֵשׁ
לִּירֹשׁ־דִּרֹּשׁ־עֵשׁ דִּחֹשׁ־יִבִּי, דִּחֹשׁ־יִבִּי
דִּחֹשׁ־יִבִּי דִּחֹשׁ־יִבִּי דִּחֹשׁ־יִבִּי.

Refrain.

לִירֹשׁ־דִּרֹּשׁ־עֵשׁ, לִירֹשׁ־דִּרֹּשׁ־עֵשׁ
לִירֹשׁ־דִּרֹּשׁ־עֵשׁ דִּחֹשׁ־יִבִּי

טַּבַּת אַבְרָהָם
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ,
טַּבַּת אַבְרָהָם.

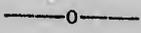
2
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ,
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ,
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ.

4
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ,
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ,
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ,
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ.

3
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ,
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ,
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ.

5
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ,
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ,
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ,
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ.

(אֲבִי אֲבוֹתָנוּ)



1
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ!
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ!
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ.
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ:
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ.

2
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ?
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ,
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ
אֲבִי אֲבוֹתָנוּ.

3

ד"ד'טו י'א'ט'ר'י' צ'
 ט'ט'א'ט'ד'ח'ל' ז',
 ד'ד'י'ג'ל'י'ת'ת'ט' ד'ב'
 י'ד'ב'ב'א'ט'ד'ר'י' ו'ט'
 י'ג'ל'ד'ט'ט'י'ה'י' א'ד'ג'ד'.

4

י'ט'ט'ט'י'ג' ד'ד'ג'ט'ט'
 י'ח'ט'ט'ט'י'ד'ע',
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

5

י'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 י'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

Wb 45. AIR: — *Quelle nouvelle et sainte ardeur.*

1

ד'ד'י'ג'ל'י'ת'ת'ט' ד'ד'!
 י'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 י'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ו'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

Refrain.

צ' ד'ד'י'ג'ל'י'ת'ת'ט'ט'ט'
 א'ד'ג'ד' י'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ד'י'ג'ל'י'ת'ת'ט'ט'ט'ט'
 י'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

2
 קרן קל'ק'ק'ק'ק'ק'
 ק' ק'ק' Δ'ק' ק'ק' דב
 ק'ק'ק'Δ' Δ'ק'ק' ק', ק'ק',
 ק'ק'ק' ק' ק'ק'ק'Δ' ק'ק'.

3
 קרן, ק'ק' ק'ק' ק'ק'
 ק'ק'ק' ק'ק' ק'ק' ק'ק':
 ק' ק' ק'ק'ק'ק'ק' ק'
 ק'ק' ק' ק'ק' ק'ק'ק'ק'.

4
 ק'ק'ק' ק'ק' ק' ק'
 ק'ק'ק'ק'ק' ק'ק'ק'ק'
 "ק'ק'ק'ק'ק' ק'ק'ק'ק'
 ק'ק' ק'ק'ק'ק' ק'ק'.

5
 ק'ק'ק' ק'ק'ק' ק'ק'
 Δ'ק'ק' ק'ק'ק'ק' ק'ק' ק'ק'
 ק'ק'ק'ק'ק' ק'ק',
 ק'ק' ק'ק'ק' ק'ק'ק'ק'.

W 46. AIR: — *Plein d'un respect mêlé de confiance.*

1
 קרן ק'ק' ק'ק'ק'Δ' ק'ק'ק'ק',
 ק'ק' ק' ק'ק'ק'ק'ק'ק'ק':
 ק'ק'ק'ק'Δ' ק'ק', ק'ק'ק'ק',
 ק'ק'ק'ק'ק' * ק'ק'ק'ק'.

2
 ק'ק'ק' ק'ק'ק' ק'ק'ק'ק',
 ק'ק' ק' ק'ק'ק'ק' ק'ק'ק'ק':
 ק'ק'ק'ק'Δ'ק' ק', ק'ק'ק',
 ק'ק' ק'ק'ק'ק' * ק'ק'ק'ק'ק'ק'.

3
 ק'ק' ק'ק' ק'ק' Δ'ק' דב
 ק'ק' ק'ק'ק' ק'ק' ק'ק'ק', ק'ק',
 ק'ק'ק'ק'ק' ק'ק'ק'ק' ק':

דעלעטדיר * זאל איר זיין!

4

צו איר זאל איר זיין
איר זאל איר זיין,
איר זאל איר זיין
איר זאל איר זיין.

5

איר זאל איר זיין
איר זאל איר זיין
איר זאל איר זיין
איר זאל איר זיין.

W> 47. AIR: — *Te, Joseph, celebrent.*

Refrain.

איר זאל איר זיין,
איר זאל איר זיין,
איר זאל איר זיין,
איר זאל איר זיין.

1

איר זאל איר זיין
איר זאל איר זיין!
איר זאל איר זיין
איר זאל איר זיין.
איר זאל איר זיין
איר זאל איר זיין
איר זאל איר זיין.

2

איר זאל איר זיין
איר זאל איר זיין
איר זאל איר זיין
איר זאל איר זיין:
איר זאל איר זיין,
איר זאל איר זיין
איר זאל איר זיין.

3
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו

4
 וְעַתָּה יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו

5
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו

6
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו

W 48.

AIR: — *Lucis Creator optime.*

1
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו

2
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו

3
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו

4
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו
 אֲשֶׁר יִשְׁמַח
 בְּעִשְׂתֵּי יָמָיו

5
 'טוּטוּמ וּדְטוּחַ לְג
 לְהִי טוּטוּמִי וְטוּטוּמִי
 'טוּטוּמִי וְטוּטוּמִי וְטוּטוּמִי
 מִיִּלְכָּה בְּכַתְּבֵיךָ.

6
 צ' דצ' אַטְדַּז"דֶּרֶךְ
 מִדְּבַר טוּטוּמִי מִצֵּה,
 דִּמְיוֹן מִיִּלְכָּה 'אִשְׁרָה
 טצ' אַטְרִי צ' דָּג.

7
 לְטוּטוּמִי לְטוּטוּמִי
 דִּשְׁמֵי טוּטוּמִי טוּטוּמִי
 דִּשְׁמֵי טוּטוּמִי טוּטוּמִי
 דִּשְׁמֵי טוּטוּמִי טוּטוּמִי.

8
 כַּדִּי מִיִּלְכָּה לְטוּטוּמִי
 טוּטוּמִי טוּטוּמִי לְטוּטוּמִי
 צ' טוּטוּמִי דִּשְׁמֵי טוּטוּמִי
 דִּשְׁמֵי טוּטוּמִי לְטוּטוּמִי.

9
 לְטוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי
 לְטוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי
 דצ' טוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי
 דִּשְׁמֵי טוּטוּמִי טוּטוּמִי.

10
 צ' טוּטוּמִי לְטוּטוּמִי מִדְּבַר
 צ' טוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי
 טוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי, מִצֵּה,
 דִּשְׁמֵי טוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי.

11
 דִּשְׁמֵי טוּטוּמִי טוּטוּמִי
 טוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי
 'טוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי
 דִּשְׁמֵי טוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי.

12
 דִּשְׁמֵי טוּטוּמִי, מִדְּבַר טוּטוּמִי
 טצ' דִּשְׁמֵי טוּטוּמִי לְטוּטוּמִי
 טוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי
 טוּטוּמִי, טוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי.

13
 לְטוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי,
 טוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי,
 דִּשְׁמֵי טוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי
 דִּשְׁמֵי טוּטוּמִי מִדְּבַר טוּטוּמִי.





שׁוֹ 49.

Air — *Nous vous invoquons tous.*

1

טַּעֲמֵי־חַיִּים
 לְהַלְלֵךְ אֱלֹהֵינוּ,
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ.

אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל;
 הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ.

2

הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַלְלֵךְ,
 וְכָל־יִשְׂרָאֵל לְהַלְלֵךְ
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל;
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל.

3

אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל:

אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל,
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל,
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל.

4

אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל,
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל,
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל
 אֲנִי וְכָל־יִשְׂרָאֵל.

שׁוֹ 50.

AIR: — *Ave maris stella.*

1
 טו' אַטרוֹן
 לִרְחֵם אֶתְּךָ,
 אַטרוֹן לְרַחֵם
 דִּי־לִרְחֵם־בִּי.

2
 וְרַחֵם־עָלַי אֵל
 טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי,
 מִלֵּדֶיךָ אֵל אֲדֹנָי
 טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי.

3
 אֵל דְּלִי אֲדֹנָי
 אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי
 מִלֵּדֶיךָ אֵל אֲדֹנָי
 טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי.

4
 אֵל וְרַחֵם־עָלַי
 מִלֵּדֶיךָ אֵל אֲדֹנָי
 אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי
 מִלֵּדֶיךָ אֵל אֲדֹנָי.

5
 אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי
 מִלֵּדֶיךָ אֵל אֲדֹנָי,
 אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי
 מִלֵּדֶיךָ אֵל אֲדֹנָי.

6
 אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי
 אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי
 מִלֵּדֶיךָ אֵל אֲדֹנָי
 אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי.



שׁוֹ 51.

AIR: — *O Mère chérie.*

1
 אֵל אֲדֹנָי מִלֵּדֶיךָ אֵל אֲדֹנָי
 אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי
 אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי
 אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי.

Refrain.

אֵל אֲדֹנָי מִלֵּדֶיךָ אֵל אֲדֹנָי
 אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי אֵל טוֹב־וְרַחֵם־עָלַי!

2

מִפְּדֹא לִי מִיָּדָי אֱלֹהֵי אֲדָמָה:
 אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה
 אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה,
 אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה.

3

אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה
 אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה
 אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה
 אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה.

4

אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה
 אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה!
 אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה!
 אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה.

№ 52. AIR:— *Au secours, Vierge Marie.*

Refrain.

אֲדָמָה, אֲדָמָה לִי,
 אֲדָמָה, אֲדָמָה אֲדָמָה!
 אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה,
 אֲדָמָה, אֲדָמָה אֲדָמָה.
 אֲדָמָה, אֲדָמָה, אֲדָמָה,

1

אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה
 אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה.

לְכִי אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ
וְתִשְׁמְעִי, לְכִי אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ.

2
עֵינַי תִּשְׁמַע וְתִשְׁמַע
דְּבַר יְהוָה אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ
דְּבַר יְהוָה אֲדַבֵּר אֵלֶיךָ,
לְכִי, וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ.

3
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ:
« וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ »
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ.

4
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ.

5
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ:
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ.

6
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ,
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ!

7
לְכִי, וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ,
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ.

W 53.

AIR: — O vous, Vierge Marie.

1
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ,
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ;
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ,
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ « וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ »
וְתִשְׁמְעִי אֵלֶיךָ.

Refrain.

טצקטוֹרֵט, } (bis.)
 וָט, יצטט !

2
 לצקטוֹרֵט
 טצבט'ט' דָּג;
 דצ' דֵּי וָרֵט+
 טטטטטטט.
 טטטטטטט
 דטטטטטט

3
 טטטטטטט
 דֵּי טצטט:
 וָרֵט טטטט
 יצטטטט?
 טטטטטטט
 דטטטטטט.

4
 דטטטטטט
 יצטטטטט
 לצקטוֹרֵט
 דֵּי טטטט:
 טטטטטטט
 דטטטטטט.

5
 יצטטטטט
 וָרֵטטטטט:
 דטטטטטט,
 יצטטטטט,
 דטטטטטט,
 דטטטטטט.

6
 דֵּי טטטטטט
 טצקטוֹרֵט יצ:
 דטטטטטט,
 טטטטטטט,
 דטטטטטט
 דטטטטטט.



וְעִי טַטְטָהּ וְנִכְחַתְּהָ עִי,
ט' אִיט ט ט > ח' אִיט ז' ל'.

2

לִי אִיט. אִיט' ט < אִיט' ט
אִיט' ט' עִי טַטְטָהּ ט ט ט ט ט,
אִיט ט אִיט' לִי אִיט ט ט ט ט ט
אִיט' אִיט ט אִיט ט ט ט ט ט.

3

לִי ט ט ט ט' אִיט אִיט אִיט,
אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט,
אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט,
אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט.

4

אִיט' לִי אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט
אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט!
אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט
אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט.

5

אִיט ט ט, לִי אִיט אִיט אִיט
אִיט' אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט,
עִי טַטְטָהּ אִיט אִיט אִיט אִיט,
אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט.

W 56.

AIR: — *Enfants de la Mère de Dieu.*

1

אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט אִיט
אִיט' לִי < אִיט אִיט,

4CNP < V' T C'
DQYH V'LD'SH.

Refrain.

TC' 4TCH L'P,
T'4T'F'E, V'T'.

2
V'NCT P < E' P' L'°
V'°K D'K' UB+,
C' 4CNP T'F' P
Δ'Z'P' 49'ST T C'.

3
Δ'Z'D' P. V' T K'
T'D'S'P' L'K'UT'SH
« T' P T'K'W'P' »
V'P'4'ST D'P T C'.

4
V'U'P'9 V' T CT'
D'K' V'U'P'9'ST,
L'D'UT'S'UT ΔC'
D'F' P' U'U'D'S"Δ L'.

5
L'P P'K' < V' T L'°
C' D'K' P'U' T D'K'
P'K' 49'U' T D'K'
D'K' 4CB'U' T.

6
V'D K'D' L'9 T C'°
D'9C"D' Δ'S L' ΔU,
Λ'41° P' D'U L'SH'°
4C'9'E Δ'N ΔU.

7
D'F' V'U'4T'D'E'
N V'4T'U'D'S'TH L',
V'NCT D'9'ST Δ' T
D'K' D'F' P'U L'.

W 57.

AIR: — D'être enfants de Marie.

1

E' P'U'P'9 Δ' T C'
V'U'CTΔ' T;
D'P 4C'P L'9
D'F' V'D'S"Δ'.

Refrain.

▽ט טת, לר,
 4 רב ט"ד:
 טו 4 ט רע
 4 < 5 ט"ה.

2
 ט. 4 4 ט ר ט
 ד' טת:
 4 4 ט ר ט ר ט,
 ט 4 4 ט"ד.

3
 4 4 ט ר ט ד ט,
 4 4 ט"ד 4 4 ט,
 ט 4 4 ט ר ט ר ט
 ר ט ר ט ר ט.

4
 4 ט, ב ר ר ט ר ט
 4 4 ט ט ט:
 4 4 ט ט ר ט ט
 ט ר ט ר ט.

5
 ט' ל ט ר ט ד ר ט
 ט ר ט + 4 ט ר ט;
 ט ר ט ר ט ר ט ט
 ט ר ט ר ט ט.

6
 4 4 ט ר ט 4 4 ט ר
 < 4 4 ט ר ט 4 4 ט!
 ט ר ט ר ט ר ט
 ט ר ט ר ט.

7
 4 4 ט ר ט ד ט ר ט
 ט ר ט ר ט!
 4 4 ט ר ט ל ר
 ט ר ט ר ט ר ט

8
 4 ט, ר ט 4 ט ר ט,
 ט ר ט ר ט
 ר ט 4 ט ר ט, ל ר,
 4 ט ט ר ט.

שׁב 58. AIR: — *Enfants de la Reine des Cieux.*

1

וטו ף׳טו׳ג׳י ג׳י
 וטו ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳;
 ד׳ט ן ד׳ט׳ ו
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳.
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳!
 וטו ף׳טו׳ג׳י ד׳ט׳,
 ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳,
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳,
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳.
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳,
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳.
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳.

Refrain.

ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳,
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳,
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳,
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳.
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳,
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳.
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳,
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳,
 ד׳ט׳ ן ד׳ט׳ ן ד׳ט׳!

2

לר ררר ט, דב
 דררר א'ררר ררר דרר,
 ררר ררר ררר דרר,
 א'ררר דררר דרר.
 רררר רררררר
 לר ררר ררררר.
 לר ררר < ררר דרר
 דררר רררררררר
 רררר ררר רררררר,
 רררר רררר רררר.
 לר ררר ררר
 דב רררררר דרר,
 ררר דרר, ררר, ררררר.

W 59. AIR: — *Unis aux concerts des Anges.*

1

ררר ררררר ררר
 דררררררר ררר
 לר < ררררר דרר,
 ררר רר < רררר.

Refrain.

ררר לר, רררר,
 דרררר ררר,
 רררר, רררר,
 רררר רררר!

2

רר. ררר < ררר ר
 דרררררר דרר,
 רר לר רררר ר
 רררררררר ר.

3

ררר לר ררר ר
 ררר ררר רר,
 דררר רררר ר
 רררר ררר.

4

מַעַן וְלִי אֲשֶׁר
אֲנִי אֲשֶׁר אֲנִי אֲנִי
לִי דָּבָר אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

5

אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי,
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי,
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

6

אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי,
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

7

אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי,
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי,
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

מַב 60.

AIR: — *Caelestis Urbs Jerusalem.*

1

אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי,
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי:
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי, אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

2

אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי:
« אֲנִי אֲנִי אֲנִי » אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי, אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

3

אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי,
אֲנִי, אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי,
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי, אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

4

אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי
אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

5

L'f, Tŵ UB+ D<'
 D"Δ'9 T·ŵK U"Δ°,
 ∇T', ΔΓs"Δ <·T C
 D·TΔ Δ9 ΔTŵ,
 ∇Uŵ·T+ ·E Δ9 Δ'9
 Δ·ŵK U"Δ <Tŵ.

6

C' D·TΔ < TŵC^s
 T9'5∇ 9 ŵDŵ
 °∇^s ∇T', Δ9 Δ'sT >
 ∇< D9 C' T·C^s C'
 Tŵ T·T U D·U D
 T·T V<Tŵ D'sT^h.

W· 61. AIR:—*Reine des Nieux, jette les yeux.*

1

∇T L'f,
 >9 D'f
 T·°9T' D V B T's C E >
 ∇·ŵΔ·T°,
 T·Δ9 Δ's"Δ^s,
 T'Δ'Δ^sΔ° ΔTΔ's C'.

2

C' V·TΔT
 C·Δ∇·T
 V·E ΔU T's T·h L'f,
 Δ9 Tŵ.
 T Δ' B ∇
 9's T L'f T'5 T·C' B.

3

T'·E Δ T
 <Δ'Δ'ŵ,
 T·T C' D'ŵ Δ'∇s"Δ+
 T·T·T
 C B D's U°
 > T·T ∇U 9' B+C'.

4

C' Δ T
 T D's T·U
 D·T·Δ Δ9 Δ's T >
 9 Δ T C'
 C' V·TΔT
 Δ·E T' V ŵ D's T' >.



W^o 62. AIR: — *Pourquoi cette vive allégresse.*

1

C' טד^שר א'ק^ו ו'ת
 וט ו'ע^ו ו'ע ד'ט,
 דב ו'ו^ו ו'ע ד'ט' ט,
 ז' ל'ר ו'ר^ט ט' ט'.
 C' ד'ט^שר ו'בד^שרן
 ו'ו^ו ו'ט^ע ד' ד'ר:
 ו'ר' ט' ק'רן ו'ת,
 דב א'ב'ט' ד'ר ט'.

Refrain.

ו'ו^ו ו'ע ט' ק'רן ר,
 ט'ו^ו ד' ק'רן ר!
 ר' ו'ר^ט ט' ד'ר
 ר' ו' ו'ר^ט ט' ט'ט.

2

10. לר ב דבגה ט,
 דב דבבב דב:
 צ' טדגה א'גה ד'ג'
 דג'גה ע דג'ט.
 10. V. 014 טב' דצ',
 צ' גגה < ד'ג',
 צ' טדג'ט א'גה ב
 גגב'ט' ע' טט ג.

3

10. ד'ג' טב' דב
 צ' ע' Vגה ט,
 לר ב א'גה ב ג'ט';
 VC' גגה+ דב ג,
 ד>ט'ג' דג'גה:
 לר ג גגהגה,
 10. טג' דג'גה
 ג' ג ג'ט דג'.

4

צ' ג'ג'ט+ דג'ט' ג'
 ג' ג'ג' דב.ד.ע+
 טדג'ט א'גה ד'ג'
 דב טגב'ט' ט.
 10, ג' טב'ט' דצ'
 דג'ג' ג < ג'ג',
 דצ' טג'ט' טג'ג'
 ג' לר ב א'ג'.



W 63. AIR: — *Allons au banquet divin.*

Refrain.

1
 לר"ה ל'אסר'ס !
 ט'אלא V'ט'ל'ד'נ'ס'ט ר'
 מ'מ'ב'א'ט'ט'ר,
 מ'אלא U'ב' א'ט'ט' י'.

2
 לר"ה V'אלא ל'אסר'ס ר' :
 נ'נ' ל'אלא V'ב'מ'ע'ל'
 נ'נ' ל'אלא V'C'
 ד'ל'ג' מ'ט'א'ס'ר'ע'.

3
 לר"ה V'אלא ל'אסר'ס
 U'W'Δ'ט'ל'C'+ ק'מ'נ"Δ'
 Δ'C'ל'מ'ד'ט'ט'ט' ל'
 C'Δ'נ'ט'ל' V'מ'ד'ט'ט'ט' ב'.

3
 לר"ה V'אלא ל'אסר'ס
 ד'ל'ד'י'כ' V'ר'ע'ב'U'ט'ל'U'
 מ'ט'C'נ'ק Δ'C'
 V'אלא'ע'ב' ד'ט'י' C'ד'ט'י'.

4
 לר"ה V'אלא ל'אסר'ס
 ד'ל'ג' ב' C'ט'ל' ק'ט'ס'נ'
 מ'ע'ט'ק'ת'ט' ר'
 V'אלא ט' C'ט'ל' ד'ט'י'.

5
 לר"ה V'אלא ל'אסר'ס
 ל'ר'z'מ'ע'פ'z'U'ט'z'ט'Δ'נ'
 V'מ'ט'ט'V' ד'ט'י'
 Δ'ט'י' מ'ט'ט'U'ט' Δ'ט'י'.

5

V'LCJW
 4CNA DE,
 H Δ'Z 'MT
 H'J"Δ ΔC';
 V'K H'K
 T'Ks4 H Δ'U
 V'LCJW.

6

T'JQ Δ'K
 4CNA DE
 VCBDU',
 H Δ's'K' C' 'MT
 H< T'U'C'
 H'U' T'U's'U U
 V'K UDU+.



W 65.

AIR: — *Les faits de ma journée.*

1

K'N V'ZK
 K'U'U"Δ ΔC'
 V'K'U'U"Δ K
 V'K'U'U'K',
 V'K'U'U'K
 V'sH V'U'U'K'!

2

K'U'U' U'U'U'
 N'K'U'U'U'U'U',
 K'U'U'U'U'U'U'
 V'LCU'U'U'U'
 K'U'U'U'U'U'U'U'
 K'U'U'U'U'U'U'U'.

3

T'U'U'U'U'U'U'
 4CNA DU'U'U'U'
 V'U'U'U'U'U'U'
 V'K'U'U'U'U'
 K'U'U'U'U'U'U'U'
 >U'U'U'U'U'U'U'U'.

4

V'U'U'U'U'U'U'
 DE K'U'U'U'U'U'U'
 V'U'U'U'U'U'U'U'
 V'K'U'U'U'U'U'U'
 C'U'U'U'U'U'U'U'
 V'K'U'U'U'U'U'U'.

5

דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג

6

דגדגדגדג
דגדגדגדג,
דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג

7

דגדגדגדג:
« דגדגדגדג ! »
דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג

8

דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג

9

דגדגדגדג
דגדגדגדג:
דגדגדגדג
דגדגדגדג,
דגדגדגדג
דגדגדגדג!

10

דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג
דגדגדגדג,
דגדגדגדג



Wp 66. AIR: — *Tibi, Christe, splendor Patris.*

1
 וט, ר"ד' ד'ה כ' דע < CD'W' ל',
 'Δ'ס'ד'ד'ד' ד'ד'ט ט ד'ד' L'z'ר <צ'נ
 ה ט'ר'ר ד'ע'ר' ו, ד'ד'ד'ט 'ב'Δ'C'.

2
 ב'ס'C'ט Δ'ע'ר' 'ט'ט
 ד'ד'ט' ד'ט' ד'ר' ע!
 ד'ט'ד'ד'ט'ד'ט' ל'
 ד'ד'ד' Δ'ט' 'ט'ט
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט' ע'ד
 ו ד'ר'ד' Δ'ט'ר'.

3
 כ'ד' ב'ט <ד'ט'נ
 וט ד'כ'נ' ד'ב
 ב'ט'C'ט ט'ד'ט'ר'
 ב'ט'C'ט 'ט'ט'ר',
 ד'ט'ט' ע'ד'ט' ד'ד'
 ד'ר'ד' ע' ט'ט'ר'.

4
 ד'ר'C' C'ר' ט'ד'ר'
 ד'ד'ד'ט' ד'ט'ד' C'
 ד'ט'ד'ט'ד'ע' ה'ד'
 ד'ע'ט' ו'ט'zh"ד' C',
 ל'ר' ד'C'ט'ד'כ'ס'ג'
 ד'ט'ד'ט'ד'ט'ט' ל'.

5
 ל'ר' ל'ר'C'נ'ג'ד'
 ל'ד'ב'ג'ט'ט'ר',
 כ'ד' ט'ר'ר V'ת'ט'
 ל'ר'ד'ד'ר' ה'ד'
 ד'ט'ט'ד'ט'ט'ט' ה'ד'
 ד'ט' ל'ר'ר' 'ב'+C'.

6
 ל'ר' ל'ע' ל'C'ג'ט'
 ט'ד'ט' V'ט'ט'ר'
 ט' ה' ל'ר'g'ד'ט'ט'
 ד'ע' ל'ר' ט'ט'ד' C'
 ל'ע'ר' ל'ב' ד'ד'ר'
 ט'ט'ר'ט' ד'ט' ד'ד'.

7
 ד'ט' L'ר', ל'r'ט'ט'
 ט'ט'ט' ד'ט' Δ'C'
 ל'ט'ד' ט'ט'ט'ד'+ ע'
 כ'ד' ד'ט' ד'ט'ט' 'ב',
 ה' ב'א' ד'ט'ט'ט'ט'
 ל'ט'ט'ט'ד', ד'ט'!

Wb 67. AIR:— *Allons, enfants de la patrie.*

1

ע' טטפ צ' שט אט+
 ונכטטו'ט' ד'ד',
 פ' צ' פ'פ'פ' ו'פ'פ'
 ד"ד' ו'פ'פ'פ'ט':
 ט'פ'פ' ו'פ'פ'פ' א'ט' צ'
 ד'פ'פ'פ' < ו'פ'פ'פ'פ'
 ו'פ'פ'פ' א'ט' ט'פ'
 פ'פ'פ'פ' צ' ש'פ'פ' <פ'פ'.

Refrain.

פ'פ'פ'פ'!
 ד'פ'פ'פ' פ'פ'פ'
 פ'פ'פ'פ' <פ'פ'פ' א'ט' פ'
 פ'פ'פ'פ'פ' ד'פ'פ'.

2

פ'פ'פ'פ' ד'פ'פ'פ' א'ט' צ'
 שט ו'פ'פ'פ'פ'פ'פ',
 ו'פ'פ' ד'פ'פ' שט'פ'פ'פ'
 ד'פ'פ'פ' ד'פ'פ'פ'פ' ד'פ'
 שט ו'פ'פ'פ'פ' א'ט' צ'
 ו'פ'פ'פ'פ'פ'פ' א'ט'
 פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ' שט
 פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ' צ'.

3

פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ' שט'פ'פ' שט
 פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ' ו'פ'פ'פ'פ'
 שט'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'
 פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'
 פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'
 שט'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'
 פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'
 פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'פ'.

4

ד'ע'פ'ח'ט'ט' <ו'ט' ב'
 ד'פ'ט'ח'ט'ט' ד'ט'ט' א'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ה'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

5

ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ה'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 א'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ו'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

6

ו'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 א'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 א'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.

7

א'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 « < א'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט' »
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ד'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 א'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'
 א'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט',
 א'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט',
 ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'ט'.



MAGNIFICAT.

- 1 - L. T. i. Δ. b. * Δ. T. L. T. Δ. C. T. G. Δ.
- 2 - ∇. ∇. r. s. C. i. Δ. ∇. A. f. C. h. T. Δ. h. * Δ. C. U. Δ.
K. S. C. f. T. Δ.
- 3 - P. Δ. T. h. v. r. Δ. T. G. T. C. U. Δ. Δ. T. h. U. ∇. *
∇. K. ∇. T. C. ∇. h. Δ. ∇. Δ. C. T. T. N. K. ∇. C. T. h.
W. T. U. h. Δ. T. h.
- 4 - P. Δ. T. ∇. r. T. Δ. L. U. P. > U. h. ∇. h. *
∇. K. i. C. Δ. T. Δ. ∇. T. h.
- 5 - ∇. T. G. T. f. Δ. z. U. Δ. ∇. T. h. Δ. T. W. T. Δ. Δ. C.
T. W. T. Δ. h. * T. T. T. h. > ∇. Δ. C.
- 6 - T. ∇. r. > U. h. Δ. C. Δ. T. U. P. Δ. h. Δ. * T. h. v. z. r.
h. v. z. h. T. U. Δ. z. U. h. h. Δ.
- 7 - U. > Δ. Δ. > U. h. U. K. U. * ∇. ∇. K. s. C. i. Δ.
Δ. T. h.
- 8 - ∇. Δ. f. ∇. U. h. Δ. i. U. Δ. > T. h. * ∇. T. i. Δ. U. h.
T. G. T. Δ. T. h.
- 9 - h. h. Δ. Δ. h. ∇. s. > Δ. T. C. h. Δ. C. * T. h. Δ. z. C. U.
T. G. T. Δ. U. z. U. Δ. h. Δ.
- 10 - h. h. Δ. C. P. C. ∇. h. Δ. < T. h. T. h. U. h. *
Δ. T. U. Δ. ∇. K. T. U. ∇. T. h. Δ. C. h. Δ. h. Δ.
- K. i. Δ. Δ. C. f. V. h. ∇. ∇. h. Δ. T. U. Δ. * ∇. ∇. h. Δ. C. f. Δ. K. i. Δ.
- h. h. Δ. T. U. Δ. h. Δ. V. h. Δ. T. h. Δ. ∇. ∇. K. i. Δ. V. z. *
∇. Δ. C. h. Δ. h. Δ. h. Δ. Δ. T. h.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
—
—

UBK L P V 4 T (L T Δ B) U T L K C I.

1 - D L B D S R N, * K C T D D R K V D 4 S T.

2 - H 4 C N P C L S A H * V C I C R 4 T U R T.

3 - A " Δ V P R 4 N I, V N T 4 B T S E T C I *
E D R 4 R C I T S U I U T V S U T S L A D I U P
« < R L Δ D E » Δ C Y T N Δ T.

4 - C I Q L N R I D N I E + K < Δ D I. * H
A I U B K.

5 - C I 4 E C T S W N D V R C P T I V S V S P T 4 *
V R U D > T Z " Δ T I.

6 - A I W T Q L Y Δ C I Δ N I T * C I D V U K C I
D R K Y C V U 4 T S R T D V P D R I S U.

7 - V B D R N T R C I T D V H C R P Q R S L O
P R 4 N I C I T 4 C R T N L.

8 - D V L E D R I U T T S I C I C C T S " Δ I Δ C I D O *
C I R C I L R S L T D V U K Δ I J C V S P Q R D A S " Δ

9 - Δ R L V S V U L O L V P S T * V R N U T S " Δ T I
V R S T C I.

10 - D R 4 P I T C I Δ D V S T T D L W * Δ I L Δ C
V Y " Δ T I U T S I B Q T D C I D I K.

- D R K Y Δ K N T U V C O A I A I O I B *
4 C N P T S I B.

- C I R C I D I U T, B T C I D I * D P L D U
D I K C I D I U I B. D A L V D I U T U.

ALMA.

אֲשֶׁל הַיְהוּדִים לֹאזָּה אֲנִי אֲדַבֵּר לָךְ
 >זַע לְתוֹךְ, וְנִשְׁעַל לְתוֹךְ, רַחֲמֵי בְּיָמֶיךָ
 רַחֲמֵיךָ פִּי אֲנִי >>ב, כִּי אֲנִי אֲדַבֵּר
 אֲנִי אֲדַבֵּר לְךָ כִּי אֲנִי אֲדַבֵּר
 וְאֲדַבֵּר לְךָ כִּי אֲנִי אֲדַבֵּר בְּיָמֶיךָ אֲנִי אֲדַבֵּר
 רַחֲמֵי אֲנִי אֲדַבֵּר וְאֲדַבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר.

AVE REGINA.

אֲנִי אֲדַבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר
 אֲנִי אֲדַבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר
 אֲנִי אֲדַבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר >זַע
 אֲנִי אֲדַבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר >זַע.
 אֲנִי אֲדַבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר
 אֲנִי אֲדַבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר
 אֲנִי אֲדַבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר
 אֲנִי אֲדַבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר.

REGINA CÆLI.

אֲנִי אֲדַבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר
 אֲנִי אֲדַבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר >זַע אֲנִי אֲדַבֵּר
 אֲנִי אֲדַבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר
 אֲנִי אֲדַבֵּר לְךָ אֲנִי אֲדַבֵּר.

SALVE REGINA.



TABLE DES CANTIQUES.

| | | | |
|-------|------|---|----------|
| W 1. | AIR: | <i>A servir le Seigneur.</i> | Page 147 |
| | | ⲁⲓⲛⲧ ⲛⲧⲁⲓ. | |
| " 2. | " | <i>Esprit-Saint, descendez.</i> | 148 |
| | | ⲁⲓⲛⲧ ⲛⲧⲁⲓ ⲛⲧⲁⲓ | |
| " 3. | " | <i>Un Dieu vient se faire entendre.</i> | 149 |
| | | Ⲁ ⲛⲧⲁⲓ ⲛⲧⲁⲓ | |
| " 4. | " | <i>Travaillez à votre salut.</i> | " |
| | | ⲁⲓⲛⲧ ⲛⲧⲁⲓ | |
| " 5. | " | <i>Vive Jesus, vive sa Croix.</i> | 150 |
| | | ⲁⲓⲛⲧ ⲛⲧⲁⲓ | |
| " 6. | " | <i>Assemblons-nous, unissons.</i> | 151 |
| | | Ⲁⲓⲛⲧⲁⲓ ⲛⲧⲁⲓ ⲛⲧⲁⲓ | |
| " 7. | " | <i>Goûtez, âmes ferventes.</i> | 153 |
| | | ⲁⲓⲛⲧ ⲛⲧⲁⲓ | |
| " 8. | " | <i>Au Dieu de l'univers.</i> | " |
| | | ⲁⲓⲛⲧⲁⲓ ⲛⲧⲁⲓ | |
| " 9. | " | <i>Hymne des 40 Heures (du Mans.)</i> | 154 |
| | | ⲁⲓⲛⲧⲁⲓ ⲛⲧⲁⲓ ⲛⲧⲁⲓ | |
| " 10. | " | <i>Au fond des brûlants abîmes.</i> | 157 |
| | | ⲁⲓⲛⲧⲁⲓ ⲛⲧⲁⲓ | |
| " 11. | " | <i>Beau ciel, éternelle patrie.</i> | " |
| | | ⲁⲓⲛⲧⲁⲓ ⲛⲧⲁⲓ | |
| " 12. | " | <i>L'ercens divin embaume.</i> | 159 |
| | | ⲁⲓⲛⲧⲁⲓ ⲛⲧⲁⲓ | |

| | | |
|-------|---|----------|
| W 13. | AIR: <i>Te lucis ante terminum.</i> | Page 160 |
| | DE U'GUDΓZE' | |
| " 14. | " <i>Vole au plus tôt.</i> | 162 |
| | YC'P'U' L'Q' VU'K'U'G' | |
| " 15. | " <i>Jusques à quand enfants.</i> | 163 |
| | E' C' UT D'ND RQ | |
| " 16. | " <i>Dieu va déployer sa puissance.</i> | 165 |
| | UD'VDJ UT UD'S'U' | |
| " 17. | " <i>Reviens, pécheur, à ton Dieu.</i> | 167 |
| | UT 'U'U'G' V'E D'U U | |
| " 18. | " <i>Air breton.</i> | 169 |
| | 'D' L'G' R' U'CIU'Y'D | |
| " 19. | " <i>Dieu va déployer sa puissance.</i> | 170 |
| | UT D'LD' C'D'S'VD'h' L' | |
| " 20. | " <i>Silence, Ciel; silence, Terre.</i> | 172 |
| | C'K' DN K'U'G'U' | |
| " 21. | " <i>Bénissez le Seigneur.</i> | 173 |
| | UD'S'P'U' C'G' UT K' | |
| " 22. | " <i>Venez, divin Messie.</i> | 175 |
| | ΔU' ΔU' U'U'U'+ | |
| " 23. | " <i>Conditior alme siderum.</i> | " |
| | C'+ UD'S'P'U' A'K'Q | |
| " 24. | " <i>Il est né, le divin: Enfant.</i> | 176 |
| | C' V'CU'U'U'+ YP. | |
| " 25. | " <i>J'entends là-bas dans la plaine.</i> | 177 |
| | C' V'UD'U' U' D'ND | |

| | | | |
|-----|-------------|---|----------|
| 160 | W 26. AIR : | <i>Le Fils du Roi de gloire.</i> | Page 178 |
| | | אָנאָן אַ'אָן | |
| 162 | " 27. " | <i>Nouvelle agréable.</i> | 179 |
| | | דוּ טוֹב 'עֲדוֹר | |
| 163 | " 28. " | <i>Marche de Turenne.</i> | 180 |
| | | לִטְרֵי אֵי טֵי עַּגּוֹן | |
| 165 | " 29. " | <i>Béniſsons à jamais.</i> | 123 |
| | | לְאָדוֹר לְאָדוֹר | |
| 167 | " 30. " | <i>Au ſang qu'un Dieu va répandre.</i> | 183 |
| | | וּטוֹב עַ' אֵי דִּבְרֵי | |
| 169 | " 31. " | <i>Stabat Mater.</i> | 186 |
| | | וּטוֹב דִּבְרֵי אֵי דִּבְרֵי | |
| 170 | " 32. " | <i>O filii et filice.</i> | 188 |
| | | אֵי דִּבְרֵי, אֵי דִּבְרֵי, אֵי דִּבְרֵי, | |
| 172 | " 33. " | <i>Audivit ex alto Deus.</i> | " |
| | | דִּבְרֵי אֵי אֵי אֵי | |
| 173 | " 34. " | <i>Combien j'ai douce ſouvenance.</i> | 19 |
| | | אֵי אֵי אֵי, אֵי אֵי אֵי | |
| 175 | " 35. " | <i>Je te ſalue, ô pain de l'ange,</i> | 191 |
| | | וּטוֹב דִּבְרֵי אֵי אֵי אֵי | |
| " | " 36. " | <i>De tes enfans reçois l'hommage.</i> | 192 |
| | | דִּבְרֵי אֵי אֵי אֵי אֵי | |
| 176 | " 37. " | <i>O l'auguſte Sacrement.</i> | 196 |
| | | אֵי אֵי אֵי אֵי אֵי | |
| 177 | " 38. " | <i>Honneur, hommage.</i> | 197 |
| | | דִּבְרֵי אֵי אֵי אֵי אֵי | |

| | | |
|-------|--|----------|
| W 39. | AIR: <i>Adoro te devote.</i> | Page 193 |
| | טוֹלֵי־דוֹטֵי הַכְּנָס | |
| " 40. | " <i>Que cette voûte retentisse.</i> | 199 |
| | עֵי שׁוֹט אֶפֶס אֲכַסְנֵם | |
| " 41. | " <i>O Roi des Cieux, etc.</i> | 200 |
| | הֲלֵלֵה! | |
| " 42. | " <i>Le voici, l'Agneau si doux.</i> | " |
| | אֲדוֹמֵי הֲלֵלֵה | |
| " 43. | " <i>Mille fois mon cœur vous désire.</i> | 202 |
| | עֵי אֲכַרְךָ < אֲדוֹמֵהוּ | |
| " 44. | " <i>Courbons nos fronts respectueux.</i> | 203 |
| | עֵי עֵרֵי טְבִיבֵי־רִנָּה | |
| " 45. | " <i>Quelle nouvelle et sainte ardeur.</i> | 205 |
| | דִּבְרֵי־רִנָּה אֶתְּרֵה עֲדָה! | |
| " 46. | " <i>Plein d'un respect mêlé de confiance.</i> | 206 |
| | הֲלֵלֵה טְבִיבֵי־רִנָּה אֶתְּרֵה אֶתְּרֵה | |
| " 47. | " <i>Te, Joseph, celebrent.</i> | 207 |
| | הַכְּנָס אֶתְּרֵה | |
| " 48. | " <i>Lucis Creator optime.</i> | 208 |
| | אֲדוֹמֵי טוֹלֵי־דוֹטֵי | |
| " 49. | " <i>Nous vous invoquons tous.</i> | 210 |
| | אֶתְּרֵה אֶתְּרֵה | |
| " 50. | " <i>Ave maris stella.</i> | 211 |
| | אֶתְּרֵה אֶתְּרֵה | |
| " 51. | " <i>O Mère chérie.</i> | " |
| | עֵי־רִנָּה אֲדוֹמֵהוּ אֶתְּרֵה אֶתְּרֵה | |

| | | |
|-----|--|----------|
| 193 | שׁ 52. AIR: <i>Au secours, Vierge Marie.</i> | Page 212 |
| | יִיְהוָהּ שׁוֹבֵר לֵב | |
| 199 | " 53. " <i>O vous, Vierge Marie.</i> | 213 |
| | יִיְהוָהּ שׁוֹבֵר לֵב | |
| 200 | " 54. " <i>J'entends une voix attendrie.</i> | 215 |
| | דִּבְרֵי יִיְהוָהּ שׁוֹבֵר לֵב | |
| " | " 55. " <i>Je vous salue, auguste et sainte.</i> | " |
| | יְהוָהּ לֵב שׁוֹבֵר לֵב | |
| 202 | " 56. " <i>Enfants de la mère de Dieu.</i> | 216 |
| | יְהוָהּ שׁוֹבֵר לֵב | |
| 203 | " 57. " <i>D'être enfants de Marie.</i> | 217 |
| | יְהוָהּ שׁוֹבֵר לֵב | |
| 205 | " 58. " <i>Enfants de la Reine des cieux.</i> | 219 |
| | יְהוָהּ שׁוֹבֵר לֵב | |
| 206 | " 59. " <i>Unis aux concerts des anges.</i> | 220 |
| | יְהוָהּ שׁוֹבֵר לֵב | |
| 207 | " 60. " <i>Cœlestis Urbs Jerusalem.</i> | 221 |
| | יְהוָהּ שׁוֹבֵר לֵב | |
| 208 | " 61. " <i>Reine des cieux, jette les yeux.</i> | 222 |
| | יְהוָהּ שׁוֹבֵר לֵב | |
| 210 | " 62. " <i>Pourquoi cette vive allégresse.</i> | 223 |
| | יְהוָהּ שׁוֹבֵר לֵב | |
| 211 | " 63. " <i>Allons au banquet divin.</i> | 225 |
| | יְהוָהּ שׁוֹבֵר לֵב | |
| " | " 64. " <i>Ut queant laxis.</i> | 226 |
| | יְהוָהּ שׁוֹבֵר לֵב | |

| | | |
|--------------|--|-----------------------|
| W 65. Air: | <i>Les faits de ma journée</i> | Page 227 |
| | ሩከ ህኒብሩ | |
| " 66. " | <i>Tibi, Christe, splendor Patris.</i> | Page 229 |
| | ሀሀ ሲቶ"ፈ ስገ ገ | |
| " 67. " | <i>Allons, enfants de la patrie.</i> | 230 |
| | ደ ሀሀባ ር ሀሀ ሲሀ+ | |
| | <i>Magnificai.</i> | 232 |
| <i>Alma.</i> | <i>Ave Regina.</i> | <i>Regina. caeli.</i> |
| | | 234 |

ERRATA

- Page 42. Au lieu de: ፋርታ (ሀሀሀ) lisez: ፋርታ
(ሀ'ፈሀ) ainsi qu'aux autres stations.
- " 122. quest. 9. rep. Au lieu de: ሃፈ ሲፍፍ (ሃፍሀሀ)
lisez: ሃፈ ሲፍፍ (ሃፍሀሀ)
- " 134. q 11. rep. lisez: ሃፈ ሀሀፍፍ ሩ ሲፍፍ+
ፈፍፍ ፈሀሀፍፍ ፍፍ.



Page 227

Page 229

230

232

234

4C7P

(767U

Q75+

